

# KAJIAN SEMANTIK

Terhadap Ayat-ayat Taqdim  
dalam Al-Qur'an



**Dr. Mardjoko Idris, M. Ag**

# **KAJIAN SEMANTIK**

**Terhadap Ayat-ayat Taqdîm  
dalam al-Qurân**

Perpustakaan Nasional RI Data Katalog Dalam Terbitan (KDT)

**Dr. Mardjoko Idris, M. Ag.**

Kajian Semantik Terhadap Ayat-ayat Taqdîm dalam al-Qurân- Dr. Mardjoko Idris, M. Ag. - Cet 1- Idea Press Yogyakarta, Yogyakarta 2022-- x + 196 hlm-- 14.5 x 21.0 cm  
ISBN: 978-623-484-041-4

1. Sastra Arab

2. Judul

@ Hak cipta Dilindungi oleh undang-undang  
Memfotocopy atau memperbanyak dengan cara apapun sebagian atau seluruh isi buku ini tanpa seizin penerbit, adalah tindakan tidak bermoral dan melawan hukum.

Kajian Semantik Terhadap Ayat-ayat Taqdîm dalam al-Qurân

**Penulis:** Dr. Mardjoko Idris, M. Ag.

**Setting Layout:** Nashi

**Desain Cover:** A. Mahfud

**Cetakan Pertama:** Desember 2022

**Penerbit:** Idea Press Yogyakarta

Diterbitkan oleh

Penerbit IDEA Press Yogyakarta

Jl. Amarta Diro RT 58 Pendowoharjo Sewon Bantul Yogyakarta

Email: ideapres.now@gmail.com/ idea\_press@yahoo.com

Anggota IKAPI DIY  
No.140/DIY/2021

Copyright ©2022 Penulis  
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
All right reserved.

**CV. IDEA SEJAHTERA**

# DAFTAR ISI

Daftar Isi .....	iii
Pengantar .....	1
Pengertian Al-Quran .....	3
Pengantar Taqdim dan Ta'khir .....	7
<b>Bagian 1</b>	
<b>Taqdim dan Ta'Khir .....</b>	<b>11</b>
<b>Ayat-ayat Taqdim dan Ta'khir dalam Al Quran .....</b>	<b>13</b>
1. Mendahulukan lafadz <i>وَأَتُوا الزَّكَاةَ</i> atas <i>الصَّلَاةَ</i> .....	13
2. Mendahulukan lafadz <i>وَالرَّسُولَ</i> atas <i>اللَّهِ</i> .....	14
3. Mendahulukan lafadz <i>وإياك نستعين</i> atas <i>إياك نعبد</i> .....	14
4. Mendahulukan lafadz <i>الْجِنَّ</i> atas <i>شُرَكَاءَ</i> .....	15
5. Mendahulukan lafadz <i>الْمَدِينَةَ</i> atas <i>أَقْصَا</i> .....	16
6. Mendahulukan lafadz <i>هي</i> atas <i>سلام</i> .....	16
7. Mendahulukan lafadz <i>نعبد</i> atas <i>إياك</i> .....	17
8. Mendahulukan lafadz <i>طَيْرًا أَبَابِيلَ</i> atas <i>عَلَيْهِمْ</i> .....	18
9. Mendahulukan lafadz <i>تَعْبُدُونَ</i> atas <i>إِيَّاهُ</i> .....	18
10. Mendahulukan lafadz <i>أَنْتَ</i> atas <i>أَرَاغِبُ</i> .....	19
11. Mendahulukan lafadz <i>حُصُونَهُمْ</i> atas <i>مَا نَعْتُهُمْ</i> .....	20
12. Mendahulukan lafadz <i>فِيهِ</i> atas <i>رَيْبٌ</i> .....	20



13. Mendahulukan lafadz هَذَا النَّبِيِّ	atás	لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ	21
14. Mendahulukan lafadz وَتُوحَا وَءَالَ إِبْرَاهِيمَ وَءَالَ عِمْرَانَ	atás	ءَاذَمَ	22
15. Mendahulukan lafadz نَوْمَ	atás	سِنَتَهُ	22
16. Mendahulukan lafadz وَدُرِّيَانِنَا	atás	أَزْوَاجِنَا	23
17. Mendahulukan lafadz وَالْمُؤْمِنُونَ	atás	الرَّسُولَ	24
18. Mendahulukan lafadz وَثَلَاثَ وَرُبَاعَ	atás	مَثْنَى	25
19. Mendahulukan lafadz رَابِعِهِمْ	atás	ثَلَاثَةَ	25
20. Mendahulukan lafadz الْحَكِيمِ	atás	الْعَلِيمِ	26
21. Mendahulukan lafadz الْمُتَطَهِّرِينَ	atás	التَّوَابِينَ	26
22. Mendahulukan lafadz ونسقيه	atás	لنحیی به بلدة	27
23. Mendahulukan lafadz الرَّسُولَ	atás	اللَّهَ	28
24. Mendahulukan lafadz مَلَائِكَتُهُ	atás	اللَّهَ	28
25. Mendahulukan lafadz الرَّسُولَ	atás	اللَّهَ	29
26. Mendahulukan lafadz وَلَا نَبِيٍّ	atás	رَسُولٍ	30
27. Mendahulukan lafadz نَبِيًّا	atás	رَسُولًا	30
28. Mendahulukan lafadz وَالْعَبْدُ	atás	الْحُرُّ	31
29. Mendahulukan lafadz وَالطَّيْرُ	atás	مَنْ	32
30. Mendahulukan lafadz وَلَا تَعْمَلُكُمْ	atás	لَكُمْ	33
31. Mendahulukan lafadz وَطَائِفَهُ لَمْ يُؤْمِنُوا	atás	طَائِفَهُ مِنْكُمْ ءَامَنُوا	33
32. Mendahulukan lafadz الْمَيِّتِ	atás	الْحَيِّ	34
33. Mendahulukan lafadz وَالشَّهَادَةِ	atás	الْغَيْبِ	35
34. Mendahulukan lafadz وَجَهْرَكُمْ	atás	سِرِّكُمْ	35
35. Mendahulukan lafadz وَمَاتُغْلِبُونَ	atás	مَا تُسِرُّونَ	36
36. Mendahulukan lafadz سَمِعَهُمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ	atás	قُلُوبِهِمْ	36
37. Mendahulukan lafadz بِالسَّيِّئَةِ	atás	بِالْحَسَنَةِ	37
38. Mendahulukan lafadz عَفْوُ	atás	لَعْفُو	38
39. Mendahulukan lafadz حَرَامٌ	atás	حَلَالٌ	38
40. Mendahulukan lafadz النَّبِيِّينَ	atás	وَالصُّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءَ وَالصَّالِحِينَ	39
41. Mendahulukan lafadz وَالَّذِينَ مَعَهُ	atás	مُحَمَّدٌ	39
42. Mendahulukan lafadz وَهَارُونَ	atás	مُوسَى	40
43. Mendahulukan lafadz وَمِيكَالَ	atás	وَجِبْرِيلَ	41



44. Mendahulukan lafadz وَالْمُهَاجِرِينَ atas وَأَلَنْصَارٍ .....	42
45. Mendahulukan lafadz وَسَلُّوا atas صَلُّوا .....	42
46. Mendahulukan lafadz وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ atas ذَوِي الْقُرْبَى .....	43
47. Mendahulukan lafadz وَأَيَّدِيكُمْ atas وَجُوهَكُمْ .....	44
48. Mendahulukan lafadz وَشِمَالٍ atas يَمِينٍ .....	45
49. Mendahulukan lafadz الشَّمَالِ atas الْيَمِينِ .....	46
50. Mendahulukan lafadz وَأَمْوَالَهُمْ atas الْمُؤْمِنِينَ .....	46
51. Mendahulukan lafadz وَمُقَصِّرِينَ atas مُحَلِّقِينَ .....	47
52. Mendahulukan lafadz وَالْجِنَّ atas الْإِنْسَ .....	48
53. Mendahulukan lafadz جَانٌّ atas إِنْسٌ .....	48
54. Mendahulukan lafadz وَالْجِنَّ atas الْإِنْسَ .....	49
55. Mendahulukan lafadz وَازْكِعِي atas وَاسْجُدِي .....	49
56. Mendahulukan lafadz وَالْبِغَالَ atas وَالْخَيْلَ .....	50
57. Mendahulukan lafadz وَالْفِضَّةَ atas الذَّهَبَ .....	50
58. Mendahulukan lafadz ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ atas مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ .....	51
59. Mendahulukan lafadz وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا atas يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا .....	52
60. Mendahulukan lafadz وسعيد atas شقي .....	53
61. Mendahulukan lafadz مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ atas مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا .....	53
62. Mendahulukan lafadz السَّارِقَةَ atas وَالسَّارِقَ .....	54
63. Mendahulukan lafadz وَالزَّانِيَةَ atas وَالزَّانِيَ .....	54
64. Mendahulukan lafadz فُرُوجَهُمْ atas أَبْصَارِهِمْ .....	55
65. Mendahulukan lafadz الْعَذَابِ الْأَلِيمِ atas الْغَفُورِ الرَّحِيمِ .....	56
66. Mendahulukan lafadz وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ atas وَلِذِي الْقُرْبَى .....	56
67. Mendahulukan lafadz رُدُّوهَا atas بِأَحْسَنَ مِنْهَا .....	57
68. Mendahulukan lafadz سُلَيْمَانَ atas لِدَاوُدَ .....	57
69. Mendahulukan lafadz وَالنَّبِيِّينَ وَالْقَنَاطِيرِ atas النِّسَاءِ .....	58
70. Mendahulukan lafadz وسعيد atas شقي .....	59
71. Mendahulukan lafadz مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ atas مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا .....	59
72. Mendahulukan lafadz وَالطَّيِّرَ atas الْجِبَالَ .....	60
73. Mendahulukan lafadz وَأَطَعْنَا atas سَمِعْنَا .....	61
74. Mendahulukan lafadz وَيَقِيمُونَ الصَّلَاةَ atas يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ .....	62



75. Mendahulukan lafadz وَأَنْزَلَ	فَصَلَ	atas	فَصَلَ	62
76. Mendahulukan lafadz وَأَيَّدِيكُمْ	فَأَغْسِلُوا	وَجُوهَكُمْ	atas	63
77. Mendahulukan lafadz وَالْمُرُوءَةَ	الضَّفَا	atas	الضَّفَا	64
78. Mendahulukan lafadz وَأَسْجُدُوا	اِرْكَعُوا	atas	اِرْكَعُوا	65
79. Mendahulukan lafadz هَاجِرُوا	وَجَاهِدُوا	ءَامِنُوا	atas	65
80. Mendahulukan lafadz تَذِيرٌ	مُبِينٌ	كَتُمُ	atas	66
81. Mendahulukan lafadz وَالْقَمَرَ	وَالشُّجُومَ	الشمس	atas	67
82. Mendahulukan lafadz وَالْقَمَرَ	الشمس	الشمس	atas	68
83. Mendahulukan lafadz وَالْقَمَرَ	الشمس	الشمس	atas	69
84. Mendahulukan lafadz سر	اعلانية	Fâthir: 29	atas	69
85. Mendahulukan Huruf Athaf (وَ)		pada Nur: 27		70
86. Mendahulukan Huruf (من)		pada Struktur an-Nur: 30		71
87. Mendahulukan (إليه)	إليه	Fushshilat: 47		73
88. Mendahulukan (له)	مقالد	asy-Syûrâ: 12		74
89. Mendahulukan (لكم)		pada Fâthir: 6		75
90. Mendahulukan (حرث الدنيا)	حرث الآخرة	asy-Syûrâ: 20		76
91. Mendahulukan (أفأك)	آثم	al-Jâtsiyah: 7		77
92. Mendahulukan (على الله)		at-Taghâbun: 13		78
93. Mendahulukan (عليهم)		al-Fîl: 3		79
94. Mendahulukan العقل	السمع	al-Mulk: 10		80
95. Mendahulukan (منكم كافر)		at-Taghâbun: 2		81
96. Mendahulukan (فيكم)	رسول الله	al-Hujurât: 7		82
97. Mendahulukan خبر كان		ar-Rum: 47		83
98. Mendahulukan (للمتقين)		al-Qalam: 34		84
99. Mendahulukan (مخلصين)	مقصرين	al-Fatah: 27		84
100. Mendahulukan (سلام)		al-Qadar 5		86
101. Mendahulukan تواصوا	بالحق	al-Ashr 1-3		87
102. Mendahulukan زلزلة		al-Zilzâlah 1-2		88
103. Mendahulukan (لهم)	نار جهنم	Fâthir: 36		88



**Bagian 2**

<b>Gaya Bahasa .....</b>	<b>91</b>
<b>Gaya Bahasa dalam Al- Quran .....</b>	<b>93</b>
<b>1. Kajian Majâz dan Kinâyah .....</b>	<b>93</b>
<b>2. Memahami Uslub Kinâyah dalam QS. al-Lahab: 4 ....</b>	<b>95</b>
<b>3. Tasybih Dhimny pada Mahfudzât .....</b>	<b>97</b>
<b>4. Gaya Bahasa Tasybih dalam Al-Quran .....</b>	<b>98</b>
<b>5. Memahami Majaz Aqli al-Baqarah: 2 .....</b>	<b>99</b>
<b>6. Gaya Bahasa Majaz dalam al-Quran .....</b>	<b>100</b>
<b>7. Makna Majazi: Setuju atau Tidak ? .....</b>	<b>103</b>
<b>8. Gaya Bahasa Isti'ârah dalam al-Quran .....</b>	<b>104</b>
<b>9. Gaya Bahasa Tauriyah pada adz-Dzariyât; 47 .....</b>	<b>106</b>
<b>10. Gaya Bahasa Tauriyah, al-An'âm: 60 .....</b>	<b>107</b>
<b>11. Memahami Gaya Bahasa Thibâq dalam al-lail .....</b>	<b>109</b>
<b>12. Al-Jam'u dan at-Taqsîm dalam al-Qurân .....</b>	<b>111</b>
<b>13. Al-Jam'u dan at-Tafrîqu dalam al-Quran .....</b>	<b>115</b>
<b>14. Gaya Bahasa al-Jam'u (mengumpulkan) .....</b>	<b>116</b>
<b>15. Gaya Bahasa al-Jam'u wat-Taqsîm .....</b>	<b>119</b>
<b>16. Gaya Bahasa al-Jam'u dalam al-Quran .....</b>	<b>121</b>
<b>17. Gaya Bahasa Jinâs dalam al-Quran .....</b>	<b>123</b>
<b>18. Gaya Bahasa Iltifât dalam QS; al-Isra: 1 .....</b>	<b>125</b>
<b>Kesimpulan .....</b>	<b>126</b>
<b>Lampira-Lampiran .....</b>	<b>129</b>
<b>Fungsi Ayat-Ayat Taqdim dan Ta'khir .....</b>	<b>131</b>
<b>Daftar Pustaka .....</b>	<b>191</b>
<b>Biodata Penulis.....</b>	<b>193</b>





# PENGANTAR

*Alhamdulillah*, buku sederhana yang membicarakan tentang **Kajian Tematik terhadap Ayat-ayat Taqdîm dalam al-Quran** ini sudah berada di tangan para pembaca. Penulisnya adalah seorang dosen yang secara istiqamah memberi perhatian kepada ilmu Balaghah; Mardjoko Idris dosen Ilmu Balaghah pada UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Buku ini diharapkan dapat melengkapi buku-buku balaghah yang telah ada, utamanya yang ditulis oleh penulis yang sama.

Ada beberapa alasan mengapa tema ini ditulis, antara lain: (1) Masih sedikitnya buku berbahasa Indonesia yang membicarakan secara khusus mengenai tema Taqdîm dalam al-Quran, (2) Makna Semantik terhadap ayat-ayat Taqdîm secara memadai ada dalam referensi berbahasa Arab, dan sebagian besar masyarakat muslim masih mengalami kesulitan memahaminya. (3) Buku ini ditulis juga dalam rangka membantu para pembaca, yang ingin mengetahui kajian semantic terhadap ayat-ayat Taqdîm dalam al-Quran dalam waktu yang singkat.

Dengan telah terbitnya buku sederhana ini, penulis ingin mengucapkan banyak terima kasih kepada siapa saja yang secara langsung maupun tidak memberi dorongan agar di usia *abu sittîn* ini tetap menulis apa yang bermanfaat bagi orang lain.

Ucapan terima kasih penulis sampaikan kepada pihak dekanat yang dengan kebijakannya buku ini dicetak, juga mas Duktur



Habib Kamil Habib dan kyai Duktur Habib Abdus-Syakur yang selalu kompak nyambangi toko-toko kitab di Cairo Mesir untuk mendapatkan buku-buku terkait dengan tema.

Penulis tegaskan, kesempurnaan hanyalah milik Allah semata, sekiranya ada kesalahan dan kekurangan dalam buku sederhana ini, mohon diberi masukan, tentu untuk kebaikan di masa yang akan datang, untuk semuanya diucapkan *syukran katsîran*.

\*\*\*

# PENGERTIAN AL-QURAN

Merujuk pada tulisan Duktur Muhammad Harjum ketika mendiskusikan al-Quran, ia mengatakan bahwa al- Quran diturunkan kepada Nabi Muhammad SAW pada masa bangsa Arab telah mencapai puncak kemajuannya di bidang kesusasteraan Arab. Ciri kemajuan sastra arab di kalangan mereka antara lain, lahirnya para orator ulung, serta para penyair yang mumpuni. Oleh karenanya, orang pandai pada masa itu adalah mereka yang mampu menggubah puisi berbait-bait dengan spontan secara indah dan menawan. Mereka adalah jagonya memilih kata-kata yang menyentuh perasaan serta mempunyai ketepatan makna dengan kondisi lingkungan dan tema, berimajinasi tinggi yang dapat menyentuh perasaan serta diterima oleh akal pikiran.<sup>1</sup>

Untuk menghadapi masyarakat seperti itu, Allah SWT mengutus Rasul Muhammad dengan mukjizat Kitab al-Quran yang mengandung nilai-nilai sastra yang sangat tinggi untuk mengungguli, melemahkan, serta mematahkan nilai sastra yang ada di kalangan bangsa arab.

Salah satu bukti kemukjizatan al-Quran adalah al-Quran menantang kepada manusia untuk meniru al-Quran dengan membuat sesuatu yang serupa dengannya. Beberapa tantangan al-Quran

---

<sup>1</sup> Muhamad Harjum, Kemukjizatan al-Quran dari segi Bahasa, 2009, Kota Kembang, p. 2-4



terhadap manusia tersebut dapat dipahami melalui beberapa ayat berikut ini:

قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَا  
كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

Artinya:

Katakanlah: "Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul untuk membuat yang serupa Al Quran ini, niscaya mereka tidak akan dapat membuat yang serupa dengan dia, sekalipun sebagian mereka menjadi pembantu bagi sebagian yang lain."<sup>2</sup>

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِّنْ  
دُونِ اللَّهِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

Artinya:

Bahkan mereka mengatakan: "Muhammad telah membuat-buat Al Quran itu", Katakanlah: "(Kalau demikian), maka datangkanlah sepuluh surat-surat yang dibuat-buat yang menyamainya, dan panggillah orang-orang yang kamu sanggup (memanggilnya) selain Allah, jika kamu memang orang-orang yang benar."<sup>3</sup>

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ  
دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا  
النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

Artinya:

Dan jika kamu (tetap) dalam keraguan tentang Al Quran yang Kami wahyukan kepada hamba Kami (Muhammad), buatlah satu surat (saja) yang semisal Al Quran itu dan ajaklah penolong-penolongmu selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar. 24. Maka jika kamu tidak dapat membuat(nya) - dan pasti kamu tidak akan dapat membuat(nya), peliharalah dirimu dari neraka yang bahan bakarnya manusia dan batu, yang disediakan bagi orang-orang kafir.<sup>4</sup>

Demikianlah Allah mengutus Rasul-Nya dengan bekal mukjizat al-Quran yang menggunakan bahasa Arab dengan nilai satra

<sup>2</sup> QS. al-Isrâ: 88

<sup>3</sup> QS. Hud: 13

<sup>4</sup> QS. al-Baqarah: 23-24



yang sangat tinggi, agar tidak dapat ditiru oleh para sastrawan yang hebat pada masanya. Bahkan Allah menegaskan di akhir tantangannya, bahwa mereka pasti tidak akan dapat membuatnya. al-Quran telah menyusun kalimat dan lafadz-lafadznya secara tepat dan akurat, sehingga tampak lebih indah dan mengagumkan, baik dari sisi keindahan makna maupun lafadznya. Sekalipun kebanyakan struktur al-Quran disusun dalam bentuk prosa, namun di akhir dari tiap-tiap fashilahnya banyak yang sama, namun itu juga bukan sajak.

\*\*\*



# PENGANTAR TAQDIM & TAKHIR

Tidak diragukan lagi, bahwa al-Quran diturunkan Allah SWT berfungsi sebagai pembeda (*al-furqân*),<sup>5</sup> mengingatkan (*adz-dzikr*),<sup>6</sup> cahaya (*nûr*),<sup>7</sup> pelajaran (*mau'idhah*), penyembuh (*syifâ*), petunjuk (*hudân*), rahmat (*rahmah*),<sup>8</sup> penerang (*mubîn*),<sup>9</sup> pembawa berita gembira (*basyîr*) dan membawa peingatan (*nadzîr*)<sup>10</sup> bagi makhluk-makhluk-Nya di setiap tempat dan waktu. Selain sebagai petunjuk, al-Quran juga akan mengantarkan mereka ke jalan yang lurus. Agar fungsi-fungsi al-Quran tersebut dapat terwujud, maka pembaca harus menemukan makna-makna firman Allah saat menafsirkannya, sebagaimana yang telah dilakukan oleh para sahabat Nabi SAW. Mereka tidak akan melanjutkan bacaanya, sebelum memahami dengan tepat makna-makna ayat yang telah mereka baca.

Pembaca yang ingin memahami al-Quran dengan baik, ia dituntut untuk memberi perhatian pada berbagai aspek yang terkait dengannya, baik aspek intern maupun aspek ekstern. Ini mengingat, tidak sedikit ayat-ayat al-Quran yang memiliki sisi samar (*ghumûd*), baik yang disebabkan oleh kemujmlalan al-Quran maupun kemutasabihannya. Salah satu aspek yang menjadikan pemahaman

---

<sup>5</sup> QS. al-Firqân: 1

<sup>6</sup> QS. al-Hijr:9

<sup>7</sup> QS. an-Nisâ:174

<sup>8</sup> QS. Yunus:57

<sup>9</sup> QS. al-Mâidah:15

<sup>10</sup> QS. Fushilat: 3-4





al-Quran kurang sempurna adalah minimnya pengetahuan tentang lafaz yang didahulukan dan yang diakhirkan (*al-taqdim wa al-ta'khir*).

Diskusi tentang al-taqdim wa al-ta'khir ini merupakan salah satu sisi kemujmalan al-Quran. Artinya bahwa kajian tentang tema ini merupakan sisi samar (*ghumûd*) yang ditimbulkan oleh lafad-lafad yang mujmal dalam al-Quran. Pemahaman dalam hal ini, selain berpatokan pada teks al-Quran, juga harus memperhatikan cakupan pengertian dan keserasian makna yang ditunjuk oleh redaksi ayat-ayat al-Quran tersebut.

Gaya bahasa muqaddam dan muakhkhar dalam al-Quran, sedikitnya mempunyai dua kajian pokok yang perlu diperhatikan: *Pertama*, Kajian yang terkait dengan teks al-Quran yang secara lahir sulit dipahami maknanya (*musykil*), namun setelah diketahui bahwa teks tersebut termasuk gaya bahasa (*uslub*) yang didahulukan (*al-taqdim*) dan yang diakhirkan (*al-ta'khir*), maka jelas dan hilanglah kesulitan itu. *Kedua*, Kategori yang kedua adalah kajian muqaddam-muakhkhar yang tidak terjadi makna yang ambigu (*musykil*). Dalam kategori yang kedua ini, sesuatu yang didahulukan mempunyai segi yang lebih special, serta mempunyai beberapa fungsi.

Fungsi taqdim tersebut dapat dikemukakan antara lain difungsikan untuk tujuan: (1) mendapatkan barakah (*at-tabaruk*), seperti mendahulukan lafadz الله atas الملائكة dan أولو العلم juga mendahulukan lafadz الله atas الرسول (rasul); (2) mengagungkan (*at-ta'dhîm*), seperti mendahulukan lafadz الله atas الرسول dan الملائكة (malaikat); (3) difungsikan untuk tujuan (*at-tasyrif*) memuliakan, seperti mendahulukan lafadz الذكر (laki-laki) atas الأنثى (wanita), mendahulukan lafadz المسلمون (orang islam laki-laki) atas المسلمات (orang islam perempuan), mendahulukan lafadz الحر (merdeka) atas العبد (hamba), mendahulukan lafadz الحي (hidup) atas الميت (mati), mendahulukan lafadz السمع (telinga) atas البصر (penglihatan), mendahulukan lafadz الرسول محمد عليه السلام (Nuh as), mendahulukan lafadz الرسول atas النبي (nabi), mendahulukan المهاجرين (kaum Muhajirin) atas الأنصار (kaum Anshor), mendahulukan الإنسان atas الجن (jin), mendahulukan lafadz النبيين atas الصديقين والشهداء (orang-orang shalih), mendahulukan lafadz الإنسان (manusia) atas الجن (jin), mendahulukan lafadz اسماعيل atas اسحاق (Ishaq), mendahulukan موسى (Nabi Musa) atas هارون (Nabi Harun), mendahulukan جبريل atas ميكائيل (Malaikat Mikail), mendahulukan العاقل (yang berakal) atas غير عاقل (yang tidak berakal), mendahulukan المؤمنون atas الكافرين (orang-



orang kafir); (4) taqdîm difungsikan untuk menerangkan lebih dulu dari sisi الزمن (waktu) atau الوجود (keberadaan), seperti mendahulukan lafadz الليل (malam) atas النهار (siang), mendahulukan الظلمات (gelap) atas النهار (siang), mendahulukan Nabi داود atas Nabi سليمان (Sulaiman), mendahulukan lafadz Nabi آدم atas نوح (Nabi Nuh), mendahulukan lafadz عاد (kaum 'Âd) atas ثمود (kaum Tsamûd), mendahulukan الأزواج (istri) atas الذرية (keturunan), mendahulukan lafadz سنة (ngantuk) atas نوم (tidur), mendahulukan lafadz الركوع atas السجود (sujud), mendahulukan صفي (bukit Shafa) atas مروى (bukit Marwa), dan mendahulukan lafadz مشى (dua) atas ثلاثى (tiga), dan رابع (empat); dan (5) difungsikan untuk menunjukkan sebab (*as-sebab*), seperti mendahulukan sifat العزيز atas الحكيم (Bijaksana), mendahulukan العبادة (ibadah) atas الاستعانة (minta pertolongan), mendahulukan التوابون (bertaubat) atas المتطهرين (mensucikan diri), dan mendahulukan يغضون أبصارهم (menjaga penglihatan) atas يحفظون (menjaga kemaluan).<sup>11</sup>

\*\*\*

<sup>11</sup> Jalaludin as-Suyuthî asy-Syafî'î, al-Itqân fî 'Ulûmil-Qurân, al-Juz ats-Tsâni, Dâr al-Fikri, p. 13-15



**BAGIAN 1**  
**TAQDIM DAN TA'KHIR**



# AYAT-AYAT TAQDIM DAN TAKHIR DALAM AL-QURAN

## 1. Mendahulukan lafadz *وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ* atas *وَأَتُوا الزَّكَاةَ*

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَزْكُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

Artinya:

*Dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan ruku'lah beserta orang-orang yang ruku'.*<sup>12</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكَاةَ* (Dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat), mendahulukan lafadz *وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ* (mengerjakan shalat) atas *وَأَتُوا الزَّكَاةَ* (mengeluarkan zakat). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengagungkan dan memberi perhatian pada lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *shalat* (mengerjakan shalat) atas *zakat* (mengeluarkan zakat) mempunyai makna mengagungkan dan memberi perhatian lebih pada shalat daripada zakat.<sup>13</sup>

Pendapat lain adalah shalat merupakan hubungan antara manusia dengan Tuhannya, sementara zakat merupakan hubungan antara manusia dengan manusia, maka sudah semestinya hubungan

---

<sup>12</sup> QS. al-Baqarah: 43

<sup>13</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr fî Alqurân al-Karîm: Dirâsah Tahlîiyah*, 2005M/1426H, Maktabah Wahbah, p. 134



antara manusia dengan Tuhannya lebih didahulukan dari hubungan antara manusia dengan sesama manusia.

## 2. Mendahulukan lafadz **اللّٰه** atas **الرَّسُولَ**

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٣﴾

Artinya:

Dan taatlah kepada Allah dan taatlah kepada Rasul-Nya, jika kamu berpaling sesungguhnya kewajiban Rasul Kami hanyalah menyampaikan (amanat Allah) dengan terang.<sup>14</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ** (Dan taatlah kepada Allah dan taatlah kepada Rasul-Nya), mendahulukan lafadz **اللّٰه** (Allah) atas **الرَّسُولَ** (rasul). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengagungkan dan memberi perhatian lebih pada lafadz yang didahulukan.<sup>15</sup> Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *Allah* (Allah) atas *rasul* (Muhammad) mempunyai makna mengagungkan dan memberi perhatian lebih pada Allah daripada rasul, mengingat Allah adalah Pencipta manusia, Raja manusia, dan Tuhannya manusia, sedangkan rasul adalah hamba dan utusan-Nya.

## 3. Mendahulukan lafadz **إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ** atas **إِيَّاكَ نَعْبُدُ**

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

Artinya:

Hanya Engkaulah yang kami sembah, dan hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan.<sup>16</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ** (Hanya Engkaulah yang kami sembah, dan hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan), mendahulukan lafadz **إِيَّاكَ نَعْبُدُ** (Hanya Engkaulah yang kami sembah) atas **إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ** (hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengagungkan dan memberi perhatian lebih pada lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (Hanya Engkaulah yang kami

<sup>14</sup> QS. at-Taghâbun: 12

<sup>15</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 135

<sup>16</sup> QS. al-Fâtihah: 5



sembah) atas (hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan) mempunyai fungsi mengagungkan dan memberi perhatian lebih pada penghambaan kepada Allah daripada meminta pertolongan kepada-Nya.<sup>17</sup> Munir Mahmud al-Musiry dalam konteks ini mengatakan:

إن العبادۃ هی الغایة بدلیل قوله تعالی وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ (الذاریات 56) والاستعانة وسیلة للوصول الیها والغایة أشرف من الوسائل ولذا قدمت علیها.

*(Ibadah itu adalah tujuan, dasarnya adalah firman Allah (Dan aku tidak menciptakan jin dan manusia melainkan supaya mereka mengabdikan kepada-Ku),<sup>18</sup> sedangkan iati'ânah adalah cara/wasilah untuk menuju pada ibadah. Dengan demikian, Tujuan lebih mulia daripada cara, itulah yang menjadi alasan tujuan (ibadah) didahulukan daripada minta tolong (isti'ânah).<sup>19</sup>*

#### 4. Mendahulukan lafadz الْجِنَّ atas شُرَكَاءَ

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا یَصِفُوْنَ ﴿١٠٠﴾

Artinya:

Dan mereka (orang-orang musyrik) menjadikan jin itu sekutu bagi Allah, padahal Allah-lah yang menciptakan jin-jin itu, dan mereka membohong (dengan mengatakan): «Bahwasanya Allah mempunyai anak laki-laki dan perempuan», tanpa (berdasar) ilmu pengetahuan. Maha Suci Allah dan Maha Tinggi dari sifat-sifat yang mereka berikan.<sup>20</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ (mereka orang-orang musyrik menjadikan jin itu sekutu bagi Allah), mendahulukan lafadz شُرَكَاءَ (sekutu-sekutu) atas الْجِنَّ (jin). Takdîm dan takkhir tersebut difungsikan untuk mencemooh makna lafadz yang didahulukan.<sup>21</sup> Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takkhir strukturnya akan berbunyi وَجَعَلُوا لِلَّهِ الْجِنَّ شُرَكَاءَ Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (sekutu-sekutu) atas (jin), difungsikan untuk mencemooh kemusyrikan terhadap Allah Swt.

<sup>17</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 135

<sup>18</sup> QS. Adz-Dzâriyât: 56

<sup>19</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 164

<sup>20</sup> QS. al-An'âm: 100

<sup>21</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 135





## 5. Mendahulukan lafadz أَقْصَا *atas* الْمَدِينَةِ

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَنْقُومُ أَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

Artinya:

Dan datanglah dari ujung kota, seorang laki-laki dengan bergegas-gegas ia berkata: «Hai kaumku, ikutilah utusan-utusan itu.»<sup>22</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat الْمَدِينَةِ (dari ujung kota), mendahulukan lafadz أَقْصَا (ujung/jauh) atas الْمَدِينَةِ (kota). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan rasa kagum terhadap makna lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (ujung/jauh) atas (kota), difungsikan untuk memberi rasa kagum terhadap kebaikan dan keimanan yang ditunjukkan oleh orang desa, dibanding yang ditunjukkan oleh orang kafir kota dalam hal menerima kebenaran dan dakwah.<sup>23</sup>

## 6. Mendahulukan lafadz هِيَ *atas* سَلَامٌ

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

Artinya:

Malam itu (penuh) kesejahteraan sampai terbit fajar.<sup>24</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat هِيَ سَلَامٌ (Malam itu (penuh) kesejahteraan), mendahulukan lafadz سَلَامٌ (kesejahteraan) atas هِيَ (malam itu). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *salâm* (kesejahteraan) atas *hiya* (malam itu) mempunyai makna bahwa malam itu khusus hanya ada kesejahteraan, dan tidak ada yang lainnya. Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takhîr, maka kalimatnya adalah هِيَ سَلَامٌ (malam itu penuh dengan kesejahteraan). Munir Muhammad al-Musairi menjelaskan tujuan taqdim tersebut dengan تقدم الخبر (سلام) على مبتدئه (هي) لنفي غير السلامة منها، أي ما هي إلا سلامة وخير (taqdim khabar (*salâmun*) atas mubtada'nya (*hiya*) difungsikan untuk meniadakan selain kesejahteraan, yakni malam itu hanya ada kesejahteraan dan

<sup>22</sup> QS. Yasin: 20

<sup>23</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 135

<sup>24</sup> QS. al-Qadar: 5



kebaikan, dan tidak ada kejelekan. Jika redaksinya (*hiya salâmun*), maka mempunyai makna mengandung kesejahteraan dan juga mengandung ketidaksejahtera-an).<sup>25</sup>

## 7. Mendahulukan lafadz **إياك** atas **نعبد**

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Artinya:

Hanya Engkaulah yang kami sembah hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan.

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **إياك نعبد وإياك نستعين** mendahulukan lafadz **إياك** (kepada-Mu) atas **نعبد** (kami mengabdikan). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *iiyyâka* (hanya kepadamu) atas *na'budu* (kami menyembah) mempunyai makna menghususkan kepada Allah dalam peribadatan. Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takhîr, maka kalimatnya adalah **نعبدك ونستعينك** (kami menyembah-Mu, dan meminta pertolongan kepada-Mu). Menghususkan kepada Allah dalam peribadatan ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya. Ahmad Mshthafa Al-Maraghy menjelaskan tujuan taqdim tersebut dengan **إن المعنى نخصك بالعبادة والاستعانة ولا نعبد غيرك** (taqdim tersebut difungsikan untuk menghususkan dalam ibadah dan meminta pertolongan, tidak menyembah kecuali kepada Allah, juga tidak meminta pertolongan kecuali kepada Allah).<sup>26</sup>

Basuni Abdul Fatah Fayyud menjelaskan taqdîm tersebut dengan **نخصك بالعبادة فلان نعبد غيرك ونخصك بالاستعانة فلان نستعين الابك، فتقديم المفعول (إياك) قدأفاد القصر** (kami menghususkan kepada-Mu Ya Allah dalam beribadah dan dalam meminta pertolongan, kami tidak menyembah kecuali kepada-Mu. Mendahulukan objek (*iiyyâka*) pada ayat tersebut difungsikan untuk *qashar* (pembatasan), baik dalam beribadah maupun meminta pertolongan).<sup>27</sup>

<sup>25</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 709

<sup>26</sup> Ahmad Mushthafa Al-Maraghy, *Ulûmu al-Balâghah: al-Bayân wa al-Ma'ân, wa al-Badî', Dâr al-Kutub al-'Ilmiyah, Beirut, 2007M/1428H*, p. 107

<sup>27</sup> Basuni Abdul Fatah Fayyud, *Ilmu al-Ma'âni: Dirâsah Balâghiyah wa Naqdiyah limasâila al-Ma'âni, Muasasatu al-Mukhtâr, Mesir, 2004M/1425H*, p.192



## 8. Mendahulukan lafadz عَلَيْهِمْ atas طَيْرًا أَبَائِيلَ

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَائِيلَ ﴿٢﴾

Artinya:

dan Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong.<sup>28</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong), mendahulukan lafadz عَلَيْهِمْ (kepada mereka) atas lafadz طَيْرًا أَبَائِيلَ (burung yang berbondong-bondong). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz 'alaihim (kepada mereka) atas thairan abâbil (burung yang berbondong-bondong) mempunyai makna bahwa pengiriman burung ababil itu hanya ditujukan kepada mereka, bukan kepada yang lainnya. Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takkîr, maka kalimatnya adalah وَأَرْسَلَ طَيْرًا أَبَائِيلَ عَلَيْهِمْ (dan Dia mengirimkan burung yang berbondong-bondong kepada mereka). Munir Mahmud al-Musiry dalam struktur taqdîm tersebut memberikan keterangan dengan تقدم الجار والمجرور (عَلَيْهِمْ) على متعلقه (طَيْرًا أَبَائِيلَ). (didahulukannya lafadz ('alaihim) atas (thairan ababil) pada teks tersebut difungsikan untuk penghususan, maksudnya pengirim burung ababil itu hanya dikirim untuk mereka, bukan pada yang lainnya).<sup>29</sup>

## 9. Mendahulukan lafadz إِيَّاهُ atas تَعْبُدُونَ

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

Artinya:

Maka makanlah yang halal lagi baik dari rezki yang telah diberikan Allah kepadamu; dan syukurilah nikmat Allah, jika kamu hanya kepada-Nya saja menyembah.<sup>30</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ mendahulukan lafadz إِيَّاهُ (kepada-Mu). Takdim dan takkhir

<sup>28</sup> QS. al-Fil: 3

<sup>29</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takkhîr, p. 718

<sup>30</sup> QS. Nahel: 114



tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *iiyâhu* (hanya kepada-Nya) atas *ta'budûhu* (kami menyembah) mempunyai makna menghususkan kepada Allah dalam peribadatan.<sup>31</sup> Basuni Abdul Fatah Fayyud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فتقديم المعمولات الى الله وإياه في الآية الكريمة قد أفاد الاختصاص (mendahulukan *maf'ûl* (penderita) pada ayat tersebut, difungsikan untuk takhshis, yaitu hanya kepada-Nya kamu sekalian menyembah).<sup>32</sup> Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takkîr, maka kalimatnya adalah تعبدونه (kamu menyembah-Nya). Menghususkan kepada Allah dalam peribadatan ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya.

## 10. Mendahulukan lafadz **أَنْتَ أَرَاغِبُ** atas **أَنْتَ**

قَالَ أَرَاغِبُ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ

Artinya:

Berkata bapaknya: "Bencikah kamu kepada tuhan-tuhanku, hai Ibrahim? Jika kamu tidak berhenti, maka niscaya kamu akan kurajam, dan tinggalkanlah aku buat waktu yang lama."<sup>33</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat قَالَ أَرَاغِبُ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي mendahulukan lafadz *râghibun* (benci) atas lafadz *anta* (kamu). Sekiranya tidak terjadi takdîm kalimatnya berbunyi: أأنت راغب عن آلهتي؟ Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *râghibun* (benci) atas lafadz *anta* (kamu), mempunyai makna memberi penekanan pada kebencian terhadap peribadatan patung. Penekanan kebencian terhadap peribadatan patung ini menjadi suatu keharusan, mengingat peribadatan patung merupakan kemusyrikan.

<sup>31</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 135

<sup>32</sup> Basuni Abdul Fatah Fayyud, *Ilmu al-Ma'âni*, p. 192

<sup>33</sup> QS. Maryam: 46



## 11. Mendahulukan lafadz **حُصُونَهُمْ** atas **مَانِعْتُهُمْ**

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَّتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا  
وَوَظَّنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَلْنَتْهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي  
قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

Artinya:

Dia-lah yang mengeluarkan orang-orang kafir di antara ahli kitab dari kampung-kampung mereka pada saat pengusiran yang pertama. Kamu tidak menyangka, bahwa mereka akan keluar dan merekapun yakin, bahwa benteng-benteng mereka dapat mempertahankan mereka dari (siksa) Allah; maka Allah mendatangkan kepada mereka (hukuman) dari arah yang tidak mereka sangka-sangka. Dan Allah melemparkan ketakutan dalam hati mereka; mereka memusnahkan rumah-rumah mereka dengan tangan mereka sendiri dan tangan orang-orang mukmin. Maka ambillah (kejadian itu) untuk menjadi pelajaran, hai orang-orang yang mempunyai wawasan.<sup>34</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَوَظَّنُّوا** (merekapun yakin, bahwa benteng-benteng mereka dapat mempertahankan mereka dari (siksa) Allah) mendahulukan lafadz **مَانِعْتُهُمْ** (mempertahankan mereka) atas lafadz **حُصُونَهُمْ** (benteng-benteng mereka). Sekiranya tidak terjadi takdîm kalimatnya berbunyi **وَوَظَّنُّوا أَنَّ حُصُونَهُمْ مَانِعَتُهُمْ** مِنَ اللَّهِ. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz **مَانِعْتُهُمْ** (mempertahankan) atas lafadz **حُصُونَهُمْ** (benteng-benteng), mempunyai makna memberi keyakinan kepada orang-orang kafir, bahwa benteng-benteng itu dapat menjaga mereka dari siksa Allah Swt.

## 12. Mendahulukan lafadz **فِيهِ** atas **رَبِّ**

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

Artinya:

Kitab (Al Quran) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertaqwa.<sup>35</sup>

<sup>34</sup> QS. Hasyer: 2

<sup>35</sup> QS. al-Baqarah: 2



Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat رَبِّ (tidak ada keraguan padanya) mendahulukan lafadz رَبِّ فِيهِ (keraguan) atas dzaraf فِيهِ (di dalamnya). Sekiranya tidak terjadi takdim kalimatnya berbunyi لِإِيَّاهِ رَبِّ. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz raibun (keraguan) atas dzaraf fihî (di dalamnya), mempunyai makna memberi keyakinan kepada para pembaca, bahwa Al quran itu tidak ada keraguan di dalamnya.

### 13. Mendahulukan lafadz هَذَا النَّبِيِّ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ atas

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

Artinya:

Sesungguhnya orang yang paling dekat kepada Ibrahim ialah orang-orang yang mengikutinya dan Nabi ini (Muhammad), beserta orang-orang yang beriman (kepada Muhammad), dan Allah adalah Pelindung semua orang-orang yang beriman.<sup>36</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ (ialah orang-orang yang mengikutinya dan Nabi ini (Muhammad)), mendahulukan lafadz لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ (orang-orang yang mengikutinya) atas kalimat هَذَا النَّبِيُّ (Nabi ini (Muhammad)). Sekiranya tidak terjadi takdim kalimatnya berbunyi إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِهَذَا النَّبِيِّ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُ. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ (yang mengikuti Ibrahim) atas Nabi Muhammad, mempunyai makna bahwa para pengikut Nabi Ibrahim itu lebih dahulu hidup di zaman jauh sebelum kehidupan Rasul Muhammad. Munir Mahmud menjelaskan taqdim tersebut dengan

فالنبي صلّم أفضل من أتباع إبراهيم – عليها السلام- ولكنهم قدموا عليه لوجودهم قبله زمانا (pada dasarnya, Nabi Muhammad Saw itu lebih mulia dari para pengikut Nabi Ibrahim, namun karena kehadiran mereka dalam panggung sejarah lebih dahulu, maka dalam struktur gaya bahasa Alquran, pengikut Nabi Ibrahim itu didahulukan.<sup>37</sup>

<sup>36</sup> QS. Ali Imran: 68

<sup>37</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 137



#### 14. Mendahulukan lafadz **ءَادَمَ** atas **وَأَلِ إِبْرَاهِيمَ وَعَالَ عِمْرَانَ** وَنُوحًا وَعَالَ إِبْرَاهِيمَ وَعَالَ عِمْرَانَ

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَعَالَ إِبْرَاهِيمَ وَعَالَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah telah memilih Adam, Nuh, keluarga Ibrahim dan keluarga 'Imran melebihi segala umat (di masa mereka masing-masing).<sup>38</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Allah telah memilih Adam, Nuh, keluarga Ibrahim dan keluarga 'Imran) mendahulukan lafadz **ءَادَمَ** (Nabi Adam) atas kalimat **وَأَلِ إِبْرَاهِيمَ وَعَالَ عِمْرَانَ** (Nabi Nuh, Keluarga Ibrahim, dan keluarga Ali Imran). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz Adam (Nabi Adam) atas Nabi Nuh, Ibrahim, dan Keluarga Imran mempunyai makna bahwa Nabi Adam itu lebih dahulu hidup di zaman jauh sebelum kehidupan Nabi Nuh, Ibrahim, dan Ali Imran. Oleh karena itu, dalam memaparkan kisah ini, nabi terdahulu didahulukan atas nabi yang setelahnya.

Munir Mahmud menjelaskan taqdim tersebut dengan

هذا الترتيب المذكور بين الأنبياء لسبق الوجود ليس للتفضيل، فآدم نبي ونوح نبي ورسول بل من أولى العزم من الرسل وإبراهيم أفضل من نوح

(Urutan nama-nama nabi tersebut didasarkan oleh siapa yang lebih dulu hidup, bukan berdasar karena keutamaan. Adam adalah seorang nabi, Nuh adalah seorang nabi dan rasul, bahkan termasuk ulul-azmi, dan Nabi Ibrahim lebih utama daripada Nabi Nuh).<sup>39</sup>

#### 15. Mendahulukan lafadz **نَوْمٍ** atas **سِنَّتُهُ** نَوْمٌ سِنَّتُهُ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

<sup>38</sup> QS. Ali Imran: 33

<sup>39</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 259



Artinya:

Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia Yang Hidup kekal lagi terus menerus mengurus (makhluk-Nya); tidak mengantuk dan tidak tidur. Kepunyaan-Nya apa yang di langit dan di bumi. Tiada yang dapat memberi syafa'at di sisi Allah tanpa izin-Nya? Allah mengetahui apa-apa yang di hadapan mereka dan di belakang mereka, dan mereka tidak mengetahui apa-apa dari ilmu Allah melainkan apa yang dikehendaki-Nya. Kursi Allah meliputi langit dan bumi. Dan Allah tidak merasa berat memelihara keduanya, dan Allah Maha Tinggi lagi Maha Besar.<sup>40</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *لَا تَأْتَاخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ* (tidak mengantuk dan tidak tidur) mendahului lafadz *سِنَّةٌ* (rasa kantuk) atas kalimat *تَوُمٌ* (tidur). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahului lafadz *sinah* (rasa kantuk) atas *naum* (tidur) difungsikan untuk menerangkan bahwa rasa kantuk itu lebih dahulu datangnya daripada tidur. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *لأن العادة في البشر أن تأخذ العبد السنة قبل النوم، فجاءت العبارة على هذه العادة* (telah menjadi kebiasaan di kalangan umat manusia mengalami rasa ngantuk sebelum tidur. Oleh karenanya, dalam struktur gaya bahasa Al quran mendahului rasa ngantuk atas tidur).<sup>41</sup>

## 16. Mendahului lafadz *أَزْوَاجَنَا* atas *وَدُرِّيَاتِنَا*

*رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَدُرِّيَاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا*

Artinya:

Ya Tuhan kami, anugerahkanlah kepada kami isteri-isteri kami dan keturunan kami sebagai penyenang hati (kami), dan jadikanlah kami imam bagi orang-orang yang bertakwa.<sup>42</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مِنْ أَزْوَاجِنَا وَدُرِّيَاتِنَا* (anugerahkanlah kepada kami isteri-isteri kami dan keturunan kami), mendahului lafadz *أَزْوَاجِنَا* (istri-istri kami) atas kalimat *وَدُرِّيَاتِنَا* (keturunan kami). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz

<sup>40</sup> QS. al-Baqarah: 255

<sup>41</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137

<sup>42</sup> QS. Furqân: 74





yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *أَزْوَاجَنَا* (istri-istri kami) atas kalimat *وَدُرِّيَاتِنَا* (keturunan kami), mempunyai makna bahwa para istri-istri itu lebih dulu kehadirannya, jauh sebelum keturunannya. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فالأزواج قبل الذرية وهم سبب لوجوده* (para istri itu hadir sebelum kehadiran keturunan, untuk itu dalam struktur gaya bahasa Alquran lafadz *azwâj* tersebut didahulukan atas lafadz *dzurriyah*).<sup>43</sup>

### 17. Mendahulukan lafadz *الرَّسُولُ* atas *وَالْمُؤْمِنُونَ*

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا تَفَرُّقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

Artinya:

Rasul telah beriman kepada Al Quran yang diturunkan kepadanya dari Tuhannya, demikian pula orang-orang yang beriman. Semuanya beriman kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya dan rasul-rasul-Nya. (Mereka mengatakan): «Kami tidak membeda-bedakan antara seseorangpun (dengan yang lain) dari rasul-rasul-Nya», dan mereka mengatakan: «Kami dengar dan kami taat.» (Mereka berdoa): «Ampunilah kami ya Tuhan kami dan kepada Engkaulah tempat kembali.»<sup>44</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ* (Rasul telah beriman kepada Al Quran yang diturunkan kepadanya dari Tuhannya, demikian pula orang-orang yang beriman), mendahulukan lafadz *الرَّسُولُ* (utusan) atas kalimat *وَالْمُؤْمِنُونَ* (orang yang beriman). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *rasul* (utusan) atas kalimat *mukminûn* (orang yang beriman), mempunyai makna bahwa rasul itu lebih dulu beriman sebelum orang-orang mukmin itu beriman.<sup>45</sup>

<sup>43</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 137

<sup>44</sup> QS. al-Baqarah: 285

<sup>45</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 137



## 18. Mendahulukan lafadz **مَثْنَى** atas **ثَلَاثَ وَرُبَاعَ**

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَمِينِ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَتِلْكَ وَرُبْعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ آذِنٌ أَلَّا تَعُولُوا ﴿٣﴾

Artinya:

Dan jika kamu takut tidak akan dapat berlaku adil terhadap (hak-hak) perempuan yang yatim (bilamana kamu mengawininya), maka kawinilah wanita-wanita (lain) yang kamu senangi: dua, tiga atau empat. Kemudian jika kamu takut tidak akan dapat berlaku adil, maka (kawinilah) seorang saja, atau budak-budak yang kamu miliki. Yang demikian itu adalah lebih dekat kepada tidak berbuat aniaya.<sup>46</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **مَثْنَى** (dua, tiga atau empat), mendahulukan lafadz **مَثْنَى** (dua) atas kalimat **ثَلَاثَ وَرُبَاعَ** (tiga dan empat). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *matsnâ* (dua) atas kalimat *tsalâsa wa rubâ* (tiga dan empat), difungsikan untuk menerangkan bahwa angka dua itu lebih dulu dari angka tiga dan empat.

## 19. Mendahulukan lafadz **ثَلَاثَةَ** atas **رَابِعَهُمْ**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْفُرُونَ مِنْ جَعْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آذِنٌ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

Artinya:

Tidakkah kamu perhatikan, bahwa sesungguhnya Allah mengetahui apa yang ada di langit dan di bumi? Tiada pembicaraan rahasia antara tiga orang, melainkan Dia-lah keempatnya. Dan tiada (pembicaraan antara) lima orang, melainkan Dia-lah keenamnya. Dan tiada (pula) pembicaraan antara jumlah yang kurang dari itu atau lebih banyak, melainkan Dia berada bersama mereka di manapun mereka berada. Kemudian Dia akan memberitahukan kepada mereka pada hari kiamat apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya Allah Maha mengetahui segala sesuatu.<sup>47</sup>

<sup>46</sup> QS.an-Nisa: 3

<sup>47</sup> QS. Mujâdalah: 7



Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *ما يكون من نجوى ثلاثة إلهو رابعهم ولاخمسة إلهو سادسهم* (Tiada pembicaraan rahasia antara tiga orang, melainkan Dia-lah keempatnya. Dan tiada (pembicaraan antara) lima orang, melainkan Dia-lah keenamnya), mendahulukan lafadz *ثلاثة* (tiga) atas kalimat *رابعهم* (empat). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *tsalâsah* (tiga) atas kalimat *râbi'ah* (empat), difungsikan untuk menerangkan bahwa angka tiga itu lebih dulu dari angka empat dan selanjutnya.

## 20. Mendahulukan lafadz *الْعَلِيمُ* atas *الْحَكِيمُ*

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

Artinya:

Mereka menjawab: «Maha Suci Engkau, tidak ada yang kami ketahui selain dari apa yang telah Engkau ajarkan kepada kami; sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.<sup>48</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ* (sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana) mendahulukan lafadz *الْعَلِيمُ* (Maha Mengetahui) atas *الْحَكِيمُ* (Maha Bijaksana). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *al-'alîm* (Maha Mengetahui) atas *al-hakîm* (Maha Bijaksana) difungsikan untuk menerangkan bahwa mengetahui sesuatu itu menjadi sebab datangnya kebijakan.<sup>49</sup>

## 21. Mendahulukan lafadz *الْمُتَطَهِّرِينَ* atas *التَّوَّابِينَ*

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَجِيزِ قُلْ هُوَ أَذَى فَأَعْرِضُوا أَلَيْسَ فِي الْمَجِيزِ وَلَا نَقَرُوهنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٣٣﴾

<sup>48</sup> QS.al-Baqarah: 32

<sup>49</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137



Artinya:

Mereka bertanya kepadamu tentang haidh. Katakanlah: «Haidh itu adalah suatu kotoran.» Oleh sebab itu hendaklah kamu menjauhkan diri dari wanita di waktu haidh; dan janganlah kamu mendekati mereka, sebelum mereka suci. Apabila mereka telah suci, maka campurilah mereka itu di tempat yang diperintahkan Allah kepadamu. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertaubat dan menyukai orang-orang yang mensucikan diri.<sup>50</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ* (Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertaubat dan menyukai orang-orang yang mensucikan diri), mendahulukan lafadz *التَّوَّابِينَ* (orang yang bertaubat) atas *الْمُتَطَهِّرِينَ* (orang yang mensucikan diri). Takdim dan takakhir tersebut difungsikan untuk menerangkan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *tawwâbîn* (orang yang bertaubat) atas *mutathahhirîn* (mensucikan diri) difungsikan untuk menerangkan bahwa bertaubat itu menjadi sebab datangnya kesucian diri. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فإن التوبة سبب للطهارة* (sesungguhnya, taubah itu menjadi sebab datangnya kesucian).<sup>51</sup>

## 22. Mendahulukan lafadz *ونسقيه به بلدة* atas *لنحيي به*

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾  
لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

Artinya:

Dia lah yang meniupkan angin (sebagai) pembawa kabar gembira dekat sebelum kedatangan rahmat-nya (hujan); dan Kami turunkan dari langit air yang amat bersih. 49. agar Kami menghidupkan dengan air itu negeri (tanah) yang mati, dan agar Kami memberi minum dengan air itu sebagian besar dari makhluk Kami, binatang-binatang ternak dan manusia yang banyak.<sup>52</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ لُنْحِيَّ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا* (agar Kami memberi minum dengan air itu sebagian besar dari makhluk Kami, binatang-binatang ternak dan manusia yang banyak) mendahulukan lafadz *بِهِ لُنْحِيَّ*

<sup>50</sup> QS. al-Baqarah: 222

<sup>51</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137

<sup>52</sup> QS. al-Furqan: 48-49



وَسُقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْسَابِيَّ (memberi minum sebagian besar makhluk Kami). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan (menurunkan hujan/air) atas (memberi minum), difungsikan untuk menerangkan bahwa turunnya air dari langit itu menjadi sebab tersedianya minuman bagi sebagian besar makhluk Allah di muka bumi ini.

### 23. Mendahulukan lafadz **اللَّهِ** atas **الرَّسُولَ**

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

Artinya:

*Dan barangsiapa yang mentaati Allah dan Rasul(Nya), mereka itu akan bersama-sama dengan orang-orang yang dianugerahi nikmat oleh Allah, yaitu: Nabi-nabi, para shiddiiqiin, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Dan mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.*<sup>53</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ** mendahulu-kan lafadz **اللَّهِ** (Allah Swt) atas **الرَّسُولَ** (Rasul-Nya). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengagungkan atau memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Allah atas rasul Muhammad mempunyai makna lebih mengagungkan Allah daripada rasul Muhammad.<sup>54</sup> Mumuliakan Allah ini menjadi suatu keharusan, meng-ingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya, sementara Muhammad adalah hamba-Nya yang diangkat sebagai nabi dan rasul-Nya.

Jika demikian sudah semestinya, menyebut Allah itu lebih dahulukan daripada menyebut Muhammad.

### 24. Mendahulukan lafadz **اللَّهِ** atas **مَلَائِكَتَهُ**

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

<sup>53</sup> QS.an-Nisa: 69

<sup>54</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 138



Artinya:

Sesungguhnya Allah dan malaikat-malaikat-Nya bershalawat untuk Nabi. Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya.<sup>55</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ* (Allah Swt) atas *مَلَائِكَتَهُ* (Malaikat-Nya). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menerangkan fungsi lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Allah atas para malaikat mempunyai fungsi lebih mengagungkan Allah daripada malaikat-Nya.<sup>56</sup> Mumuliakan Allah ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya, sementara para malaikat adalah ciptaan-Nya yang diangkat sebagai pembantu-Nya.

## 25. Mendahulukan lafadz *اللَّهُ* atas *الرَّسُولَ*

إِنَّهَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

Artinya:

Sesungguhnya penolong kamu hanyalah Allah, Rasul-Nya, dan orang-orang yang beriman, yang mendirikan shalat dan menunaikan zakat, seraya mereka tunduk (kepada Allah).<sup>57</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ* mendahului-kan lafadz *اللَّهُ* (Allah Swt) atas *الرَّسُولَ* (Rasul-Nya). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan fungsinya lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Allah atas rasul Muhammad mempunyai fungsi lebih mengagungkan Allah daripada rasul Muhammad. Mumuliakan Allah ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya, sementara Muhammad adalah hamba-Nya yang diangkat sebagai nabi dan rasul-Nya.

<sup>55</sup> QS.al-Ahzab: 56

<sup>56</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 138

<sup>57</sup> QS. al-Maidah:55



## 26. Mendahulukan lafadz رَسُولٍ atas وَلَا نَبِيٍّ

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَعَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

Artinya:

Dan Kami tidak mengutus sebelum kamu seorang rasulpun dan tidak (pula) seorang nabi, melainkan apabila ia mempunyai sesuatu keinginan, syaitanpun memasukkan godaan-godaan terhadap keinginan itu, Allah menghilangkan apa yang dimasukkan oleh syaitan itu, dan Allah menguatkan ayat-ayat-Nya. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.<sup>58</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat من رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ mendahulukan lafadz رَسُولٍ (Rasul) atas نَبِيٍّ (Nabi-Nya). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz rasul atas nabi mempunyai makna lebih memuliakan rasul daripada nabi. Memuliakan rasul atas nabi ini bisa dipahami melalui misi risalah yang dipikulnya. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فإن الرسول أفضل من النبي (sesungguhnya, rasul itu lebih mulia daripada nabi).<sup>59</sup> Rasul adalah seorang utusan yang diberi bekal dengan kitab suci dan mukjizat untuk menghadapi tantangan zamannya, sementara nabi adalah seorang yang diutus oleh Allah pada kaum tertentu dengan tidak dibekali kitab suci maupun mukjizat.

## 27. Mendahulukan lafadz رَسُولًا atas نَبِيًّا

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٩﴾

Artinya:

Dan ceritakanlah (hai Muhammad kepada mereka) kisah Ismail (yang tersebut) di dalam Al Quran. Sesungguhnya ia adalah seorang yang benar janjinya, dan dia adalah seorang rasul dan nabi.<sup>60</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ mendahulukan lafadz رَسُولًا (Rasul) atas نَبِيًّا (Nabi). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang

<sup>58</sup> QS. al-Hajj: 52

<sup>59</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 138

<sup>60</sup> QS. Maryam: 54



didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz rasul atas nabi mempunyai fungsi lebih memuliakan rasul daripada nabi.<sup>61</sup> Memuliakan rasul atas nabi ini bisa dipahami melalui misi risalah yang dipikulnya. Rasul adalah seorang utusan yang diberi bekal dengan kitab suci dan mukjizat untuk menghadapi tantangan zamannya, sementara nabi adalah seorang yang diutus oleh Allah pada kaum tertentu dengan tidak dibekali kitab suci maupun mukjizat.

## 28. Mendahulukan lafadz **الْحُرُّ** atas **وَالْعَبْدُ**

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ۗ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ ۗ وَالْأُنثَىٰ  
بِالْأُنثَىٰ ۗ فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأْتِبَاغُهُ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ  
مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنْ أَعَدَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, diwajibkan atas kamu qishaash berkenaan dengan orang-orang yang dibunuh; orang merdeka dengan orang merdeka, hamba dengan hamba, dan wanita dengan wanita. Maka barangsiapa yang mendapat suatu pema'afan dari saudaranya, hendaklah (yang mema'afkan) mengikuti dengan cara yang baik, dan hendaklah (yang diberi ma'af) membayar (diat) kepada yang memberi ma'af dengan cara yang baik (pula). Yang demikian itu adalah suatu keringanan dari Tuhan kamu dan suatu rahmat. Barangsiapa yang melampaui batas sesudah itu, maka baginya siksa yang sangat pedih.<sup>62</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **الْحُرُّ بِالْحُرِّ** mendahulukan lafadz **الْحُرُّ** (orang yang merdeka) atas **وَالْعَبْدُ** (hamba sahaya). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *hurr* (orang yang merdeka) atas *'abdun* (hamba sahaya) mempunyai makna lebih memuliakan orang merdeka daripada hamba sahaya.<sup>63</sup> Memuliakan orang merdeka ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status kemerdekaan yang dimilikinya, sehingga dapat menentukan arah dan tujuan hidupnya. Sementara hamba sahaya adalah seorang yang tidak

<sup>61</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139

<sup>62</sup> QS. al-Baqarah: 178

<sup>63</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139





mempunyai kebebasan menentukan sikap hidupnya, ia sangat tergantung pada kebijakan majikannya.

Jika demikian, sudah semestinya penyebutan al-Hurru lebh didahulukan daripada al-'abdu.

## 29. Mendahulukan lafadz **مَنْ** atas **وَالطَّيْرُ**

الَّذِينَ أَنْزَلَ اللَّهُ مَنَاسِكَ لَهُمْ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَفَّتْ كُلُّ قَدِّ عَمِ صَلَاتُهُ  
وَتَسْبِيحُهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

Artinya:

Tidaklah kamu tahu bahwasanya Allah: kepada-Nya bertasbih apa yang di langit dan di bumi dan (juga) burung dengan mengembangkan sayapnya. Masing-masing telah mengetahui (cara) sembahyang dan tasbihnya, dan Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.<sup>64</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **الَّذِينَ أَنْزَلَ اللَّهُ مَنَاسِكَ لَهُمْ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ** (bertasbih apa yang di langit dan di bumi dan (juga) burung dengan mengembangkan sayapnya), mendahulukan lafadz **مَنْ** (yang berakal) atas **وَالطَّيْرُ** (burung). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *man* (orang yang berakal) atas *thairun* (burung) mempunyai makna lebih memuliakan orang yang berakal daripada makhluk Allah yang tidak berakal. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan **فقدم الاسم الموصول (didahulukan isim maushul yang menunjuk pada berakal, yaitu lafadz (man), kemudian disebutkan setelahnya yang tidak berakal, yaitu thair (burung)).**<sup>65</sup> Memuliakan orang merdeka ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai khalifah Allah di bumi, sehingga dapat terlibat secara aktif dalam memakmurkan bumi ini, sesuai dengan bidang yang ditekuni. Sementara burung adalah makhluk yang tidak mempunyai kebebasan menentukan sikap hidupnya, ia sangat tergantung pada instink yang dimilikya.

<sup>64</sup> QS. an-Nur: 41

<sup>65</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 139



### 30. Mendahulukan lafadz **لَكُمْ** atas **وَلَا تَعْمَلُكُمْ**

مَنْعًا لَكُمْ وَلَا تَعْمَلُكُمْ ﴿٣٣﴾

Artinya:

(semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk binatang-binatang ternakmu.<sup>66</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **مَنْعًا لَكُمْ** (semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk binatang-binatang ternakmu), mendahulukan lafadz **لَكُمْ** (kamu sekalian) atas **وَلَا تَعْمَلُكُمْ** (binatang-binatang). Takdîm dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *antum* (orang yang berakal) atas *an'âm* (binatang) mempunyai makna lebih memuliakan orang yang berakal daripada makhluk Allah yang tidak berakal.<sup>67</sup> Memuliakan orang ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai khalifah Allah di bumi, sehingga dapat terlibat secara aktif dalam memakmurkan bumi ini, sesuai dengan bidang yang ditekuni. Sementara binatang adalah makhluk yang tidak mempunyai kebebasan menentukan sikap hidupnya, ia sangat tergantung pada instink yang dimilikinya.

### 31. Mendahulukan lafadz **طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ** atas **وَمَا يُؤْمِنُوا**

وَمَا يُؤْمِنُوا طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ أَمْ نُوِّدُ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

Artinya:

Jika ada segolongan daripada kamu beriman kepada apa yang aku diutus untuk menyampaikannya dan ada (pula) segolongan yang tidak beriman, maka bersabarlah, hingga Allah menetapkan hukumnya di antara kita; dan Dia adalah Hakim yang sebaik-baiknya.<sup>68</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَمَا يُؤْمِنُوا** (Jika ada segolongan daripada kamu beriman kepada apa yang aku diutus untuk menyampaikannya dan ada (pula) segolongan yang tidak beriman, maka bersabarlah),

<sup>66</sup> QS. an-Nazi'at: 33

<sup>67</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139

<sup>68</sup> QS. al-A'raf: 87



mendahulukan lafadz *طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا* (segolongan yang beriman) atas *وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا* (segolongan tidak beriman). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *âmanû* (orang yang beriman) atas *lam yukminu* (tidak beriman) mempunyai fungsi lebih memuliakan orang yang beriman daripada yang tidak beriman. Memuliakan orang yang beriman ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai hamba Allah yang ta'at dan bertaqwa kepada-Nya. Sementara orang tidak bertaqwa adalah hamba yang tidak mempunyai ketaatan dan kepatuhan kepada Sang Pencipta, dengan demikian ketaatan terhadap Allah sudah semestinya lebih didahulukan daripada yang tidak taat kepada-Nya.

### 32. Mendahulukan lafadz *الْحَيِّ* atas *الْمَيِّتِ*

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ نُخْرِجُكُمْ

Artinya:

Dia mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup dan menghidupkan bumi sesudah matinya. Dan seperti itulah kamu akan dikeluarkan (dari kubur).<sup>69</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ* (mengeluarkan yang hidup dari yang mati), mendahulukan lafadz *الْحَيِّ* (yang hidup) atas *الْمَيِّتِ* (yang mati). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *ah-hayy* (orang yang hidup) atas *al-mayyit* (tidak hidup) mempunyai fungsi lebih memuliakan orang yang hidup daripada yang tidak hidup.<sup>70</sup> Memuliakan orang yang hidup ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai hamba Allah yang masih bisa melakukan aktifitas untuk kehidupannya, dan boleh jadi bermanfaat bagi lainnya. Sementara orang yang meninggal adalah hamba yang tidak mempunyai kesempatan lagi untuk melakukan aktifitas bagi kemajuan hidupnya, dengan demikian orang yang masih mempunyai kesempatan hidup sudah semestinya lebih didahulukan daripada yang sudah meninggal.

<sup>69</sup> QS. Rum: 19

<sup>70</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140



### 33. Mendahulukan lafadz **الْغَيْبِ** atas **الشَّهَادَةِ**

عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٢﴾

Artinya:

Yang mengetahui semua yang ghaib dan semua yang nampak, maka Maha Tinggilah Dia dari apa yang mereka persekutukan.<sup>71</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ** (Yang mengetahui semua yang ghaib dan semua yang nampak), mendahulukan lafadz **الْغَيْبِ** (yang ghaib) atas **الشَّهَادَةِ** (yang nampak). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *al-ghaib* (yang ghaib) atas *asy-syahâdah* (yang nampak) mempunyai makna lebih memuliakan mengetahui yang ghaib daripada yang nampak.<sup>72</sup> Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan **فإن العلم بالغيبيات أشرف من المشاهدات** (sesungguhnya, mengetahui sesuatu yang gaib itu lebih mulia daripada mengetahui yang nampak). Mendahulukan (mengetahui yang ghaib) ini bisa dipahami karena mengetahuinya lebih sulit dibanding mengetahui yang nampak.

### 34. Mendahulukan lafadz **سِرِّكُمْ** atas **وَجَهْرِكُمْ**

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرِّكُمْ وَجَهْرِكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

Artinya:

Dan Dialah Allah (yang disembah), baik di langit maupun di bumi; Dia mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa yang kamu lahirkan dan mengetahui (pula) apa yang kamu usahakan.<sup>73</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **سِرِّكُمْ وَجَهْرِكُمْ** (Yang dirahasiakan dan dilahirkan), mendahulukan lafadz **سِرِّكُمْ** (yang dirahasiakan) atas **وَجَهْرِكُمْ** (yang dilahirkan). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *sirr* (yang ghaib) atas *jahr* (yang lahir) mempunyai makna lebih memuliakan mengetahui yang dirahasiakan daripada yang

<sup>71</sup> QS. al-Mukminun: 92

<sup>72</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140

<sup>73</sup> QS. al-An'âm: 3



dilahirkan.<sup>74</sup> Mendahulukan (mengetahui yang dirahasiakan) ini bisa dipahami karena mengetahuinya lebih sulit dibanding mengetahui yang dilahirkan.

### 35. Mendahulukan lafadz مَا تُسِرُّونَ atas وَمَا تُعْلِنُونَ

﴿٤﴾ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Artinya:

Dia mengetahui apa yang ada di langit dan di bumi dan mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan yang kamu nyatakan. Dan Allah Maha Mengetahui segala isi hati.<sup>75</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَمَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ (Yang kamu rahasiakan dan kamu lahirkan), mendahulukan lafadz مَا تُسِرُّونَ (yang kamu rahasiakan) atas وَمَا تُعْلِنُونَ (yang kamu lahirkan). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *tusirrûna* (yang kamu rahasiakan) atas *tu'linûn* (yang kamu lahirkan) mempunyai makna lebih memuliakan mengetahui yang dirahasiakan daripada yang dilahirkan. Mendahulukan (mengetahui yang dirahasiakan) ini bisa dipahami karena untuk mengetahuinya lebih sulit daripada mengetahui yang dilahirkan.

### 36. Mendahulukan lafadz عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ atas سَمِعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

﴿٧﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

Artinya:

Allah telah mengunci-mati hati dan pendengaran mereka, dan penglihatan mereka ditutup. Dan bagi mereka siksa yang amat berat.<sup>76</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ (Allah telah mengunci-mati hati dan pendengaran mereka, dan penglihatan mereka), mendahulukan lafadz عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ (hati mereka) atas سَمِعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ (telinga dan pendengaran). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz

<sup>74</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdim wat-Takhîr*, p. 140

<sup>75</sup> QS. Taghâbun: 4

<sup>76</sup> QS.al-Baqarah: 7



*qalbun* (hati) atas *telingan* dan *mata*, mempunyai makna bahwa hati (*qalbun*) lebih mulia daripada anggota tubuh yang lain.<sup>77</sup>

Munir Mahmud al-Musiry dalam konteks ayat ini mengatakan

فى هذه الآيات ذكر ثلاثة أشياء على هذا الترتيب القلب ثم السمع ثم البصر، فما هو السر فى هذا الترتيب؟ الجواب لكون القلب أشرف أعضاء الإنسان فحواس الإنسان كلها فى خدمة القلب.

Pada ayat tersebut di atas disebutkan 3 hal, yaitu *qalbun* (hati), *sam'un* (pendengaran), dan *bashar* (penglihatan). Apa rahasia mendahulukan hati atas pendengaran dan penglihatan? jawabannya adalah hati merupakan anggota tubuh yang paling mulia dibanding dengan anggota tubuh yang lainnya, disebutkan bahwa panca indera manusia ini difungsikan untuk mengabdikan pada hati.<sup>78</sup> Sedangkan mendahulukan lafadz *sam'un* (pendengaran) atas *bashar* (penglihatan) didasarkan pada urutan fungsi. Fungsi ini antara lain dapat diketahui pada saat anak baru lahir, akan pendengaran yang sudah berfungsi yaitu diadazani dan diiqamati, sementara penglihatan baru berfungsi pada hari-hari berikutnya.

### 37. Mendahulukan lafadz *بالسيئة* atas *بالحسنة*

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

Artinya:

Barangsiapa membawa amal yang baik, maka baginya (pahala) sepuluh kali lipat amalnya; dan barangsiapa yang membawa perbuatan jahat maka dia tidak diberi pembalasan melainkan seimbang dengan kejahatannya, sedang mereka sedikitpun tidak dianiaya (dirugikan).<sup>79</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها ومن جاء بالسيئة فلا يجزى إلا أمثلها* (Barangsiapa membawa amal yang baik, maka baginya (pahala) sepuluh kali lipat amalnya; dan barang siapa yang membawa perbuatan jahat maka dia tidak diberi pembalasan melainkan seimbang dengan kejahatannya), mendahulukan

<sup>77</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140

<sup>78</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 175

<sup>79</sup> QS. al-An'âm: 160



lafadz *al-ḥusna* (kebaikan) atas *al-sayyia* (kejelekan). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *hasanah* (perbuatan baik) atas *sayyiah* (perbuatan jelek), mempunyai makna bahwa berbuat kebaikan lebih mulia daripada perbuatan jelek.<sup>80</sup>

### 38. Mendahulukan lafadz **لَعَفُوٌّ** atas **غَفُورٌ**

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرْنَاهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ عَفُورٌ ﴿٦٠﴾

Artinya:

Demikianlah, dan barangsiapa membalas seimbang dengan penganiayaan yang pernah ia derita kemudian ia dianiaya (lagi), pasti Allah akan menolongnya. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Pema'af lagi Maha Pengampun.<sup>81</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ عَفُورٌ* (Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Pemaaf lagi Maha Pengampun), mendahulukan lafadz *لَعَفُوٌّ* (Maha Pemaaf) atas *غَفُورٌ* (Maha Pengampun). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *'afwwun* (Pemaaf) atas *ghafûr* (pengampun), mempunyai makna bahwa memberi maaf itu lebih mulia daripada memberi ampun, mengingat sifat memberi maaf lebih umum daripada memberi ampun, dan sifat yang umum itu lebih mulia daripada sifat yang khusus.

### 39. Mendahulukan lafadz **حَرَامٌ** atas **حَلَالٌ**

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتِكُمْ أَلْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنُفِّتُوا عَلَى اللَّهِ أَلْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ أَلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

Artinya:

Dan janganlah kamu mengatakan terhadap apa yang disebut-sebut oleh lidahmu secara dusta “ini halal dan ini haram”, untuk mengada-adakan kebohongan terhadap Allah. Sesungguhnya orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah tiadalah beruntung.<sup>82</sup>

<sup>80</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140

<sup>81</sup> QS.al-Haj: 60

<sup>82</sup> QS.an-Nahel: 116



Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ (ini halal dan ini haram), mendahulukan lafadz حَلَالٌ (ini halal) atas هَذَا حَرَامٌ (ini haram). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz 'halâl (halal) atas harâm (haram), mempunyai makna bahwa sifat halal itu lebih mulia daripada sifat haram.<sup>83</sup> Ini mengingat bahwa sifat halal itu melahirkan ketenangan, sedangkan sifat haram itu melahirkan perasaan ketidakpastian.

#### 40. Mendahulukan lafadz الصَّالِحِينَ وَالشُّهَدَاءَ وَالرَّسُولَ فَأَوْلِيَّتِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأَوْلِيَّتِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦١﴾

Artinya:

Dan barangsiapa yang mentaati Allah dan Rasul(Nya), mereka itu akan bersama-sama dengan orang-orang yang dianugerahi nikmat oleh Allah, yaitu: Nabi-nabi, para shiddiiqiin, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Dan mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.<sup>84</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat مَنْ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءَ وَالصَّالِحِينَ (yaitu: Nabi-nabi, para shiddiiqiin, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh), mendahulukan lafadz para nabi (*nabiiyyîn*) atas para shiddîqîn, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz para nabi (*nabiiyyîn*) atas para siddiqîn, para syuhadâ, dan orang-orang shaleh), mempunyai makna bahwa sifat kenabian itu lebih mulia daripada sifat yang lainnya. Ini mengingat bahwa para nabi itu dituntut menyampaikan risalah kenabian, sedangkan yang lainnya tidak demikian.

#### 41. Mendahulukan lafadz وَالَّذِينَ مَعَهُ مُحَمَّدٌ

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رِحْمَاءٌ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ

<sup>83</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 140

<sup>84</sup> QS.an-Nisa: 69





الزُّرْعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً  
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٩﴾

Artinya:

Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia adalah keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang sesama mereka. Kamu lihat mereka ruku' dan sujud mencari karunia Allah dan keridhaan-Nya, tanda-tanda mereka tampak pada muka mereka dari bekas sujud. Demikianlah sifat-sifat mereka dalam Taurat dan sifat-sifat mereka dalam Injil, yaitu seperti tanaman yang mengeluarkan tunasnya maka tunas itu menjadikan tanaman itu kuat lalu menjadi besarlah dia dan tegak lurus di atas pokoknya; tanaman itu menyenangkan hati penanam-penanamnya karena Allah hendak menjengkelkan hati orang-orang kafir (dengan kekuatan orang-orang mukmin). Allah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh di antara mereka ampunan dan pahala yang besar.<sup>85</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat محمد رسول الله والين معه أشداء على الكفار (Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia), mendahulukan lafadz Muhammad (*Nabi Muhammad*) atas orang-orang yang beriman. Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz nabi (*Nabi Muhammad*) atas orang-orang yang beriman, mempunyai makna bahwa Rasul Allah itu lebih mulia daripada pengikutnya, yaitu orang-orang yang beriman.<sup>86</sup> Ini mengingat bahwa Nabi Muhammad itu dituntut menyampaikan risalah kenabian, sedangkan pengikutnya tidaklah demikian.

#### 42. Mendahulukan lafadz وَهَارُونَ atas مُوسَى

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُنْتَفِعِينَ ﴿٤٨﴾

Artinya:

Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa dan Harun Kitab Taurat dan penerangan serta pengajaran bagi orang-orang yang bertakwa.<sup>87</sup>

<sup>85</sup> QS. al-Fath: 29

<sup>86</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdim wat-Takhîr*, p. 140

<sup>87</sup> QS.al-Anbiya: 48



Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa dan Harun Kitab Taurat), mendahulukan lafadz Musâ (*Nabi Musa*) atas Harun (*Nabi Harun*). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz Musâ (*Nabi Musa*) atas Nabi Harun, mempunyai makna bahwa Musa Rasul Allah itu lebih mulia daripada Nabi Harun.<sup>88</sup> Ini mengingat bahwa Nabi Musa adalah seorang Nabi dan sekaligus seorang Rasul, yang diutus oleh Allah dengan risalah kenabian, sedangkan Nabi Harun adalah diutus oleh Allah untuk menemani Nabi Musa dalam menyampaikan tugas kenabian.

### 43. Mendahulukan lafadz *وَجِبْرِيلَ* atas *وَمِيكَالَ*

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ  
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

Artinya:

Barang siapa yang menjadi musuh Allah, malaikat-malaikat-Nya, rasul-rasul-Nya, Jibril dan Mikail, maka sesungguhnya Allah adalah musuh orang-orang kafir.<sup>89</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ* (Jibril dan Mikail), mendahulukan lafadz Jibril (*Malaikat Jibril*) atas Mikail (*Malaikat Mikail*). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz Jibril (*Malaikat Jibril*) atas Mikail, mempunyai makna bahwa malaikat Jibril itu lebih mulia daripada malaikat Mikail. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فإن جبريل صاحب الوحي والعلم وميكائيل صاحب الأرزاق والخيرات النفسانية أفضل من الخيرات الجسمانية (sesungguhnya, Malaikat Jibril adalah pembagi wahyu dan ilmu pengetahuan, sedangkan malaikat Mikail adalah pembagi rizqi. Kebaikan wahyu dan ilmu pengetahuan lebih mulia daripada kebaikan rizqi).<sup>90</sup>

<sup>88</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140

<sup>89</sup> QS.al-Baqarah: 98

<sup>90</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141



#### 44. Mendahulukan lafadz وَالْمُهَاجِرِينَ atas وَالْأَنْصَارِ

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ  
الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ  
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah telah menerima taubat Nabi, orang-orang muhajirin dan orang-orang anshar yang mengikuti Nabi dalam masa kesulitan, setelah hati segolongan dari mereka hampir berpaling, kemudian Allah menerima taubat mereka itu. Sesungguhnya Allah Maha Pengasih lagi Maha Penyayang kepada mereka.<sup>91</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (orang-orang muhajirin dan orang-orang anshar), mendahulukan lafadz Muhajirin (Sahabat yang hijrah dari Makah ke Madinah) atas Anshâr (penduduk Madinah). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Muhâjirin atas Anshâr, mempunyai makna bahwa kaum muhajirin itu lebih mulia daripada kaum anshar. Ini mengingat bahwa kaum muhajirin adalah pengikut Nabi Muhammad yang lebih dahulu, serta menemani Nabi Muhammad di saat genting menghadapi intimidasi dari kaum kafir Makkah, sedangkan kaum Anshar adalah penolong kaum muslimin yang hijrah ke Madinah, dan tidak terlibat secara langsung menemani Nabi Muhammad di saat menghadapi tekanan-tekanan dari kaum kafir Makah.

#### 45. Mendahulukan lafadz صَلُّوا atas وَسَلُّوْا

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا  
تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah dan malaikat-malaikat-Nya bershalawat untuk Nabi. Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya.<sup>92</sup>

<sup>91</sup> QS. at-Taubah: 117

<sup>92</sup> QS. al-Ahzab: 56



Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا* (Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya), mendahulukan lafadz *shallû* (bershalawat) atas *Sallimû* (mengucapkan salam). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz mengucapkan shalawât atas mengucapkan salam, mempunyai makna bahwa bershalawat itu lebih mulia daripada mengucapkan salam. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan *shallû* (bershalawat) atas *Sallimû* (mengucapkan salam) mempunyai makna bahwa bershalawat itu lebih mulia daripada mengucapkan salam. Munir Mahmud menjelaskan taqdim tersebut dengan *فالإشارة أفضل من التسليم، فهي رحمة وثناء وتحلية والتسليم تطهير من النقص والعيب والتخلية والإثبات أفضل* (Shalat itu lebih utama daripada ucapan salam. shalat itu di dalamnya ada rahmah serta pujian, sedangkan taslim itu mensucikan dari kekurangan serta aib).<sup>93</sup> Dengan demikian, taqdim shalat atas taslim berdasar bahwa shalawat itu mengandung makna rahmah dan pujian, sedangkan mengucapkan salam (*taslîm*) hanya mengandung makna mensucikan dari kekurangan dan kesalahan.

#### 46. Mendahulukan lafadz *وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ ذَوِي الْقُرْبَىٰ* atas

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَأَيْتَمَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ  
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

Artinya:

Bukanlah menghadapkan wajahmu ke arah timur dan barat itu suatu kebajikan, akan tetapi sesungguhnya kebajikan itu ialah beriman kepada Allah, hari kemudian, malaikat-malaikat, kitab-kitab, nabi-nabi dan memberikan harta yang dicintainya kepada kerabatnya, anak-anak yatim, orang-orang miskin, musafir (yang memerlukan pertolongan) dan orang-orang yang meminta-minta; dan (memerdekakan) hamba sahaya, mendirikan shalat, dan menunaikan zakat; dan orang-orang yang menepati janjinya apabila ia berjanji, dan orang-orang yang sabar dalam kesempitan,

<sup>93</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141



penderitaan dan dalam peperangan. Mereka itulah orang-orang yang benar (imannya); dan mereka itulah orang-orang yang bertakwa.<sup>94</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (memberikan harta yang dicintainya kepada kerabatnya, anak-anak yatim), mendahulukan lafadz *dzawî qurbâ* (keluarga dekat) atas *yatâmâ* (anak-anak yatim). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz tetangga atas anak-anak yatim, mempunyai makna bahwa memberikan shadaqah kepada tetangga terdekat itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada memberikannya kepada anak yatim yang bukan tetangga. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *قدم القريب لأن الصدقة علي ذوى القربى أفضل من الأجنبي* (mendahulukan tetangga dekat dalam bershadaqah atas yang lainnya adalah lebih utama).<sup>95</sup>

#### 47. Mendahulukan lafadz وَأَيْدِيكُمْ atas وَجُوهَكُمْ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْعَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki, dan jika kamu junub maka mandilah, dan jika kamu sakit atau dalam perjalanan atau kembali dari tempat buang air (kakus) atau menyentuh perempuan, lalu kamu tidak memperoleh air, maka bertayammumlah dengan tanah yang baik (bersih); sapulah mukamu dan tanganmu dengan tanah itu. Allah tidak hendak menyulitkan kamu, tetapi Dia hendak membersihkan kamu dan menyempurnakan nikmat-Nya bagimu, supaya kamu bersyukur.<sup>96</sup>

<sup>94</sup> QS. al-Baqarah: 177

<sup>95</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141

<sup>96</sup> QS. al-Maidah: 6



Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ* (sapuluh kepalamu dan (basuh) kakimu), mendahulukan lafadz *wujûhakum* (muka kamu sekalian) atas *aydîkum* (tanganmu). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz muka/wajah atas tangan, mempunyai makna bahwa membasuh wajah itu lebih diutamakan daripada membasuh tangan. Ini mengingatkan wajah menjadi cermin bagi anggota tubuh lainnya.

#### 48. Mendahulukan lafadz *يَمِينٍ* atas *وَشِمَالٍ*

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ  
وَأَشْكُرُوا لَهُ. بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ

Artinya:

Sesungguhnya bagi kaum Saba' ada tanda (kekuasaan Tuhan) di tempat kediaman mereka yaitu dua buah kebun di sebelah kanan dan di sebelah kiri. (kepada mereka dikatakan): «Makanlah olehmu dari rezki yang (dianugerahkan) Tuhanmu dan bersyukurlah kamu kepada-Nya. (Negerimu) adalah negeri yang baik dan (Tuhanmu) adalah Tuhan Yang Maha Pengampun.»<sup>97</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يَمِينٍ وَشِمَالٍ* (di sebelah kanan dan di sebelah kiri), mendahulukan lafadz *yamîn* (sebelah kanan) atas *syimâl* (sebelah kiri). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz kanan atas kiri, mempunyai makna bahwa melakukan perbuatan dengan tangan kanan itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada dengan tangan kiri.<sup>98</sup> Ini mengingatkan (tangan kanan) menjadi simbol bagi kebaikan atau kesantunan sedangkan tangan kiri sebagai simbol ketidaksantunan.

<sup>97</sup> QS. Saba: 15

<sup>98</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141



## 49. Mendahulukan lafadz **الشَّمَالِ** atas **الْيَمِينِ**

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

Artinya:

dari kanan dan dari kiri dengan berkelompok-kelompok.<sup>99</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ* (dari kanan dan dari kiri), mendahulukan lafadz *al- yamîn* (sebelah kanan) atas *asy-syimâl* (sebelah kiri). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz kanan atas kiri, mempunyai makna bahwa melakukan perbuatan dengan tangan kanan itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada dengan tangan kiri.<sup>100</sup> Ini mengingat (tangan kanan) menjadi simbul bagi kebaikan atau kesantunan sedangkan tangan kiri sebagai simbul kerugian atau ketidaksantunan.

## 50. Mendahulukan lafadz **وَأَمْوَالَهُمْ** atas **الْمُؤْمِنِينَ**

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآبٍ لَهُمُ الْحَنَّةَ يُقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَعْيِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah telah membeli dari orang-orang mukmin diri dan harta mereka dengan memberikan surga untuk mereka. Mereka berperang pada jalan Allah; lalu mereka membunuh atau terbunuh. (Itu telah menjadi) janji yang benar dari Allah di dalam Taurat, Injil dan Al Quran. Dan siapakah yang lebih menepati janjinya (selain) daripada Allah? Maka bergembiralah dengan jual beli yang telah kamu lakukan itu, dan itulah kemenangan yang besar.<sup>101</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ* (Sesungguhnya Allah telah membeli dari

<sup>99</sup> QS. al-Ma'arij: 37

<sup>100</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141

<sup>101</sup> QS. at-Taubah: 111



orang-orang mukmin diri dan harta mereka), mendahulukan lafadz *mukminîn* (orang-orang mukmin) atas *amwâlahum* (harta-harta mereka). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (orang-orang yang beriman) atas (harta) mereka, mempunyai makna bahwa orang yang beriman itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada harta yang dimilikinya.<sup>102</sup>

### 51. Mendahulukan lafadz *مُخَلِّقِينَ* atas *وَمُقَصِّرِينَ*

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّبِّيَا بِالْحَقِّ لِتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ  
مُخَلِّقِينَ رُءُوسِكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ  
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah akan membuktikan kepada Rasul-Nya, tentang kebenaran mimpinya dengan sebenarnya (yaitu) bahwa sesungguhnya kamu pasti akan memasuki Masjidil Haram, insya Allah dalam keadaan aman, dengan mencukur rambut kepala dan mengguntingnya, sedang kamu tidak merasa takut. Maka Allah mengetahui apa yang tiada kamu ketahui dan Dia memberikan sebelum itu kemenangan yang dekat.<sup>103</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مُخَلِّقِينَ رُءُوسِكُمْ وَمُقَصِّرِينَ وَأَمْوَالَهُمْ* (dengan mencukur rambut kepala dan mengguntingnya), mendahulukan lafadz *muhallaqîna* (mencukur rambut kepala) atas *amuqashirîna* (mengguntingnya). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (mencukur gundul) atas (menggunting) rambut mereka, mempunyai makna bahwa orang yang mencukur atau menggundul rambut kepala itu lebih diutamakan daripada yang hanya mengguntingnya. Munir Mahmud menjelaskan taqdim tersebut dengan *فإن الحلق أفضل من التقصير في العمرة والحج وقد دعا النبي صلى الله عليه وسلم للمحلقين ثلاثا وللمقصرين مرة* (Sungguh, mencukur dengan gundul itu lebih baik daripada cukur dengan memendekkan. Dalam ibadah Umrah dan Haji, Rasulullah

<sup>102</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdim wat-Takchîr*, p. 141

<sup>103</sup> QS. Fath: 27





SAW mendoakan tiga kali bagi yang mencukur dengan gundul, dan mendoakan sekali bagi yang memendekkan).<sup>104</sup>

## 52. Mendahulukan lafadz وَالْجِنُّ atas الْإِنْسُ

قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ۚ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

Artinya:

Katakanlah: "Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul untuk membuat yang serupa Al Quran ini, niscaya mereka tidak akan dapat membuat yang serupa dengan dia, sekalipun sebagian mereka menjadi pembantu bagi sebagian yang lain."<sup>105</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ (Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul), mendahulukan lafadz *al-insu* (manusia) atas *aljinnu* (jin). Takdim dan takakhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (manusia) atas (jin), juga mempunyai makna bahwa manusia itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada jin.<sup>106</sup> Ini mengingat bahwa manusia itu dengan bekal akal pikiran dapat menjadi khalifah di muka bumi, ia lebih mulia daripada jin saja, mengingat kemampuannya memakmurkan bumi untuk kesejahteraan hidup.

## 53. Mendahulukan lafadz جَانُّ atas اِنْسُ

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

Artinya:

Pada waktu itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya.<sup>107</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ (Pada waktu itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya), mendahulukan lafadz *insun* (manusia) atas *jân* (jin). Takdim dan takakhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (manusia) atas (jin), juga mempunyai makna bahwa manusia itu lebih

<sup>104</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 141

<sup>105</sup> QS.al-Isra: 88

<sup>106</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 141

<sup>107</sup> QS. ar-Rahman: 39



mulia atau lebih diutamakan daripada jin.<sup>108</sup> Ini mengingat bahwa manusia itu dengan bekal akal pikiran dapat menjadi khalifah di muka bumi, ia lebih mulia daripada jin saja, mengingat kemampuannya memakmurkan bumi untuk kesejahteraan hidup.

#### 54. Mendahulukan lafadz وَالْإِنْسُ atas وَالْجِنُّ

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Artinya:

dan sesungguhnya kami mengira, bahwa manusia dan jin sekali-kali tidak akan mengatakan perkataan yang dusta terhadap Allah.<sup>109</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (bahwa manusia dan jin sekali-kali tidak akan mengatakan perkataan yang dusta), mendahulukan lafadz *insun* (manusia) atas *jin* (jin). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (manusia) atas (jin), juga mempunyai makna bahwa manusia itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada jin. Ini mengingat bahwa manusia itu dengan bekal akal pikiran dapat menjadi khalifah di muka bumi, ia lebih mulia daripada jin, mengingat kemampuannya memakmurkan bumi untuk kesejahteraan hidup.

#### 55. Mendahulukan lafadz وَأَسْجُدِي atas وَأَرْكَعِي

يَمْرِيُمْ أَفْتِي لِرَبِّكَ وَأَسْجُدِي وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّكْعِي

Artinya:

Hai Maryam, taatlah kepada Tuhanmu, sujud dan ruku'lah bersama orang-orang yang ruku'.<sup>110</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (sujud dan ruku'lah bersama orang-orang yang ruku'), mendahulukan lafadz *sujud* (bersujud) atas *ruku'* (melakukan ruku'). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (sujud atau bersujud) atas (ruku'), juga mempunyai makna bahwa bersujud itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada ruku'. Ini mengingat bahwa hubungan manusia dengan Tuhannya yang paling

<sup>108</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdim wat-Takchîr*, p. 141

<sup>109</sup> QS. Jin: 5

<sup>110</sup> QS. Ali Imran: 43



dekat adalah ketika manusia sedang menjalankan sujud, bukan sedang ruku'.

Munir Mahmud al-Musyiri dalam hal mendahulukan sujud atas ruku' ini mengatakan ان السجود هو أقرب ما يكون العبد فيه الى الله قدم وإن كان متأخرا (sujud merupakan kesempatan yang paling dekat antara hamba dengan Tuhannya, oleh karena itu gerakan sujud didahulukan dalam struktur gaya bahasa al- Quran walaupun gerakan dalam shalat lebih dulu ruku').<sup>111</sup>

## 56. Mendahulukan lafadz وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ atas

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

Artinya:

dan (Dia telah menciptakan) kuda, bagal dan keledai, agar kamu menungganginya dan (menjadikannya) perhiasan. Dan Allah menciptakan apa yang kamu tidak mengetahuinya.<sup>112</sup>

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Dia telah menciptakan) kuda, bagal dan keledai, agar kamu menungganginya), mendahulukan lafadz *khail* (kuda) atas *bighâl* (bagal) dan lafadz *hamîr* (keledai). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (*khail*) atas *bighâl* (bagal) dan lafadz *hamîr* (keledai), mempunyai makna bahwa *khail* (kuda) itu lebih utama atau lebih diutamakan karena kemampuan dan peranannya yang dimiliki lebih banyak dibanding yang dimiliki oleh bagal dan himar.<sup>113</sup>

## 57. Mendahulukan lafadz وَالْفِضَّةَ atas

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتَرُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُوهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya sebahagian besar dari orang-orang alim Yahudi dan rahib-rahib Nasrani benar-benar memakan

<sup>111</sup> Munir Mahmud al-Musyiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 260

<sup>112</sup> QS. Nahel: 8

<sup>113</sup> Munir Mahmud al-Musyiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 142



*harta orang dengan jalan batil dan mereka menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah. Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menafkahkanannya pada jalan Allah, maka beritahukanlah kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih.*<sup>114</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مُتَّقِدٌ وَالذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ* (emas dan perak), mendahulukan lafadz *dzhab* (emas) atas *fidhah* (perak). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz (emas) atas *fidhah* (perak), mempunyai makna bahwa dzahab (emas) itu lebih mulia atau lebih mahal karena keindahan yang dimilikinya,<sup>115</sup> oleh karenanya, ia lebih banyak disenangi oleh manusia daripada perak.

**58. Mendahulukan lafadz *ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ* atas *سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ***  
 ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ. وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ  
 سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

Artinya:

*Kemudian Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. Yang demikian itu adalah karunia yang amat besar.*

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ* (lalu di antara mereka ada yang menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah), mendahulukan kelompok *dhôlimun linafsihi* (yang menganiaya diri mereka sendiri), atas kelompok *muqtashidun* (yang pertengahan), dan terakhir adalah kelompok *sâbiqun bil-khairât* (yang lebih dahulu berbuat kebaikan). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam konteks ayat tersebut, golongan

<sup>114</sup> QS. at-Taubah: 34

<sup>115</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142



*dhâlimun linafsihi* jumlahnya paling banyak bila dibanding dengan dua kelompok lainnya, kemudian kelompok *muqashidun*, dan yang paling sedikit jumlahnya adalah kelompok ketiga, yaitu *sabiqunbil-khairât*.<sup>116</sup>

### 59. Mendahulukan lafadz وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا atas يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي ۚ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۗ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفٰسِقِينَ ﴿٣٦﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah tiada segan membuat perumpamaan berupa nyamuk atau yang lebih rendah dari itu. Adapun orang-orang yang beriman, maka mereka yakin bahwa perumpamaan itu benar dari Tuhan mereka, tetapi mereka yang kafir mengatakan: «Apakah maksud Allah menjadikan ini untuk perumpamaan?» Dengan perumpamaan itu banyak orang yang disesatkan Allah, dan dengan perumpamaan itu (pula) banyak orang yang diberi-Nya petunjuk. Dan tidak ada yang disesatkan Allah kecuali orang-orang yang fasik.<sup>117</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا (Dengan perumpamaan itu banyak orang yang disesatkan Allah, dan dengan perumpamaan itu (pula) banyak orang yang diberi-Nya petunjuk), mendahulukan kelompok يُضِلُّ بِهِ (yang disesatkan), atas kelompok وَيَهْدِي بِهِ (yang diberipetunjuk). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam konteks ayat tersebut, golongan yang sesat atau yang tidak mengambil pelajaran terhadap perumpamaan tersebut jumlahnya lebih banyak daripada jumlah orang yang dapat mengambil pelajaran. Oleh karenanya, kelompok yang jumlahnya lebih banyak -biasanya- didahulukan.<sup>118</sup>

<sup>116</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142

<sup>117</sup> QS. al-Baqarah: 26

<sup>118</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 190



## 60. Mendahulukan lafadz شقي atas وسعيد

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۖ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

Artinya:

Di kala datang hari itu, tidak ada seorangun yang berbicara, melainkan dengan izin-Nya; maka di antara mereka ada yang celaka dan ada yang berbahagia.<sup>119</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *سعيد وسقي* mendahulukan kelompok *syaqiyyun* (celaka) atas kelompok *sa'îdun* (berbahagia). Takdim dan takhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, golongan *syaqiyyun* jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu *sa'îdun*.<sup>120</sup>

## 61. Mendahulukan lafadz مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا atas مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ ۚ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّا بَعَدَ مَا أَرْسَلَكُمْ مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۗ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

Artinya:

Dan sesungguhnya Allah telah memenuhi janji-Nya kepada kamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin-Nya sampai pada sa'at kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu dan mendurhakai perintah (Rasul) sesudah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai. Di antaramu ada orang yang menghendaki dunia dan diantara kamu ada orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka untuk menguji kamu, dan sesungguhnya Allah telah mema'afkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan) atas orang-orang yang beriman.<sup>121</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ* (Di antaramu ada orang yang menghendaki

<sup>119</sup> QS. Hud: 105

<sup>120</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142

<sup>121</sup> QS. Ali Imran: 152



dunia dan diantara kamu ada orang yang menghendaki akhirat), mendahulukan kelompok *man yuridud-dunyâ*, atas kelompok *man yurîdul-âkhirat*. Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. dalam kontek ayat tersebut, golongan *man yurîdud-dunyâ* jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu *man yurîdul-âkhirat*.<sup>122</sup>

## 62. Mendahulukan lafadz **السَّارِقُ** atas **السَّارِقَةُ**

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ  
حَكِيمٌ

Artinya:

Laki-laki yang mencuri dan perempuan yang mencuri, potonglah tangan keduanya (sebagai) pembalasan bagi apa yang mereka kerjakan dan sebagai siksaan dari Allah. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.<sup>123</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *السَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ* mendahulukan kelompok *as-sâriqu* (pencuri laki-laki) atas kelompok *as-sâriqatu* (pencuri perempuan). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, golongan *as-sâriqu* jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu *as-sâriqatu*. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut *فالسرقه* (pencuri dari kalangan laki-laki jumlahnya lebih banyak dari pada pencuri dari kalangan perempuan).<sup>124</sup>

## 63. Mendahulukan lafadz **الزَّانِي** atas **الزَّانِيَةُ**

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

Artinya:

Perempuan yang berzina dan laki-laki yang berzina, maka deralah tiap-tiap seorang dari keduanya seratus dali dera, dan janganlah belas

<sup>122</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 142

<sup>123</sup> QS. al-Mâidah: 38

<sup>124</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 142



kasihan kepada keduanya mencegah kamu untuk (menjalankan) agama Allah, jika kamu beriman kepada Allah, dan hari akhirat, dan hendaklah (pelaksanaan) hukuman mereka disaksikan oleh sekumpulan orang-orang yang beriman.<sup>125</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا (Perempuan yang berzina dan laki-laki yang berzina, maka deralah tiap-tiap seorang dari keduanya), mendahulukan lafadz az-zâniyatu (perempuan yang berzina) atas kelompok az-zâniy (laki-laki yang berzina). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. dalam kontek ayat tersebut, golongan perempuan yang berzina jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu laki-laki yang berzina. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan تقديم المرأة لأن الزنى تفيد أكثر (perbuatan zina dari kalangan perempuan jumlahnya lebih banyak dari pada perbuatan zina dari kalangan laki-laki).<sup>126</sup>

#### 64. Mendahulukan lafadz فَرُوجُهُمْ atas أَبْصَارِهِمْ

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

Artinya:

Katakanlah kepada orang laki-laki yang beriman: «Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya; yang demikian itu adalah lebih suci bagi mereka, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat.<sup>127</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ mendahulukan menahan (pandangannya) atas فُرُوجَهُمْ (kemaluannya). Takdim dan takhîr tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa perbuatan tertentu jumlahnya lebih banyak dilakukan dari perbuatan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, mata merupakan anggota tubuh manusia yang lebih banyak menjadi sebab terjadinya perzinahan. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan تقديم البصر هنا لأنه بريد الزنى

<sup>125</sup> QS. an-Nur: 2

<sup>126</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 142

<sup>127</sup> QS. an-Nur- 30





(mendahulukan mata atas farj, karena mata merupakan anggota tubuh yang paling banyak mendatangkan perbuatan zina).<sup>128</sup>

### 65. Mendahulukan lafadz الْعَذَابُ الْأَلِيمُ atas الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

نَبِيٍّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

Artinya:

49. Kabarkanlah kepada hamba-hamba-Ku, bahwa sesungguhnya Aku-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang, 50. dan bahwa sesungguhnya azab-Ku adalah azab yang sangat pedih.<sup>129</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat mendahulukan sifat الْغَفُورُ الرَّحِيمُ (Aku-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang) atas sifat الْعَذَابُ الْأَلِيمُ (azab yang sangat pedih). Takdim dan takakhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa sifat tertentu jumlahnya lebih banyak atau lebih besar dari sifat yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, ampunan Allah dan kasih sayang-Nya jumlahnya lebih banyak dan lebih besar bila dibanding dengan adzab dan siksa-Nya.<sup>130</sup>

### 66. Mendahulukan lafadz وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَذِي الْقُرْبَىٰ atas وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ النُّجَىٰ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ النُّجَىٰ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

Artinya:

Ketahuilah, sesungguhnya apa saja yang dapat kamu peroleh sebagai rampasan perang maka sesungguhnya seperlima untuk Allah, Rasul, kerabat Rasul, anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnussabil, jika kamu beriman kepada Allah dan kepada apa yang kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad) di hari Furqaan, yaitu di hari bertemunya dua pasukan. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.<sup>131</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat mendahulukan kerabat rasul, kemudian

<sup>128</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 142

<sup>129</sup> QS.al-Hijer: 49-50

<sup>130</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 143

<sup>131</sup> QS. al-Anfal: 41



disusul oleh anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnus-sabil. Takdim dan takhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa yang lebih berhak menerima harta rampasan adalah dimulai dari kerabat rasul, kemudian disusul oleh anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnus-sabil. Dalam konteks ayat tersebut, hendaklah harta rampasan itu utamanya diberikan kepada kerabat rasul, kemudian secara berturut-turut anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnus-sabil.<sup>132</sup>

### 67. Mendahulukan lafadz **رُدُّوْهَا** atas **بِأَحْسَنَ مِنْهَا**

وَإِذَا حُيِّئْتُمْ بِهِ فَحْيُوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوْهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

Artinya:

*Apabila kamu diberi penghormatan dengan sesuatu penghormatan, maka balaslah peng-hormatan itu dengan yang lebih baik dari padanya, atau balaslah penghormatan itu (dengan yang serupa). Sesungguhnya Allah memperhitungkan segala sesuatu.*<sup>133</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **رُدُّوْهَا** mendahulukan **بِأَحْسَنَ مِنْهَا** (yang lebih baik dari padanya) jika tidak bisa hendaklah dibalas dengan yang sepadan **رُدُّوْهَا** (dengan yang serupa). Takdim dan takhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa membalas kebaikan seseorang itu sebaiknya dilakukan dengan yang lebih baik, namun jika tidak mempunyai kemampuan, hendaklah dibalas dengan kebaikan yang serupa.<sup>134</sup> Dalam konteks ayat tersebut, jika ada seseorang mengucapkan salam atau kebaikan kepada kita, hendaklah diutamakan balasannya lebih baik atas pemberiannya, namun jika tidak bisa, maka hendaklah kebaikan itu dibalas dengan kebaikan yang serupa.

### 68. Mendahulukan lafadz **لِدَاوُدَ** atas **سُلَيْمَانَ**

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

Artinya:

*Dan Kami karuniakan kepada Daud, Sulaiman, dia adalah sebaik-baik hamba. Sesungguhnya dia amat taat (kepada Tuhannya).*<sup>135</sup>

<sup>132</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 143

<sup>133</sup> QS. an-Nisâ: 86

<sup>134</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 143

<sup>135</sup> QS. Shâd: 30



Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ* mendahulukan Nabi Daud atas Nabi Sulaiman dalam hal kebaikan karunia yang diberikan oleh Allah kepada keduanya. Takdim dan takhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa kebaikan yang diberikan Allah kepada Nabi Daut lebih utama dibanding kepada Nabi Sulaiman. Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa karunia Allah kepada Nabi Daut lebih hebat daripada karunia yang diberikan Allah kepada Nabi Sulaiman. Disebutkan pada ayat lain, bahwa karunia Allah kepada Nabi Daut adalah kemampuan Nabi Daut menundukkan gunung-gunung, sementara Nabi Sulaiman menundukkan burung. Sudah barang tentu menundukkan gunung lebih sulit dibanding menundukkan burung, mengingat gunung adalah benda yang tidak bersuara, sementara burung makhluk bersuara.

### 69. Mendahulukan lafadz *وَالْبَيْنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ* atas *النِّسَاءِ*

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَيْنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَاقِ ۝١٤

Artinya:

Dijadikan indah pada (pandangan) manusia kecintaan kepada apa-apa yang diingini, yaitu: wanita-wanita, anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Itulah kesenangan hidup di dunia, dan di sisi Allah-lah tempat kembali yang baik (surga).<sup>136</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَيْنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ* mendahulukan godaan wanita atas godaan anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa beberapa hal yang disebut tersebut di atas harus diberi perhatian, agar tidak menjerumuskan pada keburukan dan kemaksiatan, terutama kemaksiatan kepada Allah.

<sup>136</sup> QS. Ali Imran: 14



Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa godaan wanita jauh lebih besar dibanding dengan godaan yang lainnya.<sup>137</sup> Sekiranya tidak berhati-hati, manusia akan mudah tergoda oleh kecintaan pada wanita, kemudian disusul oleh cintanya terhadap anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Jika itu yang terjadi, manusia akan termauk orang yang merugi.

## 70. Mendahulukan lafadz وسعيد atas شقي

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

Artinya:

Di kala datang hari itu, tidak ada seorangun yang berbicara, melainkan dengan izin-Nya; maka di antara mereka ada yang celaka dan ada yang berbahagia.<sup>138</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وسعيد شقي mendahulukan golongan mereka yang celaka atas golongan yang berbahagia. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menakuti kelompok yang disebut pada kelompok pertama, yaitu kelompok *syaqiyy* (yang celaka).<sup>139</sup> Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa kelompok orang yang celaka jumlahnya lebih besar dibanding dengan kelompok yang berbahagia.

## 71. Mendahulukan lafadz مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ atas مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّا بَعَدَ مَا أَرَّكُمْ مَا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

Artinya:

Dan sesungguhnya Allah telah memenuhi janji-Nya kepada kamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin-Nya sampai pada sa'at kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu dan mendurhakai

<sup>137</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147

<sup>138</sup> QS. Hud: 105

<sup>139</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147



perintah (Rasul) sesudah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai. Di antaramu ada orang yang menghendaki dunia dan diantara kamu ada orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka untuk menguji kamu, dan sesungguhnya Allah telah mema'afkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan) atas orang-orang yang beriman.<sup>140</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا* mendahulukan golongan (mereka yang lebih memilih kehidupan dunia) atas golongan yang *مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ* (mereka yang lebih memilih kehidupan akhirat). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menakuti kelompok yang disebut pada kelompok pertama, yaitu kelompok golongan *مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا* (mereka yang lebih memilih kehidupan dunia).<sup>141</sup> Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa jika tidak berhati-hati manusia akan mudah tergoda oleh kecintaan kehidupan di dunia, dan tidak menutup kemungkinan melupakan kehidupan akhirat, padahal kehidupan di akhirat adalah kehidupan yang abadi dan kekal, dan jumlah yang mementingkan kehidupan dunia itu lebih banyak dibanding dengan yang memberi perhatian pada kehidupan di akhirat.

## 72. Mendahulukan lafadz *الطَّيْرَ* atas *الْجِبَالَ*

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكَلَّمْنَا دَاوُدَ الْجَبَالَ يُسَبِّحُنَ  
وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٨﴾

Artinya:

maka Kami telah memberikan pengertian kepada Sulaiman tentang hukum (yang lebih tepat); dan kepada masing-masing mereka telah Kami berikan hikmah dan ilmu dan telah Kami tundukkan gunung-gunung dan burung-burung, semua bertasbih bersama Daud. Dan kamilah yang melakukannya.<sup>142</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجَبَالَ يُسَبِّحُونَ وَالطَّيْرَ* mendahulukan kalimat *الْجِبَالَ* (gunung-gunung) atas kalimat *وَالطَّيْرَ* (burung-burung). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bahwa menundukkan yang pertama itu lebih sulit dan lebih mulia dibanding dengan menundukkan

<sup>140</sup> QS. Ali Imran: 152

<sup>141</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 147

<sup>142</sup> QS. al-Anbiya: 79



yang kedua. Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa menundukkan gunung-gugung merupakan pekerjaan yang lebih sulit dan lebih mulia dibanding menundukkan burung-burung, mengingat gunung-gunung adalah makhluk yang tidak bisa bersuara, sementara burung-burung adalah makhluk yang bisa bersuara.<sup>143</sup>

### 73. Mendahulukan lafadz سَمِعْنَا atas وَأَطَعْنَا

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٣٨٥﴾

Artinya:

Rasul telah beriman kepada Al Quran yang diturunkan kepadanya dari Tuhannya, demikian pula orang-orang yang beriman. Semuanya beriman kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya dan rasul-rasul-Nya. (Mereka mengatakan): «Kami tidak membeda-bedakan antara seseorangpun (dengan yang lain) dari rasul-rasul-Nya», dan mereka mengatakan: «Kami dengar dan kami taat.» (Mereka berdoa): «Ampunilah kami ya Tuhan kami dan kepada Engkaulah tempat kembali.»<sup>144</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَأَطَعْنَا (dan mereka mengatakan: «Kami dengar dan kami taat.»), mendahulukan kalimat سَمِعْنَا (Kami dengar) atas وَأَطَعْنَا (kami taat). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa mendengar atau memahami perintah itu menjadi syarat diterimanya amal atau ketaatan. Itulah sebabnya lafadz (*sami'nâ*) dalam redaksinya diletakkan sebelum lafadz (*atha'nâ*). Dalam konteks ayat tersebut, Muhamad Munir al-Musiry mengatakan

تقدم السمع على الطاعة لأنه وسيلة التكليف وسببه، فلا تكليف بلا علم ولا طاعة إلا بعد المعرفة

(didahulukannya lafadz (*al-sama'u*) mendengar atas lafadz (*at-thâ'ah*) ketaatan karena mendengar menjadi syaratnya perintah agama serta menjadi syarat sahnya sebuah perintah. Tidak ada perintah tanpa pengetahuan, dan tidak ada ketaatan tanpa terlebih dahulu memahami perintah).<sup>145</sup>

<sup>143</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 147

<sup>144</sup> QS. al-Baqarah: 285

<sup>145</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 253



## 74. Mendahulukan lafadz **يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ** atas **وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ**

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

Artinya:

yaitu) mereka yang beriman kepada yang ghaib, yang mendirikan shalat, dan menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka.<sup>146</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (yaitu) mereka yang beriman kepada yang ghaib, yang mendirikan shalat, dan menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka), mendahulukan kalimat **يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ** (beriman kepada yang ghaib) atas kalimat **وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ** (mengerjakan shalat), dan **يُنْفِقُونَ** (menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa (beriman kepada yang ghaib) itu menjadi syarat diterimanya amal ibadah shalat dan menafkahkan sebagian rizqi. Itulah sebabnya (beriman kepada yang ghaib) dalam redaksinya diletakkan sebelum mengerjakan shalat dan infaq. Dalam kontek ayat tersebut, Muhamad Munir al- Musiry mengatakan

تقدم ذكر الإيمان بالغيب على إقامة الصلاة والانفاق، والسبب في ذلك يرجع الى أن أمر العبادات كلها ويأتي في مقدماتها الصلاة، وهي حق الله ثم الزكاة وهي حق العباد.

Teks tersebut di atas dapat dipahami, bahwa beriman kepada yang ghaib lebih didahulukan atas mengerjakan shalat dan mengeluarkan infaq. Selanjutnya mendahulukan mengerjakan shalat atas infaq, berdasar pada ajaran islam bahwa shalat adalah hubungan antara manusia dengan sang pencipta, sementara infaq adalah hubungan antara manusia dengan manusia. Maka sudah semestinya perintah shalat didahulukan daripada mengeluarkan infaq.<sup>147</sup>

## 75. Mendahulukan lafadz **فَصَلِّ** atas **وَأَنْحَرْ**

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

Artinya:

Maka dirikanlah shalat karena Tuhanmu; dan berkorbanlah<sup>148</sup>

<sup>146</sup> QS.al-Baqarah: 3

<sup>147</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 173

<sup>148</sup> QS.al-Kautsar: 2



Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ* (Maka dirikanlah shalat karena Tuhanmu; dan berkorbanlah), mendahulukan kalimat *فَصَلِّ* (dirikanlah shalat) atas kalimat *وَانْحَرْ* (berkorbanlah). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa shalat (*'idhul Adhâ*) itu hendaklah dilakukan terlebih dahulu, untuk kemudian melakukan penyembelihan hewan qurban, secara tertib. Munir Mahmud al-Musiry dalam konteks ini mengatakan sebagai berikut:

تقدم أمر الصلاة هنا - صلاة عيد الأضحى - على الأمر بالنحر الأضحية- لوجوب مراعاة ذلك الترتيب، حيث يجب لمن أراد أن يضحي أن يبدأ بصلاة العيد أولاً ثم تكون الأضحية بعد الصلاة.

*(didahulukannya lafadz (shalat) (shalat 'idul-Adhhâ) atas berkorban di sini, berdasar pada prinsip tertib (urut), oleh karenanya, barang siapa yang hendak melaksanakan penyembelihan hewan qurban, hendaklah memulainya dengan shalat 'ied terlebih dahulu).*<sup>149</sup>

## 76. Mendahulukan lafadz *وَأَيْدِيكُمْ* atas *فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ*

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki, dan jika kamu junub maka mandilah, dan jika kamu sakit atau dalam perjalanan atau kembali dari tempat buang air (kakus) atau menyentuh perempuan, lalu kamu tidak memperoleh air, maka bertayammumlah dengan tanah yang baik (bersih); sapulah mukamu dan tanganmu

<sup>149</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 721





dengan tanah itu. Allah tidak hendak menyulitkan kamu, tetapi Dia hendak membersihkan kamu dan menyempurnakan nikmat-Nya bagimu, supaya kamu bersyukur.<sup>150</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ) (maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki), mendahulukan kalimat *wujûh* (wajah) atas kalimat *aydin* (tangan-tangan), ruûsikum (membasuh kepala), dan *arjulikum* (kaki). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa berwudhu itu hendaklah dilakukan secara tertib, dimulai dari membasuh muka, dilanjutkan dengan tangan sampai dengan siku, dan menyapu kepala, serta (membasuh) kaki sampai dengan kedua mata kaki.<sup>151</sup>

## 77. Mendahulukan lafadz الصَّفَا atas والمرّوة

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Artinya:

Sesungguhnya Shafaa dan Marwa adalah sebahagian dari syi'ar Allah. Maka barangsiapa yang beribadah haji ke Baitullah atau ber-'umrah, maka tidak ada dosa baginya mengerjakan sa'i antara keduanya. Dan barangsiapa yang mengerjakan suatu kebajikan dengan kerelaan hati, maka sesungguhnya Allah Maha Mensyukuri kebaikan lagi Maha Mengetahui.<sup>152</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ (Sesungguhnya Shafaa dan Marwa), mendahulukan kalimat *shafâ* (bukit Shawa) atas kalimat *Marwâ* (bukit Marwâ). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa perjalanan lari-lari kecil (sa'î) itu hendaklah dilakukan secara tertib, dimulai dari bukit Shafa, dan akhîri di bukit Marwâ. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan البدء بالصفا قبل المروة (yang sedemikian itu, dimulai dari bukit Shawa menuju bukit Marwa).<sup>153</sup>

<sup>150</sup> QS. al-Maidah: 6

<sup>151</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147

<sup>152</sup> QS. al-Baqarah: 158

<sup>153</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 148



## 78. Mendahulukan lafadz **ارْكَعُوا** atas **وَأَسْجُدُوا**

يَتَائِبَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا وَأَسْجُدُوا وَعَبُدُوا رَبَّكُمْ وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ  
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, ruku'lah kamu, sujudlah kamu, sembahlah Tuhanmu dan perbuatlah kebajikan, supaya kamu mendapat kemenangan.<sup>154</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **ارْكَعُوا وَأَسْجُدُوا وَعَبُدُوا رَبَّكُمْ وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ** (ruku'lah kamu, sujudlah kamu, sembahlah Tuhanmu dan perbuatlah kebajikan), mendahulukan kalimat **irka'û** (ruku'lah kamu sekalian) atas kalimat **usjudû** (sujudlah kamu sekalian). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa gerakan ruku' dalam shalat itu dilakukan secara tertib, didahului dengan ruku' dilanjutkan dengan sujud. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *قد ذكرت الصلاة مرتبة ترتيبا* (ibadah shalat telah disebut secara tertib, yaitu didahului dengan ruku' dilanjutkan dengan sujud, sesuai dengan urutan dalam pelaksanaan ibadah shalat).<sup>155</sup>

## 79. Mendahulukan lafadz **ءَامَنُوا** atas **هَاجِرُوا وَجَاهَدُوا**

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ  
اللَّهِ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

Artinya:

Sesungguhnya orang-orang yang beriman, orang-orang yang berhijrah dan berjihad di jalan Allah, mereka itu mengharapkan rahmat Allah, dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.<sup>156</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ** (orang-orang yang beriman, orang-orang yang berhijrah dan berjihad di jalan Allah), mendahulukan kalimat **ءَامَنُوا** (yang beriman) atas kalimat **هَاجِرُوا** (orang yang berhijrah), dan kalimat **وَجَاهَدُوا** (orang yang berhijrah). Takdim dan takhîr tersebut

<sup>154</sup> QS.al-Haj: 77

<sup>155</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 502

<sup>156</sup> QS. Al-Baqarah: 218



difungsikan untuk menunjukkan bawa keimanan seseorang itu sangat menentukan keadaan tindakan hijrah dan jihad seseorang. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan

تقدم الإيمان عل كل من الهجرة والجهاد لتقدم وقوعه من ناحية ولتعلق قبولهما به من ناحية أخرى

(Mendahulukan iman (beriman) atas kegiatan hijrah dan jihad didasarkan oleh urutannya, serta didasarkan oleh hubungan yang ada, yakni keimanan tersebut menjadi syarat mutlak bagi diterimanya kegiatan hijrah dan jihad seseorang. Dengan bahasa lain, hijrah dan jihad seseorang itu baru akan diterima sebagai amalan ibadah jika terlebih dahulu didasari oleh keimanan yang benar. Berdasar keyakinan tersebut, sudah semestinya lafadz beriman didahulukan atas kegiatan hijrah serta jihad).<sup>157</sup>

### 80. Mendahulukan lafadz **لَكُمْ** atas **نَذِيرٌ مُّبِينٌ**

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

Artinya:

Katakanlah: «Hai manusia, sesungguhnya aku adalah seorang pemberi peringatan yang nyata kepada kamu». <sup>158</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **نَذِيرٌ مُّبِينٌ** (aku adalah seorang pemberi peringatan yang nyata kepada kamu), mendahulukan kalimat **لَكُمْ** (kepada kamu sekalian) atas kalimat **قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ** (seorang pemberi peringatan yang nyata). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memberi ancaman akan datangnya balasan Allah terhadap kemungkaran yang mereka lakukan secara khusus. Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan (تقدم الجار والمجرور لكم) (didahulukannya) على متعلقه (نذير) (لتهديد والتخويف بأن العذاب متوجه إليهم على سبيل الخصوص) bentuk jar dan majrur (*lakum*) atas (*nadzîr*) difungsikan sebagai *tahdîd* (ancaman) dan *takhwîf* (menakuti), bahwa adzab Allah tersebut hanya ditujukan kepada mereka secara khusus).<sup>159</sup>

<sup>157</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 242

<sup>158</sup> QS.al-Haj: 49

<sup>159</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 501



## 81. Mendahulukan lafadz *atlas* وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعْشَىٰ أَيْلَ النَّهَارِ يَطْلُبُهُ حَيْثُهَا وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

Artinya:

Sesungguhnya Tuhan kamu ialah Allah yang telah menciptakan langit dan bumi dalam enam masa, lalu Dia bersemayam di atas 'Arsy. Dia menutupkan malam kepada siang yang mengikutinya dengan cepat, dan (diciptakan-Nya pula) matahari, bulan dan bintang-bintang (masing-masing) tunduk kepada perintah-Nya. Ingatlah, menciptakan dan memerintah hanyalah hak Allah. Maha Suci Allah, Tuhan semesta alam.<sup>160</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (dan (diciptakan-Nya pula) matahari, bulan dan bintang-bintang), mendahulukan kalimat (matahari) atas (bulan dan bintang-bintang). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memberikan keterangan kelebihan matahari atas rembulan. Dalam konteks ayat tersebut di atas, mendahulukan matahari atas bulan dan bintang-bintang difungsikan untuk menerangkan bahwa matahari lebih banyak munculnya daripada bulan dan bintang-bintang.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan

وسبب هذا التقديم والله أعلم أن الشمس ظهورها أكثر من ظهور القمر الذي يختفى محاقاً ثم يظهر هلالاً غير مرئى بينما الشمس ظاهرة على الدوام، كما أن الشمس ترى أكثر للنظرين حيث ان الناس فى اليقظة، بينما فى الليل لا يرى القمر فى الغالب الأعم الا للقليل من الناس حيث إن أكثرهم نائمون.

Artinya:

(Alasan didahulukannya lafadz *asy-syamsu* (matahari) atas *al-qamar* (rembulan) adalah karena matahari lebih banyak munculnya dibanding dengan rembulan yang kadang muncul sempurna namun di waktu yang lain muncul sebagian kecil (hilal), bahkan kadang tidak kelihatan. Sementara matahari nampak dengan jelas sepanjang masa. Alasan lain

<sup>160</sup> QS.al-A'raf: 54



adalah matahari dilihat oleh banyak manusia, mengingat munculnya di siang hari, dan manusia pada berjaga tidak tidur. Sementara rembulan munculnya kebanyakan di malam hari, dan hanya sedikit dari manusia yang melihatnya, karena pada umumnya mereka tidur).<sup>161</sup>

## 82. Mendahulukan lafadz وَالْقَمَرَ atas الشَّمْسَ

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ<sup>ط</sup> وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

Artinya:

Dan Dia telah menundukkan (pula) bagimu matahari dan bulan yang terus menerus beredar (dalam orbitnya); dan telah menundukkan bagimu malam dan siang.<sup>162</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ (Dan Dia telah menundukkan (pula) bagimu matahari dan bulan yang terus menerus beredar (dalam orbitnya), mendahulukan kalimat وَالشَّمْسَ (matahari) atas وَالْقَمَرَ (bulan). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memberikan kelebihan matahari atas rembulan. Dalam konteks ayat tersebut di atas, mendahulukan matahari atas bulan difungsikan untuk menerangkan bahwa matahari lebih banyak munculnya daripada bulan.

Munir Mahmud menjelaskan sebab didahulukannya lafadz *asy-syamsu* (matahari) atas *al-qamar* (rembulan) adalah karena matahari lebih banyak munculnya dibanding dengan rembulan yang kadang muncul sempurna namun di waktu yang lain muncul sebagian kecil (*hilal*), bahkan kadang tidak kelihatan. Sementara matahari nampak dengan jelas sepanjang masa. Alasan lain adalah matahari dilihat oleh banyak manusia, mengingat munculnya di siang hari, dan manusia pada berjaga tidak tidur. Sementara rembulan munculnya kebanyakan di malam hari, dan hanya sedikit dari manusia yang melihatnya, karena pada umumnya mereka tidur).<sup>163</sup>

<sup>161</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 492

<sup>162</sup> QS. Ibrahim: 33

<sup>163</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 492



### 83. Mendahulukan lafadz **الشَّمْسُ** atas **وَالْقَمَرُ**

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾

Artinya:

Matahari dan bulan (beredar) menurut perhitungan.<sup>164</sup>

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَالْقَمَرُ** (bulan) mendahulukan kalimat **الشَّمْسُ** (matahari) atas **وَالْقَمَرُ** (bulan). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memberikan keterangan tentang kelebihan matahari atas rembulan. Dalam konteks ayat tersebut di atas, mendahulukan matahari atas bulan difungsikan untuk menerangkan bahwa matahari lebih banyak munculnya daripada bulan.

Munir Mahmud menjelaskan sebab didahulukannya lafadz *asy-syamsu* (matahari) atas *al-qamar* (rembulan) adalah karena matahari lebih banyak munculnya dibanding dengan rembulan yang kadang muncul sempurna namun di waktu yang lain muncul sebagian kecil (*hilar*), bahkan kadang tidak kelihatan. Sementara matahari nampak dengan jelas sepanjang masa. Alasan lain adalah matahari dilihat oleh banyak manusia, mengingat munculnya di siang hari, dan manusia pada berjaga tidak tidur. Sementara rembulan munculnya kebanyakan di malam hari, dan hanya sedikit dari manusia yang melihatnya, karena pada umumnya mereka tidur).<sup>165</sup>

### 84. Mendahulukan lafadz **(سر)** atas **عَلَانِيَةً** Fâthir: 29

Malam ini diskusi kita tentang taqdîm lafadz (*sir*) atas (*'alâniyah*) dalam Fâthir, ayat: 29 yang bunyi lengkapnya sebagai berikut:

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَكْوُرَ ﴿٢٩﴾

Artinya:

Sesungguhnya orang-orang yang selalu membaca kitab Allah dan mendirikan shalat dan menafkahkan sebahagian dari rezki yang Kami anuge- rahkan kepada mereka dengan diam-diam dan terang-terangan, mereka itu mengharapkan perniagaan yang tidak akan merugi.

<sup>164</sup> QS.ar-Rahmân: 5

<sup>165</sup> Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 492



Ayat tersebut di atas berbicara tentang pahala bagi orang-orang yang membaca al-Quran, mengerjakan shalat dan mengeluarkan sebagian harta di jalan Allah, baik secara rahasia maupu terang-terangan. Titik fokus perhatian kita adalah struktur kalimat (*sirran*) diam-diam dan (*'alâniyatan*) terang-terangan; Apa rahasia di balik mendahulukan lafadz (*sirran*) atas (*'alâniyah*) dalam konteks mengeluarkan sebagian rizqi yang diberikan Allah Swt kepada mereka.

Munir Mahmud al-Musairi dalam bukunya *Dalâlatu at-Taqdîm dan at-Takhîr*<sup>166</sup> mengemukakan rahasia di balik taqdim tersebut, kita baca bersama:

تقدم السر على العلانية إشارة لفضله لكونه أبعد ن الرياء وأقرب الى الإخلاص

Pengertian yang dapat diambil antara lain didahulukannya lafadz (*sir*) rahasia atas (*'alâniyah*) secara terang-terangan sebagai isyarat bahwa perbuatan baik seperti infaq itu lebih mulia jika dikerjakan secara sembunyi-sembunyi, jauh dari publikasi. Perbuatan baik yang dilakukan dengan sembunyi-sembunyi tersebut juga dinilai jauh dari rasa pamer (*riya'*), serta lebih dekat dengan perilaku ikhlas (tanpa pamrih).

Jika demikian alasannya, sudah sepantasnya lafadz (*sir*) rahasia lebih didahulukan atas lafaz (*'alâniyah*) terus terang, karena infaq dengan sembunyi-sembunyi itu lebih ikhlas serta jauh dari rasa pamer.

## 85. Mendahulukan Huruf Athaf (و) pada Nur: 27

Ada suatu keasyikan tersendiri, membaca al-Quran dengan sedikit mengerti gaya bahasa yang digunakan, mengerti sedikit saja sudah sangat mengasyikkan, apalagi mengetahui banyak tentang kebiasaan al-Quran dalam menggunakan gaya bahasanya.

Kali ini, saya ingin mengajak pembaca untuk memberi perhatian pada huruf athaf (*min*) pada an-Nur: 27 yang bunyi lengkapnya demikian;

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَيْهِمْ  
أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

<sup>166</sup> Munir Mahmud al-Musairi, *Dalâlatu at-Taqdîm*, hlm. 574



Artinya:

*Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu memasuki rumah yang bukan rumahmu sebelum meminta izin dan memberi salam kepada penghuninya. yang demikian itu lebih baik bagimu, agar kamu (selalu) ingat.*<sup>167</sup>

Kita mulai dengan memahami kalimat *تستأمنوا* yang diartikan dengan (meminta izin); Kata ini berasal dari (*uns*) yang berarti kedekatan, ketenangan hati, juga keharmonisan. Penambahan huruf *hamzah*, *sin* dan *tak* pada kata kerja tersebut mempunyai fungsi (meminta), dengan demikian ayat ini memerintahkan kepada lawan tutur (*mukhathab*)-nya untuk melakukan sesuatu yang mengandung simpati tuan rumah agar mengizinkannya masuk ke rumah; sedangkan kata *تسلموا* yang diartikan dengan kamu memberi salam, merupakan salah satu contoh dari meminta izin. Nah antara dua kata tersebut ada huruf (*wa*) yang diterjemahkan dengan (dan).

Pertanyaan yang muncul adalah, bagaimana fungsi huruf (*wa*) pada kalimat tersebut? Ada ulama tafsir memahami sebaiknya pengunjuk meminta izin terlebih dahulu baru mengucapkan salam, dasarnya ayat tersebut mendahulukan kata izin atas kata salam; Ulama lain berpendapat bahwa huruf (*wa*) pada struktur ayat tersebut tidak menunjukkan pada perurutan, ia hanya menunjuk pada penggabungan dua hal, yang tidak selalu mengandung makna bahwa yang pertama terjadi sebelum yang kedua; sehingga, boleh saja mengucapkan salam terlebih dahulu baru meminta izin kepada penghuni rumah. Pendapat yang kedua ini, kayaknya lebih setuju mendahulukan salam dari pada izin, walaupun struktur kalimatnya mendahulukan izin atas salam; dengan merujuk pada sabda Rasul *قبل السلام* yakni salam sebelum pembicaraan (HR. at-Turmudzi)

Terus kita memilih yang mana? Islam itu agama yang mudah, jika ada perbedaan penafsiran para ulama, itu boleh jadi rahmat atau kelonggaran bagi kita untuk memilih mana yang sesuai dengan nurani kita.

## 86. Mendahulukan (من) pada Struktur an-Nur: 30

Saat kita membaca al-Quran, sebaiknya perhatian kita selain focus pada membaca teks ayat-ayatnya, juga perlu ada sedikit perhatian pada struktur bahasanya; Sering bahkan banyak kita

<sup>167</sup> QS. an-Nur: 27





temukan struktur yang menggelitik perasaan, dan timbul pertanyaan kok begini, apa rahasia di balik struktur tersebut?

Kali ini, struktur yang menggelitik perasaan adalah huruf (min) pada an-Nur: 30 yang lengkapnya sebagai berikut:

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۗ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ  
بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

Artinya:

Katakanlah kepada orang laki-laki yang beriman: «Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya; yang demikian itu adalah lebih suci bagi mereka, Sesungguhnya Allah Maha mengetahui apa yang mereka perbuat». <sup>168</sup>

Fokus kita pada struktur *يغضون من أبصارهم ويحفظون فروجهم* (Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya). Pertanyaan yang muncul adalah mengapa ketika al-Quran berbicara tentang (*abshârihim*) atau pandangan-pandangan disertai oleh huruf (*min*), sedangkan ketika berbicara tentang (*furûjahum*) atau kemaluan tidak demikian? mengapa strukturnya tidak berbunyi *يغضون من أبصارهم ويحفظون من فروجهم*

Kata (*min*) pada struktur ayat tersebut dipahami dalam arti *sebagian*; Sebagian mufassir memahami bahwa penambahan huruf (*min*) pada lafadz (*abshârihim*) tersebut dimaknai dengan agama memberi kelonggaran pada mata dalam pandangannya, tapi sama sekali tidak memberi kelonggaran pada kemaluan. Konsekwensinya, jika ada seorang wanita yang bukan muhram melintas di depan anda, agama memberi kelonggaran pada anda melihat pada pandangan yang pertama, namun bukan pada pandangan yang ke dua, sementara agama tidak memberi peluang kelonggaran sama sekali pada kemaluan, termasuk bagi suami sekalipun. Rasulullah bersabda:” Apabila salah seorang diantara kamu (mendatangi) istri, maka hendaklah dia menutup diri, jangan sekali-kali dia telanjang seperti halnya dua keledai (HR. Ibnu Majah).

Pada sisi lain, ulama sepakat tentang kelonggaran bagi seorang laki-laki melihat wajah dan telapak tangan wanita yang bukan muhram, tapi sama sekali tidak memberi kelonggaran untuk melihat kemaluan.

<sup>168</sup> QS. an-Nur: 30



Demikianlah kira-kira konsekwensi struktur bahasa yang digunakan oleh al-Quran. Tentu hanya Allah yang Maha tahu.

### 87. Mendahulukan (إليه) atas (يرد), Fushshilat: 47

Gaya bahasa taqdîm yang kali ini akan dibicarakan adalah mendahulukan (ilaihi) atas kata kerja (yuraddu), yang terdapat di Fushshilat: 47, struktur lengkapnya sebagai berikut:

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ  
إِلَّا بِعِلْمِهِ ۗ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِهِمْ قَالُوا ءَاذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

Artinya:

kepada-Nyalah dikembalikan pengetahuan tentang hari Kiamat dan tidak ada buah-buahan keluar dari kelopakannya dan tidak seorang perempuanpun mengandung dan tidak (pula) melahirkan, melainkan dengan sepengetahuan-Nya. pada hari Tuhan memanggil mereka: «Dimanakah sekutu-sekutu-Ku itu, mereka menjawab: «Kami nyatakan kepada Engkau bahwa tidak ada seorangpun di antara Kami yang memberi kesaksian (bahwa Engkau punya sekutu)».<sup>169</sup>

Gaya bahasa taqdîm pada ayat tersebut adalah kalimat إليه يرد (kepada-Nyalah dikembalikan pengetahuan tentang hari Kiamat); sekiranya tidak terjadi taqdîm struktur kalimatnya akan berbunyi يرد علم الساعة إليه (pengetahuan hari kiyamat itu dikembalikan kepada-Nya).

Dalam penelitiannya, Munir Mahmud al-Musairy mengatakan bahwa taqdîm tersebut difungsikan untuk penghususan atau lillahshri.<sup>170</sup> Kita perhatikan unguapannya berikut ini:

تقدم الجار والمجرور (إليه) على متعلقه (يرد) لإفادة الحصر أى أن علم الساعة عنده  
وحده لا عند غيره

Pengertian yang bisa diambil dari teks tersebut antara lain bahwa mendahulukan (ilaihi) atas kata kerja (yuraddu) difungsikan untuk penghususan, yakni hanya bagi Allah saja pengetahuan akan datangnya hari kiyamat, dan bukan bagi yang lainnya.

<sup>169</sup> QS. Fushshilat: 47

<sup>170</sup> Munir Mahmud al-Musairy, Dalâlatu at-Taqdîm wa at-Takhîr, hlm. 598



## 88. Mendahulukan (له) atas (مقالد), asy-Syûrâ: 12

Saya masih ingat apa yang disampaikan oleh kyai Imam Zarkasyi kepada santri-santrinya dalam bentuk pertanyaan: “Sudah berapa buku yang kamu tulis?”, ada lagi “sudah berapa buku yang kamu terjemahkan?”, jika dua-duanya belum kamu lakukan, lanjut beliau: “miskîn”. Tentu pertanyaan tersebut lebih bersifat balaghy atau retorika, yaitu pertanyaan yang tidak membutuhkan jawaban, karena memang jawaban tersebut tidak dibutuhkan oleh pak Kyai Imam Zarkasyi. Pertanyaan tersebut lebih difungsikan sebagai (*irsyâd*) atau semacam anjuran yang sangat, kendatiun tidak sampai pada derajat wajib. Begitulah seorang guru, tanpa diminta oleh siapapun, ia selalu berpesan yang terbaik untuk para santri-santri atau murid- muridnya.

Apakah tulisan-tulisan pendek ini juga bagian dari usaha memenuhi pesan sang kyai? Ya semoga demikian, menurut kadar kemampuan masing-masing.

Kali ini saya mengajak pembaca memahami gaya bahasa taqdim pada asy-Syûrâ: 12 berkaitan dengan ke-Mahakuasaan Allah Swt atas kepemilikan alam semesta ini, bunyi lengapnya sebagai berikut:

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

Artinya:

kepunyaan-Nya-lah perbendaharaan langit dan bumi; Dia melapangkan rezki bagi siapa yang dikehendaki-Nya dan menyempitkan(nya). Sesungguhnya Dia Maha mengetahui segala sesuatu.<sup>171</sup>

Gaya bahasa taqdim ada pada kalimat له مقاليد السموات والأرض (kepunyaan-Nya-lah perbendaharaan langit dan bumi), sekiranya tidak berstruktur taqdim akan berbunyi له مقاليد السموات والأرض diterjemahkan dengan (perbendaharaan langit dan bumi itu hanya milik Allah Swt. Mendahulukan lafadz (*lahû*) pada kalimat tersebut difungsikan untuk penghususan, yaitu pemberitahuan kepada para pembaca bahwa haya menjadi milik Allah Swt saja perbendaraan langit dan bumi ini, dan bukan untuk yang selain Allah Swt.

Amati pendapat Munir Mahmud al-Musiari, dalam bukunya Dalâlatu at-Taqdim<sup>172</sup> berikut ini:

<sup>171</sup> QS. asy-Syûrâ : 12

<sup>172</sup> Munir Mahmud al-Musairi, Dalâlatu at-Taqd, hlm. 599



تقديم الجار والمجرور (له) لإفادة الاختصاص أى أن ملك السماوات والأرض لله وحده لا شريك معه

Pengertian yang bisa diambil adalah didahulukannya lafadz (*lahu*) atas (*maqâlidu as-samâwâti*) difungsikan untuk memberitahu-kan bahwa perbendaharaan langit dan bumi ini benar-benar hanya bagi Allah Swt, bukan bagi yang lainnya.

## 89. Mendahulukan (لكم) pada Fâthir: 6

Kalau ada yang bilang bahasa Arab itu bahasa yang paling baik, saya kira tidak nggih, semua bahasa itu baik, karena bahasa itu ciptaan Allah Swt, mungkin jika dikatakan bahasa Arab itu lebih kaya dan lebih berfareasi dari bahasa yang lain, saya setuju itu; kaya dari sisi kosa kata, model struktur dan maknanya.

Salah satu model struktur bahasa arab adalah apa yang dinamakan dengan istilah *taqdîm*, yaitu mendahulukan yang semestinya ada di belakang. Mari kita perhatikan struktur *taqdîm* pada Fâthir: 6 yang bunyi lengkapnya sebagai berikut:

﴿٦﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمُ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

Artinya:

Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh bagimu, Maka anggaplah ia musuh(mu), karena Sesungguhnya syaitan-syaitan itu hanya mengajak golongannya supaya mereka menjadi penghuni neraka yang menyala-nyala.<sup>173</sup>

Kita amati kalimat *إن الشيطان لكم* (Sesungguhnya syaitan itu bagi kamu sekalian adalah musuh), pada kalimat tersebut terjadi *taqdîm* yaitu mendahulukan lafadz (*lakum*) atas '*aduwun*, sekiranya tidak terjadi *taqdîm* maka struktur bahasanya akan berbunyi *إن الشيطان* *لكم* (Sesungguhnya syaitan itu adalah musuh bagimu).

Apa fungsi *taqdîm* pada ayat tersebut di atas? seperangan ulama mengemukakan bahwa *taqdîm* tersebut berfungsi agar bahayanya syaitan trtapa menjadi perhatian bagi kaum muslimin, serta menjadi peringatan bagi orang-orang muslim agar tidak lengah terhadap tipu dayanya syetan.<sup>174</sup>

<sup>173</sup> QS. Fâthir: 6

<sup>174</sup> Munir Mahmud al-Musairi, *Dalâlatu at-Taqdîm*, hlm. 567



## 90. Mendahulukan (حَرثَ الآخِرَةَ) atas (حَرثَ الدُّنْيَا), asy-Syûrâ: 20

Al-Quran pada hakekatnya bukan saja kitab petunjuk bagi kehidupan, namun juga sebagai kitab yang bersifat sastra, diksi dan strukturnya tertata rapi sesuai dengan pesan yang kehendaki oleh penuturnya, yaitu Allah Swt yang Maha Rapi.

Mari kita perhatikan struktur taqdîm berikut ini, as- Syûrâ: 20 bunyi lengkapnya sebagai berikut:

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الآخِرَةِ نَزَدَ لَهُ، فِي حَرْثِهِ<sup>ط</sup> وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ،  
مِمَّا وَمَا لَهُ، فِي الآخِرَةِ مِنْ تَصِيْبٍ ﴿٢٠﴾

Artinya:

barang siapa yang menghendaki Keuntungan di akhirat akan Kami tambah Keuntungan itu baginya dan barang siapa yang menghendaki Keuntungan di dunia Kami berikan kepadanya sebagian dari Keuntungan dunia dan tidak ada baginya suatu bahagianpun di akhirat.<sup>175</sup>

Tarkib taqdîmnya adalah mendahulukan (*hartsal-âkhirat*) atas (*hartsal-dunyâ*); mendahulukan mencari keuntungan akhirat atas keuntungan dunia. Bagaimana komentar para ahli terhadap taqdîm tersebut. Kita perhatikan komentar Munir Mahmud al-Musairi, dalam *Dalâlah at-Taqdîm wa at-Takhîr*,<sup>176</sup> ia mengatakan sebagai berikut;

تقدم ذكر من أراد حَرثَ الآخِرَةِ على من أراد حَرثَ الدُّنْيَا وهذا التقديم لفضل الطالب والمطلوب

Pengertian yang bisa diambil antara lain, mendahulukan (*hartsal-âkhirat*) atas (*hartsal-dunyâ*) difungsikan untuk menyatakan bahwa orang yang menghendaki keuntungan akhirat lebih mulia dari pada orang yang menghendaki keuntungan dunia; juga memberitahukan pada pembaca bahwa keuntungan kehidupan di akhirat jauh lebih utama daripada keuntungan hidup di dunia.

Jika keuntungan di akhirat itu lebih utama atau lebih mulia dibanding keuntungan di dunia, sudah sepantasnya (*hartsal-âkhirat*) lebih dahulu disebut dari pada (*hartsa-dunyâ*).

<sup>175</sup> QS. asy-Syûrâ: 20

<sup>176</sup> Munir Mahmud al-Musairi, *Dalâlatu at-Taqdîm*, hlm. 600



## 91. Mendahulukan (أفأك) atas (أثم), al-Jâtsiyah: 7

Gaya bahasa taqdîm juga kita temukan pada al-Jâtsiyah: 7, pada ayat ini al-Quran mendahulukan lafadz *affâkin* atas lafadz *atsîm*, bunyi lengkapnya demikian:

وَيَلِّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِمٍ ﴿٧﴾

Artinya:

Kecelakaan besarlah bagi tiap-tiap orang yang banyak berdusta lagi banyak berdosa.<sup>177</sup>

Lafadz *affâkin* diartikan dengan berdusta, sedangkan lafadz *atsîm* diartikan dengan banyak berdosa; Munir Mahmud al-Musairy dalam bukunya *Dalâlatu at-Taqdîm wa at-takhîr fi al-Quran al-Karîm* mengemukakan bahwa didahulukannya *affâk* atas *atsîm* mengingat perbuatan dusta menjadi sebab datangnya dosa; dengan demikian dipahami bahwa perbuatan dusta sebagai sebab datangnya dosa, atau dosa itu datang sebagai akibat dari perbuatan dusta. Jika demikian, sudah semestinya penyebutan melakukan dusta (*affâkin*) lebih didahulukan dari pada penyebutan banyak berdosa (*atsîm*).

Sejalan dengan logika taqdîm pada ayat tersebut di atas, perhatikan firman Allah ketika mendahulukan penyebutan ('*alîm*) Maha Mengetahui atas lafadz (*hakîm*) Maha Bijaksana, pada Yusuf: 6

وَكَذَلِكَ يَجْنِبُكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آئِلَةٍ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

Artinya:

Dan Demikianlah Tuhanmu, memilih kamu (untuk menjadi Nabi) dan diajarkan-Nya kepadamu sebahagian dari ta'bir mimpi-mimpi dan disempurnakan-Nya nikmat-Nya kepadamu dan kepada keluarga Ya'qub, sebagaimana Dia telah menyempurnakan nikmat-Nya kepada dua orang bapakmu sebelum itu, (yaitu) Ibrahim dan Ishak. Sesungguhnya Tuhanmu Maha mengetahui lagi Maha Bijaksana.<sup>178</sup>

Gaya bahasa taqdîm juga ada pada penyebutan lafadz ('*alîm*) mengetahui atas lafadz (*hakîm*) bijaksana, mengingat memahami persoalan secara utuh itu akan menjadi sebab lahirnya kebijakan

<sup>177</sup> QS. al-Jâtsiyah: 7

<sup>178</sup> QS. Yusuf: 6



dalam menentukan sikap. Allah Swt mempunyai sifat Maha Mengetahui, oleh karenanya semua tindakan yang dilakukan oleh Allah Swt selalu bijaksana, karena kebijakan itu lahir dari Tuhan yang maha mengetahui.; sebaliknya kebijakan yang tidak bijak akan lahir dari orang yang tidak memahami persoalan.


Jika demikian, maka sudah semestinya lafadz (*'alîm*) lebih didahulukan penyebutannya daripada (*hakim*). mengingat sifat *'alîm* tersebut sebagai sebab lahirnya sikap hakim atau bijaksana.

Kesimpulan, jika antum ingin menjadi orang yang bersih, jauh dari dosa, tinggalkan perbuatan dusta; jika atum pingin menjadi orang yang bijaksana, bekali diri antum terlebih dahulu dengan lmu pengetahuan.

## 92.Mendahulukan عليهم, at-Taghâbun: 13

Surat at-Taghâbun, ayat 13 ini berbicara tentang kepada siapa semestinya orang-orang mukmin itu bertawakkal? dalam kehidupan ini banyak yang salah dalam bertawakkal; ada yang bertawakkal ke pada dokter, ada yang bertawakkal pada obat, bahkan ada yang bertawakkal kepada usaha. al-Quran memberitahukan kepada kita bahwa tawakkal itu hanya sah bila dialamatkan kepada Allah Swt semata, dan bukan pada yang lainnya.

Mari kita perhatikan ayat perintah bertawakkal berikut, at- Taghâbun: 13, bunyi lengkapnya sebagai berikut:


 اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فليتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

Artinya:

(Dia-lah) Allah tidak ada Tuhan selain Dia. dan hendaklah orang-orang mukmin bertawakkal kepada Allah saja.<sup>179</sup>

Perhatikan kalimat *وعلى الله فليتوكل المؤمنون* (hendaklah orang-orang mukmin bertawakkal kepada Allah saja); struktur tersebut di atas terdapat taqdîm, yaitu mendahulukan (*'ala Allahi*) atas (*yatawakkalil-mukminun*); sekiranya tidak terjadi taqdîm maka kalimatnya akan berbunyi *فليتوكل المؤمنون على الله* Apa fungsi mendahulukan (*'ala Allah*) atas (*yatawakkalil-mukminun*)? Munir Mahmud al-Musairy ber-pendapat bahwa mendahulukan (*'ala Allah*) tersebut untuk kepentingan *takhshîsh*, yaitu menghususkan bahwa bertawakkal itu hanya kepada

<sup>179</sup> QS. at-Taghâbun: 13



Allah bukan kepada yang selainnya; juga sebagai ketetapan bahwa perintah bertawakkal itu hanya kepada Allah saja, dan bukan tertuju kepada selain Allah.

Perhatikan pendapat Munir Mahmud al-Musairi berikut ini:

وتقديم الجار والمجرور هنا لإفادة الاختصاص فلا ينبغي أن يتوكل إلا على الله

Pengertian yang bisa dikemukakan, bahwa didahulukannya bentuk jar dan majrur (*'ala Allah*) atas (*yatawakkalul-mukminun*) difungsikan untuk penghususan, yakni bertawakkal itu sepantasnya hanya khusus kepada Allah saja, bukan kepada yang selainnya.

### 93. Mendahulukan (عليهم), al-Fîl: 3

Gaya bahasa taqdîm juga ditemukan pada al-Quran, surat al-Fil: 3 yang bunyi ayatnya demikian:

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

Artinya:

dan Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong.<sup>180</sup>

Uslub taqdîmnya adalah mendahulukan *alaihim* atas *thairan ababil*, sekiranya tidak terjadi taqdîm maka struktur ayatnya akan berbunyi (dan Allah mengirimkan burung yang berbondong-bondong kepada mereka). Apa rahasia di balik mendahulukan *alaihim* atas *thairan abâbil* tersebut?

Munir Mahmud al-Musyairi memberikan keterangan sebagai berikut:

تقدم الجار والمجرور (عليهم) على متعلقه (ظييرا أبابيل) للإختصاص بهم. حيث أرسل الظير عليهم وحدهم ولم يرسل إلى سواهم

Pengertian yang bisa diambil antara lain bawa mendahulukan penyebutan *alaihim* (kepada mereka) atas *thairan abâbil* (burung ababil) tersebut difungsikan untuk menghususkan. Maksud menghususkan adalah Allah Swt menghususkan mengirimkan burung-burung Ababil tersebut hanya untuk tentara Abrahah, dan bukan untuk yang selain mereka.<sup>181</sup>

<sup>180</sup> QS. al-Fil: 3

<sup>181</sup> Munir Mahmud al-Musairi, *Dalâlatu at-Taqdîm*: hlm. 718





## 94. Mendahulukan **السمع** atas **العقل**, **al-Mulk: 10**

Al-Quran tidak hanya sebagai kitab suci, ia juga kitab sastra yang diksi dan struktur kalimatnya runtun, serta sejalan dengan logika pikir yang benar. Kita ambil contoh betapa al-Quran selalu mendahulukan lafadz *as-sam'u* (pendengaran) atas *al-bashar* (penglihatan); mengingat pendengaran mempunyai peran lebih dahulu daripada penglihatan.

Kali ini, pembaca akan diajak untuk membaca *al-Mulk: 10* yang juga berbicara tentang peranan pendengaran, bunyi ayatnya sebagai berikut:

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

Artinya:

dan mereka berkata: «Sekiranya Kami mendengarkan atau memikirkan (peringatan itu) niscaya tidaklah Kami Termasuk penghuni-penghuni neraka yang menyala-nyala».<sup>182</sup>

Perhatian kita tertuju pada struktur taqdîm pada ayat tersebut, yaitu mendahulukan *as-sam'u* (pendenaran) atas *al-'aqlu* (hati atau pikiran); Apa rahasia di balik taqdîm tersebut?

Munir Mahmud al-Musairy mengatakan bahwa mendahulukan penyebutan mendengarkan atas memikirkan tersebut mengikuti kaidah mendahulukan proses daripada tujuan. Bukankah mendengarkan itu suatu proses sedangkan memikirkan peringatan itu sebagai tujuannya? Jika demikian, sudah sepantasnya penyebutan proses lebih didahulukan daripada tujuan. kita simak ungkapan berikut ini:

تقدم السمع هنا على العقل مع أن العقل أشرف وأهم وهذا التقديم من باب تقديم الوسائل على الغايات، فالسمع وسيلة والعقل هو الغاية من وراء هذه الوسائل

Pengertian yang bisa dikemukakan adalah mendahulukan (pendengaran) atas (pemikiran) adalah mengikuti logika mendahulukan proses atas hasil, mendengarkan peringatan adalah proses sedangkan mengikuti peringatan adalah hasil; walaupun sebenarnya pikiran itu lebih mulia dan lebih penting daripada pendengaran.<sup>183</sup>

<sup>182</sup> QS. al-Mulk: 10

<sup>183</sup> Munir Mahmud al-Musairi, *Dalâlatu at-Taqdîm*, hlm. 659



Ingin ditegaskan, bahwa dalam konteks ayat ini, mendahulukan penyebutan (mendengarkan) atas (memikirkan) semata-mata karena mengikuti logika mendahulukan proses atas hasil. Jika demikian, maka sudah semestinya penyebutan (mendengar) sebagai proses lebih didahulukan dari pada (memikirkan) sebagai hasil.

## 95. Mendahulukan (منكم كافر), at-Taghâbun: 2

Struktur kalimat yang juga menggunakan uslub taqdîm adalah mendahulukan *minkum kâfir* (diantara kamu ada yang kafir) atas *minkum mukmin* (diantara kamu ada yang mukmin), uslub taqdîm ini ada pada at-Taghâbun: 2 yang secara lengkap berbunyi:

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ يَمَّا نَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

Artinya:

*Dia-lah yang menciptakan kamu Maka di antara kamu ada yang kafir dan di antaramu ada yang mukmin. dan Allah Maha melihat apa yang kamu kerjakan.*<sup>184</sup>

Munir Mahmud al-Musairi melalui bukunya *Dalâlatu at-Taqdîm wa at-Takhîr* berpendapat bahwa taqdîm tersebut difungsikan untuk menerangkan jumlah orang yang kafir itu lebih banyak dari yang beriman. demikian kata al-Musairy (منكم كافر) على وتقديم (ومنكم مؤمن) للكثرة (didahulukannya sebagian kamu ada yang kafir, atas sebagian kamu ada yang beriman, difungsikan untuk menunjukkan bahwa jumlah yang kafir lebih banyak dari yang beriman).

Logika yang sama juga terdapat pada Fâthir: 32, bunyi lengkapnya:

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ. وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْتِنَ اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

Artinya:

*kemudian kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang Menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. yang demikian itu adalah karunia yang Amat besar.*<sup>185</sup>

<sup>184</sup> QS. at-Taghâbun: 2

<sup>185</sup> QS. Fathir: 32



Maksud orang yang (*dhâlimun linafsihi*) ialah orang yang lebih banyak kesalahannya daripada kebajikannya, dan (*muqtashid*) ialah orang-orang yang kebajikannya berbanding dengan kesalahannya, sedang yang dimaksud dengan (*sâbiqun bil-khairât*) ialah orang-orang yang kebajikannya amat banyak dan amat jarang berbuat kesalahan.

Seperangan ulama berpendapat bahwa didahulukannya (*dhâlimun linafsihi*) atas (*muqtashid*) dan (*sâbiqun bil-khairât*) difungsikan untuk menunjukkan bahwa jumlah (*dhâlimun linafsihi*) lebih banyak dibanding dengan jumlah (*muqtashid*) dan (*sâbiqun bil-khairât*).

### 96. Mendahulukan (فيكم) atas رسول الله, al-Hujurât: 7

Kali ini kita akan melihat gaya bahasa taqd yang ada pada al-Hujurât: 7, yaitu mendahulukan lafadz (*fikum*) atas (*rasuullah*), banyu lengkapnya senbagai beikut:

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَيْنُمْ ۗ وَاللَّهُ حَبِّبَ إِلَيْكُمْ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾

Arinya:

dan ketahuilah olehmu bahwa di kalanganmu ada Rasulullah. kalau ia menuruti kemauanmu dalam beberapa urusan benar-benarlah kamu mendapat kesusahan, tetapi Allah menjadikan kamu (cinta) kepada keimanan dan menjadikan keimanan itu indah di dalam hatimu serta menjadikan kamu benci kepada kekafiran, kefasikan, dan kedurhakaan. mereka itulah orang-orang yang mengikuti jalan yang lurus.<sup>186</sup>

Gaya bahasa taqdimnya adalah kaliat yang berhunyi واعلموا (dan ketahuilah olehmu bahwa di kalanganmu ada Rasulullah), yaitu mendahulukan (*fikum*) atas (*rasulullah*), sekiranya tidak tejad taqd kalimatnya akan berbunyi واعلموا أن رسول الله فيكم (dan ketahuilah olehmu bahwa Rasulullah ada di kalanganmu). Munir mamud al-Musairi memberikan komentar bahwa mendahulukan (*fikum*) atas (*rasulullah*) ini berfungsi untu menunjukkan nikmat Allah yang besar pada mereka, serta keberadaan rasul di tengah-tengah mereka merupakan keutamaan tersendiri bagi mereka kaum muslimin; karena dengan adanya rasul di tengah-tengah merekamitu merupakan kemuliaan dan rahmat bagi mereka.

<sup>186</sup> QS. al-Hujurât: 7



kita simak bersama komentar berikut ini:

تقدم الجار والمجرور (فيكم) وهو الخبر على المبتدأ (رسول الله) لبيان إظهار النعمة والفضل بتخصيص وجود النبي بين أظهرهم

### 97. Mendahulukan **حقا** لنا pada ar-Rum: 47

Sore ini yang menjadi kajian kita adalah struktur bahasa al-Quran yang mendahulukan khabar (kâna); termaktub dalam al-Quran ar-Rum: 47 secara lengkap berbunyi;

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْفَقْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرًا وَمَا كَانُوا حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

Artinya:

dan Sesungguhnya Kami telah mengutus sebelum kamu beberapa orang Rasul kepada kaumnya, mereka datang kepadanya dengan membawa keterangan-keterangan (yang cukup), lalu Kami melakukan pembalasan terhadap orang-orang yang berdosa. dan Kami selalu berkewajiban menolong orang-orang yang beriman.<sup>187</sup>

Gaya bahasa taqdim pada ayat tersebut adalah mendahulukan khabar kâna atas isimnya, yaitu mendahulukan lafadz (*haqqan 'alainâ*) atas (*Nashrul-Mukminîna*). Sekiranya tidak terjadi taqdim maka struktur ayat tersebut akan berbunyi *كان نصر المؤمنين حقا علينا* yang diterjemahan dengan (dan pertolongan Allah tersebut akan terjadi benar untuk kita).

Apa fungsi didahulukannya lafadz (*haqqan 'alainâ*) atas (*nashrul-mukminîn*)? Mari kita baca bersama komentar Munir Muhammad al-Mushairi dalam bukunya *Dalâlatu at-Taqdim wa at-Takhir fî al-Quran al-Karîm*<sup>188</sup> berikut ini;

تقدم خبر كان (حقا) على اسمها (نصر) للاهتمام به، ولتطمئن قلوب المؤمنين بإزالة منها في أن الله لا ينصرهم فأفاد تقديم هنا أمرين: الاهتمام والتطمئن

Pengertian yang bisa diambil antara lain, didahulukannya khabar kâna atas isimnya pada ayat tersebut di atas adalah agar pertolongan Allah ini menjadi perhatian kaum muslimin, serta diharapkan dapat menenangkan hati kaum muslimin dengan cara

<sup>187</sup> QS. ar-Rum: 47

<sup>188</sup> Dalâlatu at-Taqdim, hlm. 552



menghilangkan sifat keraguan terhadap pertolongan Allah Swt; Allah Swt pasti akan menolong orang-orang yang beriman.

Sekali lagi untuk mempertegas, bahwa didahulukannya khabar kâna (*haqqan*) atas isimnya (*nashrul-mukminîn*) dimaksudkan untuk dua tujuan; agar menjadi perhatian serta menenangkan hati kaum mukminin.

### 98.Mendahulukan (للمتقين), al-Qalam: 34

Semakin banyak kita membaca dan memikirkan al-Quran akan semakin yakin bahwa ilmu Allah itu sangat luas, meyakinkan apa yang difirmankan Allah dalam al-Kahfi, sekiranya laut ini dijadikan tinta untuk menulis ilmu Allah niscaya tinta ini akan habis sebelum ilmu Allah habis, walaupun Kami jadikan tinta yang sebanyak itu, niscaya tinta akan habis sebelum ilmu Allah habis.

Tidak hanya dari aspek kuantitas, aspek kualitas pun al-Qura terjamin kebenarannya. dengan tegas Allah berfirman, Kitab ini (al-Quran) tidak ada keragu-raguan di dalamnya, apalagi sesuatu yang salah; al-Quran kitab yang benar karena datangnya dari Tuhan yang Maha Benar.

Kali ini saya mengajak pembaca memikirkan al-Qalam: 34, yaitu berkaitan dengan janji Allah bahwa surga itu hanya disiapkan untuk orang-orang yang bertaqwa. bunyi lengkapnya sebagai berikut:

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

Artinya:

Sesungguhnya bagi orang-orang yang bertakwa (disediakan) syurga-syurga yang penuh kenikmatan di sisi Tuhannya.<sup>189</sup>

### 99.Mendahulukan (محلقيين) atas (مقصرين), al-Fatah: 27

Secara bahasa lafadz *muhalliqîna* mempunyai arti mencukur rambut kepala dengan habis, sedangkan lafadz *muqashshirîna* mempunyai arti memendekkan rambut dengan mengguntingnya. Dua lafadz tersebut ditemukan pada al-Fatah, ayat 27 secara lengkap berbunyi:

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ

<sup>189</sup> QS. al-Qalam: 34



مُخَلِّفِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۗ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah akan membuktikan kepada Rasul-Nya, tentang kebenaran mimpinya dengan sebenarnya (yaitu) bahwa Sesungguhnya kamu pasti akan memasuki Masjidil haram, insya Allah dalam Keadaan aman, dengan mencukur rambut kepala dan mengguntingnya, sedang kamu tidak merasa takut. Maka Allah mengetahui apa yang tiada kamu ketahui dan Dia memberikan sebelum itu kemenangan yang dekat.<sup>190</sup>

Merujuk pada Tafsir al-Mishbâh, konteks turunnya ayat tersebut disebutkan “selang beberapa lama sebelum terjadi perdamaian Hudaibiyah Nabi Muhammad s.a.w. bermimpi bahwa beliau bersama Para sahabatnya memasuki kota Mekah dan Masjidil Haram dalam Keadaan sebahagian mereka bercukur rambut dan sebahagian lagi bergunting. Nabi mengatakan bahwa mimpi beliau itu akan terjadi nanti. kemudian berita ini tersiar di kalangan kaum muslimin, orang-orang munafik, orang-orang Yahudi dan Nasrani. setelah terjadi perdamaian Hudaibiyah dan kaum muslimin waktu itu tidak sampai memasuki Mekah Maka orang-orang munafik memperolok-olokkan Nabi dan menyatakan bahwa mimpi Nabi yang dikatakan beliau pasti akan terjadi itu adalah bohong belaka. Maka turunlah ayat ini yang menyatakan bahwa mimpi Nabi itu pasti akan menjadi kenyataan di tahun yang akan datang. dan sebelum itu dalam waktu yang dekat Nabi akan menaklukkan kota Khaibar. Andaikata pada tahun terjadinya perdamaian Hudaibiyah itu kaum Muslim memasuki kota Mekah, Maka dikhawatirkan keselamatan orang-orang yang menyembunyikan imannya yang berada dalam kota Mekah waktu itu”.<sup>191</sup>

Struktur *taqdîm* pada ayat tersebut ada pada mendahulukan penyebutan lafadz *muhalliqîn* (mencukur habis) atas *muqashshirîn* (memendekkan rambut); Munir Mahmud al-Musari dalam penelitian disertasinya berpendapat bahwa mendahulukan *at-tahlîq* (mencukur habis) tersebut karena lebih utama daripada *at-taqshîr* (memendekkan).

<sup>190</sup> QS. al-Fatah: 27

<sup>191</sup> M. Quraish Shihab, Tafsir al-Mishbâh. 2002, Jakarta: Lentera Hati, hlm. 27



Berdasar pada riwayat bahwa Rasulullah Saw mendoakan (*muhalliîna*) dua atau tiga kali, dan mendoakan (*muqashshirîna*) hanya sekali.<sup>192</sup>

Kesimpulan yang bisa diambil, bahwa struktur mendahulukan penyebutan *tahlîq* (memotong rambut dengan habis) atas *taqshîr* (memendekkan), mengingat mencukur habis lebih utama dari sekedar memendekkan; juga dalam suatu riwayat Rasul Saw berkenan mendoakan (*muhalliîn*) dua atau tiga kali, sedangkan bagi (*muqashshirîna*) hanya mendoakan sekali.

Jika memang mencukur rambut dengan habis lebih utama daripada memendekkan rambut, maka sudah sewajarnya penyebutan (*muhalliîna*) pada ayat tersebut lebih didahulukan dari pada (*muqashshirîna*).

### 100. Mendahulukan (سلام), al-Qadar 5

Kali ini, saya mengajak sobat-sobat memahami struktur al-Quran al-Qadar: 5 yang bunyi lengkapnya sebagai berikut:

سَلِّمْ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

Artinya:

Malam itu (penuh) Kesejahteraan sampai terbit fajar.<sup>193</sup>

Struktur taqdîm dalam ayat tersebut adalah mendahulukan *salâm* (kesejahteraan) atas lafadz *hiya* (malam); sekiranya tidak terjadi taqdîm stukturanya akan berbunyi *هِيَ سَلَام* (malam ini penuh kesejahteraan).

Munir Mahmud al-Musairy memberikan komentar sebagai berikut:

تقدم الخبر (سلام) على مبتدئه (هي) لنفي غير السلامة منها أي ما هي الا سلامة وخير ليس فيها أي شر، أما لو قيل هي سلامة لاحتمل أن تكون سلاما وغير سلام

Pengertian yang bisa diambil antara lain didahulukannya lafadz *salâm* (kedamaian) atas lafadz *hiya* (malam), mempunyai fungsi meniadakan sesuatu pada malam itu kecuali kedamaian. Maksudnya tidak ada sesuatu di malam itu kecuali kedamaian dan kebaikan serta tidak ada kejelekan sedikitpun di malam itu.

<sup>192</sup> Munir Mahmud a-Musairy, Dalâtu at-Taqdîm, hlm. 617

<sup>193</sup> QS. al-Qadar: 5



Sekiranya dikatakan *hiya salâmun* (hiya salâmun) struktur itu akan mempunyai makna; malam itu ada kebaikan dan juga ada kejelekan.<sup>194</sup>

### 101. Mendahulukan *تواصوا بالحق*, **al-Ashr 1-3**

Gaya bahasa taqdim juga ditemukan pada *al-Asher: 1-3* yang bunyi lengkapnya sebagai berikut:

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

Artinya:

1. Demi masa. 2. Sesungguhnya manusia itu benar-benar dalam kerugian, 3. kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal saleh dan nasehat menasehati supaya mentaati kebenaran dan nasehat menasehati supaya menepati kesabaran.<sup>195</sup>

Gaya bahasa taqdimnya ada pada mendahulukan *tawâshau bil-haq* (menasehati dalam kebenaran) atas *tawâshau bish-Shabri* (menasehati kesabaran).

Munir Mahmud al-Musairy mengemukakan rahasia di balik taqdim tersebut dengan mengatakan:

تقدم التواصي بالحق على التواصي بالصبر لأنه لن يكون صبرا محمودا إلا إذا كان على الحق. كما أن التواصي بالحق يدخل فيه أمر الدين كله من فعل الطاعات وترك المحرمات والصبر على المقدرات وكذلك يدخل فيه الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر كلها يحتاج إلى الصبر فالعمل يكون أولا والصبر ثانيا.

Pengertian yang bisa diambil antara lain; mendahulukan berpesan pada kebenaran atas kesabaran mengingat tidak ada kesabaran yang terpuji dan mulia melainkan kesabaran atas kebenaran, termasuk di dalam nya kebenaran dalam beragama yang meliputi mentaati semua perintah Allah dan menjauhi larangan-Nya, bersabar atas ketetapan Allah, bersabar dalam beramar makruf nahi munkar, semua itu membutuhkan kesabaran.<sup>196</sup>

<sup>194</sup> Munir Mahmud al-Musairy, *Dalâlatu at-Taqdîm*, hlm. 709

<sup>195</sup> QS. *al-Asher: 1-3*

<sup>196</sup> Munir Mahmud al-Musairy, *Dalâlatu at-Taqdîm*, hlm. 716





## 102. Mendahulukan زلزلة, al-Zilzâlah 1-2

Struktur taqdîm juga ada pada al-Quran az-Zilzâlah: 1-2 yang bunyi lengkapnya sebagai berikut:

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝١ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝٢

Artinya:

1. apabila bumi digoncangkan dengan guncangan (yang dahsyat), 2. dan bumi telah mengeluarkan beban-beban berat (yang dikandung)nya.<sup>197</sup>

Struktur taqdîmnya adalah mendahulukan lafadz *zulzilatil-ardhu* (bumi digoncangkan) atas *akhrajatil-ardhu* (bumi mengeluarkan bebannya), didahulukannya guncangan bumi, mengingat ini adalah peristiwa yang pertama kali terjadi sebelum peristiwa kejadian-kejadian di hari kiyamat lainnya.

Jika demikian, sudah semestinya peristiwa (bumi digoncangkan) ini didahulukan penempatannya sebelum menyebut peristiwa-peristiwa yang lainnya.

Mari kita baca pendapat Munir Mahmud al-Musairy dalam bukunya *Dalâlatu at-Taqdîm wa at-Takhîr* berikut ini:

تقدمت الزلزلة تقديما وجوديا لأنها أول ما يحدث من علامات الساعة حيث تحدث الزلزلة، ثم تشقق الأرض ثم يخرج منها الأموات بعد ذلك.

Pengertian yang bisa diambil antara lain, didahulukannya penyebutan *az-Zilzâlah* (guncangan) atas yang lainnya, dikarenakan peristiwa guncangan merupakan peristiwa yang pertama kali terjadi dalam konteks terjadinya hari kiyamat. Setelah itu disusul oleh peristiwa-peristiwa yang lain; bumi terbelah kemudian bumi mengeluarkan semua isinya, termasuk di dalamnya mayat-mayat manusia.<sup>198</sup>

## 103. Mendahulukan نار جهنم (الهم) atas Fâthir: 36

Salah satu gaya bahasa yang banyak ditemukan di dalam al-Quran adalah *taqdîm*, yaitu mendahulukan sebuah kata yang semestinya diletakkan di belakang. Gaya bahasa *taqdîm* ini dikaji dalam imu Ma'âni pada tema kajian al-Qashru atau al-Habsu. Ia adalah

<sup>197</sup> QS. Zilzâlah: 1-2

<sup>198</sup> Munir Mahmud al-Musairy, *Dalâlatu at-Taqdîm wa at-Takhîr*, hlm. 712



membatasi sesuatu dengan sesuatu yang lain, mengingat adanya maksud-maksud tertentu yang ingin disampaikan oleh penuturnya.

Salah satu contoh gaya bahasa taqdim adalah Fâthir: 36 bunyi lengkapnya demikian

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا  
كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾

Artinya:

dan orang-orang kafir bagi mereka neraka Jahannam. mereka tidak dibinasakan sehingga mereka mati dan tidak (pula) diringankan dari mereka azabnya. Demikianlah Kami membalas Setiap orang yang sangat kafir.<sup>199</sup>

Gaya bahasa taqdim pada ayat tersebut adalah mendahulukan (lahum) atas (nâru Jahannam), yang menurut struktur biasa berbunyi والذين كفروا نار جهنم لهم (dan orang-orang yang kafir neraka jahannam bagi mereka). Munir Mahmud al-Musairy berpendapat bahwa mendahulukan lahum atas nâr jahannam pada ayat tersebut di atas dimaksudkan untuk meyakinkan kepada pembaca bahwa adzab neraka jahannam tersebut hanya untuk orang-orang yang kafir saja, bukan untuk yang lainnya.<sup>200</sup>

Coba perhatikan taqdim pada Yasin: 83 berikut ini:

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

Artinya:

Maka Maha suci (Allah) yang di tangan-Nya kekuasaan atas segala sesuatu dan kepada-Nyalah kamu dikembalikan.<sup>201</sup>

Ada dua kalimat yang menggunakan struktur taqdim; Pertama, pada kalimat فسبحان الذي بيده ملكوت كل شيء dalam ayat ini, al-Quran mendahulukan (*biyadihi*) atas (*malakûtu kulli syaiin*), menurut struktur bahasa arab biasa berbunyi بيده ملكوت كل شيء diterjemahkan dengan (Maka Maha suci (Allah) yang kekuasaan atas segala sesuatu ada di tangan-Nya). Ulama tafsir berpendapat bahwa mendahulukan (*biyadihi*) tersebut difungsikan untuk ikhtishash; yaitu menghususkan

<sup>199</sup> QS. Fâthir: 36

<sup>200</sup> Munir Mahmud al-Musairy, *Dalâlatu at-Taqdîm wa at-Takhîr fi al-Quran al-Karîm*. Cohirah: 2005 M, Maktabah Wahbah, hlm. 575.

<sup>201</sup> QS. Yasin: 83



bahwa kekuasaan atas segala sesuatu itu ada di tangan Allah Swt, bukan pada tangan selain-Nya.

Kedua, pada kalimat *وإليه ترجعون* menurut struktur bahasa arab biasa berbunyi *ترجعون إليه* diterjemahkan dengan (Kamu dikembalikan kepada-Nya). Mendahulukan (*ilaihi*) tersebut difungsikan untuk takshih, yaitu menghususkan bahwa manusia hanya akan kembali kepada Allah Swt, bukan kembali pada selain-Nya.

\*\*\*

**BAGIAN 2**  
**GAYA BAHASA**



# GAYA BAHASA DALAM AL QURAN

## 1. Kajian Majâz dan Kinâyah

Masih banyak ditemukan para pembelajar ilmu balaghah sulit mem-bedakan antara majâz dengan kinâyah. Perbedaan itu berbeda dengan pengertian, baiklah berikut diberikan penjelasannya.

Pengertian Majaz adalah lafadz yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya.<sup>202</sup> Seperti perkataan seseorang *خطب الأسد على المنبر* (singa itu berpidato di atas mimbar). Kata *asad* adalah majaz, karena digunakan bukan pada makna asli, seekor singa yang buas, melainkan digunakan untuk makna bagi seseorang yang mempunyai keberanian seperti seekor singa. Pengertian Kinayah adalah ungkapan yang dilafadzkan, namun yang dikehendaki adalah makna yang tersirat di balik ungkapan yang tersurat.<sup>203</sup> Seperti perkataan al- Manfaluthi (sastrawan Mesir) kepada orang-orang kaya *وامسحوا دموع الأثقياء* (hapuskanlah linangan air mata orang-orang yang menderita). Maksud menghapus linangan air mata pada teks tersebut, bukan agar orang kaya mengambil handuk atau sapu tangan kemudian digunakan untuk menghapus air mata yang berlinang membasahi pipi, bukan, yang dimaksud adalah makna yang tersirat di balik yang tersurat, yaitu memberi lapangan pekerjaan bagi orang miskin, setelah mereka bekerja akan mendapat upah, jika mendapatkan upah

---

<sup>202</sup> Mardjoko Idris, Ilmu Bayan: Kajian Retorika Berbahasa Arab, (Yogyakarta: Karya Media, 2020), hlm. 54

<sup>203</sup> Lihat Mardjoko Idris, Ilmu Bayan, p. 110



bisa digunakan untuk beli makanan, jika perut sudah kenyang, maka mereka akan merasa gembira dan bahagia, dengan begitu tidak ada lagi tetesan air mata.

Sekarang apa perbedaan majâz dengan kinâyah? Majaz adalah lafadz yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya. Bisa dipahami bahwa dalam gaya bahasa majaz ada dua makna; makna asli dan makna majazi, ketika makna majazi itu yang digunakan, maka makna aslinya hilang atau tidak digunakan. Sedangkan gaya bahasa kinayah; lafadz yang diungkapkan, namun yang dikehendaki adalah makna yang tersirat di balik yang tersurat. Bisa dipahami bahwa dalam gaya bahasa kinayah ada dua makna; makna yang tersurat dan yang tersirat. Pada saat yang dikehendaki makna yang tersirat, makna tersurat tidak hilang.

Contoh majaz dalam al-Quran;

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

Artinya:

dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan ruku'lah beserta orang-orang yang ruku'.<sup>204</sup>

Lafadz *واركعوا* adalah majaz, makna aslinya adalah ruku'lah kamu sekalian dan makna majazinya adalah shalatlah kamu sekalian. Dalam konteks ayat tersebut di atas, pengertian yang diambil adalah shalatlah, sedang makna aslinya hilang.

Contoh Kinayah dalam al-Quran;

وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

Artinya:

dan (ingatlah) hari (ketika itu) orang yang zalim menggigit dua tangannya, seraya berkata: "Aduhai kiranya (dulu) aku mengambil jalan bersama-sama Rasul".<sup>205</sup>

Kalimat *يعض الظالم على يديه* (orang yang zalim menggigit dua tangannya) adalah gaya bahasa kinayah, mengingat yang dimaksud adalah makna yang tersirat di balik yang tersurat, yaitu menyesal atau menyesali perbuatan yang dilakukan ketika hidup di dunia. Namun tidak menutup kemungkinan orang-orang dhalim itu besuk di

<sup>204</sup> QS. al-Baqarah: 43

<sup>205</sup> QS. al-Furqan: 27



hari kiyamat memang menggigit dua tangan mereka dalam arti yang sebenar-benarnya.

Pengertian yang bisa diambil, perbedaan antara majaz dengan kinayah adalah; pada majaz, makna aslinya hilang; sedangkan pada kinayah makna aslinya tidak hilang.

Gaya bahasa majâz dan kinâyah itu banyak ditemukan di dalam al-Quran, untuk itu sebaiknya kaum muslimin memahami tentang majaz dan kinayah tersebut, agar pemahamannya lebih mendekati pada kebenaran.

## 2. Memahami Uslub Kinâyah dalam QS. al-Lahab: 4

Ada keasyikan tersendiri ketika kita membaca al-Quran dan perhatian kita tertuju pada uslub atau gaya bahasanya. Tidak hanya susunan tarkib al-Quran yang berbeda dengan umumnya tarkib bahasa arab, melainkan ada makna-makna yang belum dikenalkan oleh para pakar bahasa pada masa itu.

Salah satu gaya bahasa al-Quran yang ingin saya diskusikan adalah gaya bahasa Kinâyah, yang cukup banyak ditemukan di dalam al-Quran. Pengertian al-kinâyah menurut Basyuni Abdul Fattah Fayud, guru besar Ilmu Balaghah pada Universitas al-Azhar adalah

لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع جواز إرادة المعنى الحقيقي

*Artinya:*

*(lafaz yang diucapkan, yang dikehendaki adalah makna kelazimannya, namun juga boleh dimaknai dengan makna yang sebenarnya).<sup>206</sup>*

Dalam gaya bahasa kinâyah ini, pembaca dituntut memahami makna yang tersirat bukan makna yang tersurat. Mirip dengan gaya bahasa majaz, yaitu kata yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya, pembaca dalam gaya bahasa majaz ini juga dituntut memahami makna yang tersirat di balik makna yang tersurat. Hanya bedanya; pada gaya bahasa majaz ketika pembaca memahami makna yang tersirat, makna yang tersurat itu hilang; sedangkan dalam gaya bahasa kinayah, ketika pembaca memahami makna yang tersirat, makna yang tersurat masih tetap ada.

<sup>206</sup> Basyuni Abdul Fatah, Ilmu al-Bayân: Dirâsah Tahliliyah limasâilil-Bayan, (Cairo: Muassasah al-Mukhtar, 2004), hlm. 199





Contoh gaya bahasa majaz antara lain QS. al-Lahab: 1 bunyi lengkapnya:

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

Artinya:

*binasalah kedua tangan Abu Lahab dan Sesungguhnya Dia akan binasa.*<sup>207</sup>

Perhatikan kata يدا (yadâ) yang berarti kedua tangan Abu Lahab, benarkah yang binasa itu hanya kedua tangan Abu Lahab, tentu tidak; yang binasa adalah diri Abu Lahab itu secara keseluruhan, bukan hanya kedua tangannya. Dalam tarkib tersebut terjadi penyebutan sebagian namun yang dimaksud adalah keseluruhan, menyebut kedua tangan, yang dimaksud adalah seluruh anggota tubuhnya. Dalam kajian ilmu Bayan hubungan antara makna hakiki dengan makna majazi pada ayat tersebut di atas adalah hubungan juziyyah atau 'alâqah juziyyah.

Sedangkan gaya bahasa kinâyah terdapat pada QS. al-Lahab: 4 bunyi lengkapnya sebagai berikut :

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ

Artinya:

*dan (begitu pula) istrinya, pembawa kayu bakar.*<sup>208</sup>

Perhatikan lafadz حمالة الحطب (hammâlatal-khathab) yang diterjemahkan dengan pembawa kayu bakar. Benakan istri Abu Lahab tersebut selalu membawa kayu bakar? boleh jadi iya, karena begitu bunyi kalimatnya dalam sura al-Lahab, namun boleh jadi tidak. Lafadz itu merupakan kiasan, pembaca harus menemukan makna yang tersirat, bukan sekedar makna yang tersurat. Para ulama tafsir dan balaghah berpendapat bahwa kalimat (membawa kayu bakar) merupakan kiasan bagi penyebar fitnah, yaitu fitnah untuk menjelek-jelekkan Nabi Muhammad dan kaum muslimin. Dengan demikian kalimat (hammâlatal-khathab) pada ayat 4 tersebut merupakan gaya bahasa kinâyah, yaitu lafadz yang diucapkan, yang dikehendaki adalah makna yang tersirat, walaupun kemungkinan juga dipahami dengan makna yang tersurat.

<sup>207</sup> QS. Lahab: 1

<sup>208</sup> QS. al-Lahab: 4



### 3. Tasybih Dhimny pada Mahfudzât

Salah satu gaya bahasa yang sering mengambil contoh dari mahfudzât adalah gaya bahasa **Tasybih Dhimny**, ia adalah tasybih yang musyabbah dan musyabah bib-nya tidak diletakkan pada tempatnya yang jelas, melainkan terkilas dalam strukturnya.<sup>209</sup>

Seperti mahfudzât berikut ini:

ترجو النجاة ولم تسلك مسالكها & إن السفينة لا تجرى على اليبس

(mengharapkan suatu keselamatan, namun tidak ber-jalan di atas rel-nya, bagaikan bahtera yang tidak berjalan di atas daratan)

Agak sulit bagi pembaca menentukan mana musyabbah dan mana musyabbahbihnya, mengingat keduanya tidak diletakkan pada tempatnya yang jelas, namun demikian pembaca sangat merasakan bahwa dalam puisi tersebut terdapat musyabbah dan musyabbahbih.

Akan sangat berbeda dengan mahfudzât berikut ini :

المسلمون سواسيون كأسنان المشط

(orang-orang muslim itu sama sederajat, bagaikan gigi-gigi sisir).

Pada contoh ke dua tersebut, musyabbah dan musyabbah bih-nya diletakkan pada tempatnya yang jelas, yaitu *al-muslimûna* sebagai musyabbah, dan *asnânîl-musyiti* sebagai musyabbah-bih. Gaya bahasa tasybih, jika musyabbah dan musyabbah bihnya diletakkan pada tempatnya yang jelas, dinamakan tasybih sharîkh, atau tasybih ghairu dhimny.

Kembadli pada contoh yang pertama, kendatipun musyabbah dan musyabbah bih-nya tidak jelas, namun pembaca merasakan, dalam mahfudzât tersebut ada sesuatu yang disamakan dengan sesuatu yang lain, yaitu penyair menyamakan suatu harapan yang ingin dicapai namun tidak melakukan apa yang semestinya dilakukan, bagaikan bahtera yang tidak akan berlayar di atas daratan, harapan itu sia-sia dan gagal.

Pertanyaan yang muncul adalah mana musyabbah dan mana musyabbah bih-nya? Keduanya ada dan terkilas dalam strukturnya. Musyabbahnya adalah *ترجو النجاة ولم تسلك مسالكها* sedangkan musyabbah bih-nya adalah *إن السفينة لا تجرى على اليبس*

<sup>209</sup> Lihat Mardjoko Idris, Ilmu Bayan: Kajian Retorika Berbahasa Arab, (Yogyakarta: Karya Media, 2020), hlm. 43



Mana yang lebih sulit memahami tasybih dhimny atau tasybih sharîh, tentu memahami tasybih dhimny jauh lebih sulit, kerana pembaca dituntut untuk memikirkan lebih dalam apa yang menjadi pesan penuturnya.

#### 4. Gaya Bahasa Tasybih dalam Al-Quran

Salah satu gaya bahasa yang banyak ditemukan dalam al-Quran adalah gaya bahasa Tasybih, secara bahasa tasybih berarti menyerupakan, secara istilah dalam ilmu balaghah adalah menyerupakan sesuatu dengan sesuatu yang lain, karena keduanya mempunyai sifat atau beberapa sifat yang sama.<sup>210</sup>

Gaya bahasa tasybih ini mempunyai beberapa fungsi antara lain menjadikan sesuatu yang tidak jelas menjadi jelas, dengan tasybih pembaca dapat memahami persoalan dengan utuh, atau setidaknya lebih utuh jika dibanding dengan tidak menggunakan gaya bahasa tasybih.

Ayat al-Quran yang akan didiskusikan pada lembaran ini adalah QS. Hud: 42 bunyi lengkapnya sebagai berikut :

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ

Artinya:

*dan bahtera itu berlayar membawa mereka dalam gelombang laksana gunung.*<sup>211</sup>

Ayat tersebut mendeskripsikan peristiwa yang terjadi pada zaman Nabi Nuh As, ketika dunia waktu itu ditenggelamkan oleh Allah Swt. sementara Nabi Nuh dan para pengikutnya yang beriman diselamatkan oleh Allah dengan cara berada di atas kapal. Allah Swt mengabadikan peristiwa tersebut dalam al-Quran dengan menggunakan gaya bahasa tasybih, yaitu menyamakan gelombang besar yang terjadi pada masa itu dengan gunung-gunung yang berada pada masa Rasul Muhammad. Sekiranya tarkib al-Quran itu berbunyi *وهي تجري بهم في موج* (dan bahtera itu berlayar membawa mereka dalam gelombang), niscaya orang arab yang hidup pada zaman Rasul Muhammad akan memahami bahwa gelombang pada zaman Nabi Nuh itu kecil, mengingat orang arab pada masa Rasul menyaksikan

<sup>210</sup> Lihat Mardjoko Idris, Ilmu Bayan: Kajian Retorika Berbahasa Arab, (Yogyakarta: Karya Media, 2020), hlm. 15

<sup>211</sup> QS. Hud: 42



gelombang yang ada di sekitar mereka kecil-kecil. Sekiranya tarkib al-Quran tersebut berbunyi *وهي تجري بهم في موج كبير* (dan bahtera itu berlayar membawa mereka dalam gelombang yang besar), orang arab yang hidup pada zaman Rasul juga akan memahami bahwa gelombang pada zaman Nabi Nuh itu kecil, karena mereka melihat fakta gelombang di sekitarnya itu kecil, atau mereka mungkin akan bertanya seperti apa gelombang yang besar itu?

Dengan menggunakan gaya bahasa tasybih, yaitu menyamakan besarnya gelombang dengan gunung-gunung tersebut, nampaklah di mata orang-orang arab bahwa gelombang pada zaman Nabi Nuh itu besar, sebesar gunung-gunung yang ada di sekitar mereka.

## 5. Memahami Majaz Aqli al-Baqarah: 2

Ayat ini sering kita baca atau mungkin paling sering kita baca setelah al-Fâtiyah, karena letaknya di permulaan surat al-Baqarah, bahkan di permulaan al-Quran. Ayat tersebut berbunyi

الْقُرْآنِ ۚ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُعِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

Artinya:

Kitab (Al Quran) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertaqwa.<sup>212</sup>

Perhatian kita tertuju pada kalimat *هدى للمتقين* yang diterjemahkan dengan (petunjuk bagi mereka yang bertaqwa), maksudnya al-Quran memberi petunjuk kepada orang-orang bertaqwa. Pertanyaan yang dimunculkan adalah benarkan al-Quran memberi petunjuk bagi orang-orang yang bertaqwa? Bukankah Allah Swt dalam banyak ayat berfirman, Allah Swt memberi petunjuk kepada siapa saja yang dikehendaki? Pertanyaan yang lebih tegas adalah yang memberi petunjuk itu Allah Swt atau al-Quran?

Untuk memahami ayat tersebut perlu kita minta bantuan kepada ilmu balaghah, yaitu *majaz 'aqli*. Para ulama balaghah memberi definisi majaz 'aqli dengan menyandarkan fi'il (kata kerja) pada fâ'il (pelaku) yang tidak sebenarnya.<sup>213</sup> Ayat tersebut di atas termasuk gaya bahasa majaz 'aqli, yaitu menyandarkan kata kerja (memberi

<sup>212</sup> QS. al-Baqarah: 1-3

<sup>213</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan: Kajian Retorika Brbahasa Arab*, (Yogyakarta, Karya Media, 2020), hlm56



petunjuk) kepada (taqwa) sebagai pelaku yang tidak sebenarnya, karena pelaku yang sebenarnya adalah Allah Swt. Dalam konteks ini, membaca, memahami dan mengamalkan ajaran al-Quran sebagai sebab Allah memberi petunjuk kepada orang-orang yang bertaqwa.

Ada ayat lain yang sama maknanya dengan al-Baqarah: 2 tersebut, yaitu firman Allah Swt:

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

Artinya:

Sesungguhnya orang-orang yang beriman ialah mereka yang bila disebut nama Allah gemetarlah hati mereka, dan apabila dibacakan ayat-ayatnya bertambahlah iman mereka (karenanya), dan hanya kepada Tuhanlah mereka bertawakkal.<sup>214</sup>

Benarkah yang menambah keimanan seseorang itu ayat al-Quran? tentu tidak, yang menambah keimanan seseorang itu adalah Allah Swt, sedangkan mendengarkan bacaan ayat al-Quran itu menjadi sebab bertambahnya iman seseorang. Semoga bermanfaat. Amîn

## 6. Gaya Bahasa Majaz dalam al-Quran

Salah satu gaya bahasa yang banyak ditemukan di dalam al-Quran adalah gaya bahasa Majâz. Lafadz majaz sendiri secara bahasa artinya al-jawâzu wa at-ta'diyatu (melampaui batas), maksudnya melampaui batas arti kamus. Sedangkan pengertian majâz menurut istilah ilmu balaghah adalah الكلمة المستعملة في غير ما وضعت له (yaitu kata yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya).<sup>215</sup> Seperti perkataan seseorang رأيت أسدا يخطب على المنبر (saya melihat seekor singa berpidato di atas mimbar). Kata yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya pada kalimat tersebut adalah (singa), karena tidak mungkin seekor singa yang sebenarnya berpidato di atas mimbar, oleh karenanya kata (singa) tersebut harus dimaknai dengan makna lain yang sesuai dengan konteks-nya, mungkin yang dimaksud adalah seseorang yang mempunyai keberanian seperti keberanian yang dimiliki oleh seekor singa. Gaya bahasa yang di dalamnya terdapat

<sup>214</sup> QS. al-Anfâl: 2

<sup>215</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Bayân: Kajian Retorika Berbahasa Arab*, (Yogyakarta, Karya Media, 2020), hlm. 54



kata yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya tersebut –dalam ilmu balaghah- dinamakan Majâz.

Basyuni Abdul Fatah dalam bukunya Ilmu Bayân,<sup>216</sup> membicarakan perbedaan antara makna hakekat dan makna majâz. Makna hakekat adalah makna kata yang sesuai dengan makna kamus, sementara makna majâz adalah makna yang sesuai dengan konteks. Seperti makna lafadz zahrah (bunga) pada kalimat di bawah ini; رأيت الزهرة في البستان (saya melihat setangkai bunga di kebun). Jika yang dimaksud bunga tersebut bunga yang sebenarnya, yang berwarna cantik, dan indah, maka makna tersebut adalah makna hakekat, makna yang sebenarnya atau juga disebut dengan makna kamus. Perhatikan lagi; رأيت الزهرة تقرأ القرآن في بيتها (saya melihat setangkai bunga sedang membaca al-Quran di rumah-nya). Kata bunga dalam kalimat tersebut adalah majâz, karena tidak mungkin ada setangkai bunga yang sebenarnya membaca al-Quran, kalau begitu yang dimaksud adalah seorang wanita yang mempunyai kecantikan seperti kecantikan yang dimiliki oleh bunga.

Sebagian orang –ahlu dhâhir- berpendapat bahwa bahasa itu semuanya hakekat, atau digunakan pada makna yang sebenarnya, kelompok ini menolak pendapat adanya majâz dalam berbahasa, mereka juga meyakini bahwa di dalam al-Quran tidak ada makna majâz. Alasan yang dikemukakan adalah المجاز أخو الكذب والقرآن منزه عنه (majâz itu saudara kebohongan, dan al-Quran jauh dari sifat bohong).<sup>217</sup> Sementara sebagian orang- ahlu bathin- berpendapat bahwa gaya bahasa majâz itu ada, bahkan menjadi salah satu keunggulan i'jaz bagi al-Quran itu sendiri, sekiranya di dalam al-Quran itu tidak ada majâz, maka gaya bahasa al-Quran akan kehilangan i'jaz-nya. Biarlah kita tinggalkan perdebatan tersebut, karena memang bukan tujuan dari penulisan ini.

Berikut ini akan disampaikan beberapa ayat al-Quran yang menggunakan gaya bahasa majâz, antara lain pada

يَمْرِيئُ أَفْتِي لِرَبِّكَ وَأَسْجُدِي وَأَرْكَبِي مَعَ الرَّاكِبِينَ

<sup>216</sup> Basyuni Abdul Fatah, Ilmu Bayan, (Cairo: Muassasatu al-Mukhtar, 2004), hlm. 118

<sup>217</sup> Basyuni Abdul Fatah Fayyud, Ilmu Bayan, (Cairo, Muassasatu al-Mukhtar, 2004), hhm. 118



Artinya:

"Hai Maryam, taatlah kepada Tuhanmu, sujud dan ruku'lah bersama orang-orang yang ruku'[194]". [194] Shalatlâh dengan berjama'ah.<sup>218</sup>

Kata majaz yang ada pada ayat tersebut adalah *واركعى مع الراكعين* (ruku'lah bersama orang-orang yang ruku'), benarkah yang dimaksud kata ruku' adalah ruku' bagian dari shalat seperti yang kita kenal sekarang, tentu tidak, yang dimaksud ruku' dalam ayat tersebut adalah shalat, sehingga maknanya (dan shalatlâh dengan orang-orang yang shalat atau berjama'ah).

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَرِقٌّ يَجْعَلُونَ أَصْنَعَهُمْ فِيءِءَآذَانِهِم مِّنَ الصَّوَاعِقِ  
حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

Artinya:

"atau seperti (orang-orang yang ditimpa) hujan lebat dari langit disertai gelap gulita, guruh dan kilat; mereka menyumbat telinganya dengan anak jarinya, karena (mendengar suara) petir, sebab takut akan mati[28]. dan Allah meliputi orang-orang yang kafir".<sup>219</sup>

[28] Keadaan orang-orang munafik itu, ketika mendengar ayat-ayat yang mengandung peringatan, adalah seperti orang yang ditimpa hujan lebat dan petir. mereka menyumbat telinganya karena tidak sanggup mendengar peringatan-peringatan Al Quran itu.

Kata majâz yang ada pada ayat tersebut adalah *أصابعهم* (anak jari-jari mereka), benarkah yang dimaksud dengan kata *ashâbi'ahum* adalah adalah anak jari-jari yang lima?, tentu tidak, yang dimaksud bukan lima jar-jari melainkan satu jari. Dengan demikian kata *ashâbi'ahum* adalah majâz.

وَسَأَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

Artinya:

"dan tanyalah (penduduk) negeri yang Kami berada disitu, dan kafilah yang Kami datang bersamanya, dan Sesungguhnya Kami adalah orang-orang yang benar".<sup>220</sup>

Kata majâz yag ada pada ayat tersebut adalah *القرية* (desa), benarkah yang dimaksud kata qaryah pada ayat tersebut desa yang

<sup>218</sup> QS. Ali Imran: 43

<sup>219</sup> QS. al-Baqarah: 19

<sup>220</sup> QS. Yusuf: 82



sebenarnya?, tentu tidak karena desa tidak mungkin bisa ditanya, Dengan demikian, kata qaryatun adalah majaz, mengingat yang dimaksud bukan makna yang sebenarnya, melainkan penduduk yang tinggal di desa tersebut.

Sebagai kesimpulan, majâz adalah salah satu gaya bahasa yang ada dalam al-Quran, ia adalah lafaz atau kata yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya.

## 7. Makna Majazi: Setuju atau Tidak ?

Sebelum kita mendiskusikan tentang pandangan para pemikir sekitar ada tidaknya majaz dalam al-Quran, akan penulis kemukakan terlebih dahulu tentang pengertian majaz. Para ahli ilmu balaghah mendefinisikan majaz dengan lafadz yang digunakan bukan pada makna yang sebenarnya.<sup>221</sup> Dalam gaya bahasa majaz ini, terdapat dua makna; makna teks dan makna konteks, ada yang menyebut; makna pertama dan makna kedua, ada yang menyebut; makna lahir dan makna batin. Terserah, mana yang pembaca pilih, yang jelas ada makna kamus dan makna di luar kamus.

Contoh gaya bahasa majaz antara lain ketika memaknai lafadz اركعوا مع الراكعين (ruku'lah kamu sekalian) dengan makna (shalatlah kamu sekalian) dalam kalam Allah Swt al-Baqarah;

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَرُكِعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

*Artinya:*

*dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan ruku'lah beserta orang-orang yang ruku'.*<sup>222</sup>

Perhatikan kalimat perintah (ruku'lah beserta orang-orang yang ruku'), benarkah yang dimaksud dalam ayat tersebut perintah ruku', yaitu gerakan dalam shalat antara berdiri dengan I'tidal?, tentu tidak, yang dimaksud adalah perintah mengerjakan shalat secara berjama'ah, yaitu dimulai dari takbir dan disudahi dengan salam. Makna yang kedua ini yang dinamakan makna konteks atau makna majazi.

Tidak semua ulama sependapat dengan makna majazi ini, ada seperangan ulama yang menolak pemaknaan model majaz ini, mereka

<sup>221</sup> Lihat Mardjoko Idris, Ilmu Bayan: Kajian Retorika Berbahasa Arab, (Yogyakarta: Karya Meia, 2020), hlm. 52

<sup>222</sup> QS. al-Baqarah: 43





dikenal dengan nama kelompok ahli dhâhir (kaum tekstual). Menurut kelompok ini, semua bahasa itu bermakna hakikat (leksikal), mereka dengan terus terang menolak makna majaz, dan mereka bersikukuh bahwa bahasa majaz tidak terdapat dalam al-Quran. Alasan mereka, pemaknaan majaz itu saudaranya kebohongan, sementara al-Quran jauh dari sifat kebohongan.<sup>223</sup>

Sebagian ulama meyakini, bahwa setiap bahasa itu mempunyai makna batin atau majazi, sebagai contoh jika anda mengatakan: “Zaid memukul Umar”, itu gaya bahasa majaz, mengingat Zaid hanya memukul sebagian badan Umar, bukan memukul badan Umar secara keseluruhan. Tuturan itu dinamakan gaya bahasa majâz.

Perhatikan kalam Allah Swt berikut ini :

يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حُدْرَ الْمَوْتِ

Artinya:

mereka menyumbat telinganya dengan anak-anak jari mereka, karena (mendengar suara) petir, sebab takut akan mati.<sup>224</sup>

Benarkan orang munafik itu menutup telinga mereka dengan ke lima jari mereka? tentu tidak yang dimaksud adalah makna majazinya, yaitu satu jari saja.

Demikian perbedaan pandangan mengenai gaya bahasa majaz, pembaca mau ngeblok ke mana, suka-suka saja.

## 8. Gaya Bahasa Isti'ârah dalam al-Quran

Isti'ârah termasuk gaya bahasa majaz yang ada dalam al-Quran, walaupun jumlahnya tidak sebanyak majaz mursal. Persamaan dengan majaz mursal adalah keduanya sama-sama bagian dari gaya bahasa majaz, sedang perbedaannya terletak pada hubungan antara makna hakiki dengan makna majazi. Basyuni Abdul Fatah dalam bukunya Ilmu al-Bayân,<sup>225</sup> mengatakan jika hubungan antara makna hakiki dengan majazi hubungan serupa (msyâbahah) dinamakan isti'ârah, sedangkan jika hubungannya tidak serupa (ghairu musyâbahah) dinamakan majâz mursal.

<sup>223</sup> Lihat Basyuni Abdl Fatah, Ilmu Bayân: Dirâsah Tahliliyah limasâilil-Bayân, p. 118

<sup>224</sup> QS. al-Baqarah: 19

<sup>225</sup> Basyuni Abdl Fatah Fayyud, Ilmu al-Bayân: Dirâsah Thliliah Limasâili al-Bayân, Cairo, Muassasatu al-Mukhtar, 2004), hlm. 139



Perhatikan contoh berikut ini;

الرَّكْتَبُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١٠١﴾

Artinya:

"Alif, laam raa. (ini adalah) kitab yang Kami turunkan kepadamu supaya kamu mengeluarkan manusia dari gelap gulita kepada cahaya terang benderang dengan izin Tuhan mereka, (yaitu) menuju jalan Tuhan yang Maha Perkasa lagi Maha Terpuji".<sup>226</sup>

Lafadz majazinya adalah الظلمات (gelap) dan النور (terang), bukan makna hakiki tersebut yang dimaksud oleh ayat tersebut, melainkan yang dimaksud adalah makna majazinya, yaitu *dhalâlah* (kesesatan) dan *hudan* (petunjuk). Bagaimana sifat hubungan antara makna dzhulumât hakiki dengan dhalâlah? Hubungannya serupa, mengingat keduanya sama-sama dalam situasi kegelapan, demikian juga hubungan antara makna nûr hakiki dengan hudan? Hubungannya serupa, mengingat keduanya sama-sama dalam situasi terang. Jika dalam gaya bahasa majaz hubungan antara makna hakiki dengan makna majazi hubungan yang serupa, dalam ilmu bayan dinamakan isti'ârah.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

Artinya:

"dan dirikanlah shalat, tunaikanlah zakat dan ruku'lah beserta orang-orang yang ruku'[44]".<sup>227</sup>

Lafadz majazinya adalah واركعوا مع الراكعين (rukuklah bersama dengan orang-orang yang rukuk), bukan makna hakiki itu yang dimaksud oleh ayat tersebut, melainkan yang dimaksud adalah makna majazinya, yaitu *shallû ma'al-mushallîn* (shalatlah bersama orang-orang yang shalat). Bagaimana sifat hubungan antara makna hakiki rukuk-lah dengan shalat-lah? Hubungannya ada tapi tidak serupa, yaitu rukuk adalah bagian dari shalat. Jika dalam gaya bahasa majaz hubungan antara makna hakiki dengan makna majazi hubungan tidak serupa, dalam ilmu bayan dinamakan majaz mursal.

<sup>226</sup> QS. Ibrahim: 1

<sup>227</sup> QS. al-Baqarah: 43



## 9. Gaya Bahasa Tauriyah pada adz-Dzariyât; 47

Tiba-tiba saya tertarik untuk sedikit membicarakan gaya bahasa Tauriyah pada iklan kopi yang dishare oleh kyai Dr. Ikhwan Hadiyin di wa Siska. Basyuni Abdul Fattah Fayyud mendefinisikan tauriyah dengan:

أن يطلق لفظ له معنيان, قريب وبعيد ويراد البعيد منهما

(mendatangkan lafadz yang mempunyai dua makna; makna dekat dan makna jauh, makna jauh itu yang dikehendaki oleh pembicara atau penuturnya).<sup>228</sup>

Dinamakan makna dekat karena makna itulah yang pertama muncul dalam benak pikiran pembaca, namun makna itu bukan yang dimaksud oleh penutur; dinamakan makna jauh, karena makna tersebut tidak segera muncul di benak pikiran pembaca, tapi makna itu yang justru dikehendaki oleh penuturnya.

Gaya bahasa Tauriyah ini banyak ditemukan di dalam al-Quran, antara lain QS. Thaha: 5; yaitu lafadz (istawâ) yang mempunyai dua makna; menepati pada suatu tempat (makna dekat) dan menguasai (makna jauh); QS.al-An'âm: 60; yaitu lafadz (jarahtum) yang mempunyai dua makna; luka (makna dekat) dan melakukan perbuatan dosa (makna jauh); juga QS. adz-Dzariyât: 47; yaitu lafadz (bi-aydin) yang mempunyai dua makna; dengan tangan (makna dekat) dan kekuasaan (makna jauh).

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

Artinya:

dan langit itu Kami bangun dengan kekuasaan (Kami) dan Sesungguhnya Kami benar-benar berkuasa.<sup>229</sup>

Gaya bahasa Tauriyah juga ditemukan dalam iklan kopi, lengkapnya demikian:

**PERHATIAN! “KOPI TIDAK BOLEH DISEDUH DENGAN AIR PANAS SEKALI”**

<sup>228</sup> Basyuni Abdul-Fattah Fayyud, Ilmu al-Badî, (Cairo: Muassasatu al-Mukhtar, 2004), hlm. 143; lihat juga pada Mardjoko Idris, Ilmu Badî: Kajian Keindahan Berbahasa, (Yogyakarta: Karya Media, 2017), hlm. 30.

<sup>229</sup> QS. adz-Dzariyât: 47



Perhatikan penggunaan kata (Sekali) pada kalimat tersebut di atas, lafadz (sekali) mempunyai dua makna; makna pertama adalah makna yang langsung masuk pada pikiran pembaca, yaitu air panas yang mendidih, yaitu air panas yang derajat panasnya di atas rata-rata. Makna itu segera muncul dalam pikiran pembaca, mengingat ada kebiasaan kita menyeduh air kopi dengan air panas. Makna ke dua adalah makna jauh, yaitu sekali, air sekali adalah air yang mengalir di sungai. Namun makna kedua ini tidak segera muncul dalam pikiran kita, karena tidak saling berhubungan, namun makna jauh ini yang dimaksud oleh penuturnya, yaitu larangan menyeduh kopi dengan air yang banyaknya sekali atau se air sungai, seduhlah dengan air panas segelas saja.

Gaya bahasa tauriyah ini antara lain dimaksudkan untuk menguji kemampuan pembaca terhadap sebuah tuturan, atau menguji kecerdasan pembaca dalam berbahasa. Menghadirkan satu lafadz yang mempunyai dua makna; makna dekat dan makna jauh ini juga merupakan unsur keindahan berbahasa, yaitu keindahan pada aspek makna.

## 10. Gaya Bahasa Tauriyah, al-An'âm: 60

Suasana covid ini –disadari atau tidak- banyak memunculkan fenomena baru dalam kehidupan bermasyarakat, antara lain hampir semua warga mempunyai kesenangan bertanam bunga, biasa disebut dengan berbunga-bunga. Ya.. itu fakta, hampir semua rumah-rumah di kampung menjadi bersih dan nampak asri lantaran berbagai macam bunga menghias di sekitar rumahnya; bahkan tidak jarang ada yang melangkah lebih jauh degan sekaligus menjualnya, siapa tahu ada yang senang dan membelinya. Ada juga yang memanfaatkan suasana covid ini untuk memunculkan kata-kata yang menggelitik, yang bisa jadi laku dijual; seperti tulisan pada kaos bagian belakang yang berbunyi “boleh keluar tapi di dalam”.

Saya ingin mengajak pembaca mendiskusikan dua kalimat tersebut dari sudut pandang *tauriyah*, ia adalah salah satu gaya bahasa yang dikaji dalam ilmu badi, yaitu menghadirkan satu kata atau kalimat yang mempunyai dua makna; makna dekat dan makna jauh. Makna dekat mengingat makna tersebut yang langsung masuk ke benak pikiran kita, namun bukan itu yang dimaksud oleh penuturnya,



sedangkan makna jauh yaitu makna yang tidak segera muncul di alam pikiran kita, namun justru itu yang dikehendaki oleh penuturnya.<sup>230</sup>

Pertama, kalimat “berbunga-bunga”, kalimat tersebut jika disampaikan seseorang kepada orang yang sedang senang, akan segera ditanggapi dengan nada menyangkal: “ndak ah, biasa-biasa saja, semua berjalan seperti biasa”. Dia memaknai bahwa kalimat *berbunga-bunga* itu dengan suasana istimewa dan karenanya hati merasa senang, pada hal bukan itu yang dimaksud oleh penuturnya; yang dimaksud adalah anda sedang *berbunga-bunga* itu suka menanam tanaman bunga. Ini makna yang jauh yang tidak segera muncul, tapi makna yang jauh itu yang dikehendaki oleh penuturnya.

Kedua, kalimat “boleh keluar tapi di dalam”, kalimat yang disampaikan oleh seorang istri kepada suami tercintanya. Spontan si suami akan menjawab juga dengan menyangkal: “ndak, aku ndak kemana-mana, ngapain keluar, suasana baru covid”. Kalimat (*boleh keluar tapi di dalam*) mempunyai dua makna; pertama, boleh keluar rumah tapi tetap di dalam rumah, mungkin rumahnya besar dan di dalam rumah cukup tersedia ruangan yang bisa dijadikan refreasing, sehingga jawaban spontannya (*ndak, ndak pergi*), di rumah saja; tapi makna itu bukan yang dimaksud oleh penuturnya. Makna yang ke dua adalah melakukan hubungan suami istri, dengan melalui tahapan-tahapan tertentu, dan puncaknya adalah keluar tapi tetap di dalam. Namun makna kedua ini tidak segera muncul di benak sang suami, padahal itu yang dimaksud oleh penuturnya.

Pertanyaan selanjutnya, Apakah di dalam al-Quran ada gaya bahasa Tauriyah? ada, informasi dari Basyuni Abdul Fatah Fayud seorang professor Ilmu Balagah dari Universitas al-Azhar beberapa ayat yang menggunakan gaya bahasa Tauriyah antara lain; al-An’âm: 60, Thaha: 5, dan ad-Dzariyat: 47.<sup>231</sup>

Pertama, lafadz جرحتم pada al-An’âm;

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ يُرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

<sup>230</sup> Mardjoko Idris, Ilmu Badi: Kajian Keindahan Berbahasa, (Yogyakarta: Karya Media, 2017), hlm. 30

<sup>231</sup> Lihat Basyuni Abd l Fatah Fayud, Ilmu al-Badi’, p. 143-145, atau Mardjoko Idris, Ilmu Badi: Kajian Keindahan Makna; p. 30-32



*Artinya:*

*dan Dialah yang menidurkan kamu di malam hari dan Dia mengetahui apa yang kamu kerjakan di siang hari, kemudian Dia membangunkan kamu pada siang hari untuk disempurnakan umur(mu) yang telah ditentukan, kemudian kepada Allah-lah kamu kembali, lalu Dia memberitahukan kepadamu apa yang dahulu kamu kerjakan.*<sup>232</sup>

Lafadz (jarahtum) mempunyai dua makna; makna dekat dan makna jauh, makna dekatnya adalah luka sebagian dari anggota badan, karena pembaca terkecoh oleh kalimat *yatawaffâ binnahâr* (Allah mematikanmu di waktu malam); namun bukan makna itu yang dimaksud oleh penuturnya, yang dimaksud adalah makna jauh, yaitu *irtikâdz-dzunub* (melakukan kejelekan di waktu siang), dan makna ini yang dimaksud oleh penuturnya.

Gaya bahasa at-tauriyah juga ada pada lafadz *istawâ* dalam Thaha: 5, yang mempunyai dua makna; *istiqrâr* (menempati) dan *al-istîlâ'* (bersemayam), serta pada lafadz *aidin* dalam adz-Dzatriyât: 47; kata *aidin* mempunyai dua makna; (salah satu dari anggota badan) dan *quwwah* (kekuatan atau kekuasaan), makna kedua adalah yang dikehendaki oleh penuturnya.

## 11. Memahami Gaya Bahasa Thibâq dalam al-lail

Para ahli ilmu balaghah memberi definisi thibâq dengan mendatangkan satu kata kemudian mendatangkan lagi kata lain yang berlawanan maknanya.<sup>233</sup> Gaya bahasa thibâq ini dimaksudkan untuk memperindah kalimat dari aspek makna, bukan dari aspek lafadz. Gaya bahasa thibâq ini –mirip- dengan antonimi dalam bahasa inggris, atau at-tadhâdu dalam linguistic arab. Sebagian ulama balaghah membedakan antara thibâq dengan muqâbalah; dinamakan thibâq jika yang berlawanan itu hanya satu kata, dan dinamakan gaya bahasa muqabalah jika yang berbeda itu lebih dari satu kata, dan datang secara berurutan; namun sebagian yang lain menyamakan, thibâq ya muqâbalah, muqâbalah ya thibâq.

<sup>232</sup> QS. al-An'âm: 60

<sup>233</sup> Mardjoko Idris, Ilmu Badi: Kajian Keinaan Berbahasa Arab, (Yogyakarta: Karya Media, 2020), hlm., hlm. 3



Contoh thibaq antara lain pada al-Laili: 1-3

وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَىٰ ۝١ وَالنَّهَارُ إِذَا تَجَلَّىٰ ۝٢ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۝٣

Artinya:

demi malam apabila menutupi (cahaya siang), 2. dan siang apabila terang benderang, 3. dan penciptaan laki-laki dan perempuan.<sup>234</sup>

Perhatikan kata al-lail (malam) kemudian datang kata yang berlawanan makna, yaitu an-nahâr (siang); ada kata adz-dzakar (laki-laki) kemudian datang kata yang berlawanan makna, al-untsâ (perempuan). Dua kata yang berlawanan makna tersebut bagian dari usaha mempercantik struktur al-Quran dari sisi makna, dan keindahan yang lahir dari aspek makna ini dikenal dengan nama muhassinât maknawiyah.

Contoh muqâbalah antara lain pada al-Lail: 5-10

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ۝٥ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ۝٦ فَسَنِيْرُهُ لِلْسُرَىٰ ۝٧ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ۝٨  
وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ۝٩ فَسَنِيْرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ۝١٠

Artinya:

Adapun orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa, 6. dan membenarkan adanya pahala yang terbaik (syurga), 7. Maka Kami kelak akan menyiapkan baginya jalan yang mudah. 8. dan Adapun orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup[1580], 9. serta mendustakan pahala terbaik, 10. Maka kelak Kami akan menyiapkan baginya (jalan) yang sukar. [1580] Yang dimaksud dengan merasa dirinya cukup ialah tidak memerlukan lagi pertolongan Allah dan tidak bertakwa kepada-Nya.<sup>235</sup>

Perhatikan, pada lima ayat tersebut terdapat beberapa kata yang bellawanan maknanya, kata-kata itu datang secara berurutan; dimulai dengan kata 1) a'thâ (memberikan); 2) ittaqâ (bertaqwa); 3) shaddaqa bil-husnâ (membenarkan adanya pahala); dan 4) yusrâ (jalan yang mudah), kemudian datang beberapa kata yang berlawanan makna dengan kata-kata yang datang sebelumnya, yaitu 1) bakhila (bakhil); 2) istaghnâ (merasa dirinya cukup); 3) kadzdzaba bil-husnâ (mendustakan pahala); dan 4) 'usrâ (jalan yang sulit).

<sup>234</sup> QS. al-Lail: 1-3

<sup>235</sup> QS. al-Lail: 5-10



Ingin ditegaskan, bahwa muqâbalah adalah mendatangkan beberapa kata kemudian mendatangkan beberapa kata yang lain yang berlawanan makna secara berurutan, itu dinamakan muqâbalatu. Gaya bahasa muqâbalah ini juga sebuah upaya untuk mempercantik keindahan struktur kalimat dari aspek makna, ketika keindahan itu datang dari aspek makna, maka dinamakan muhazzinât maknawiyah.

## 12. Al-Jam'u dan at-Taqsîm dalam al-Qurân

Salah satu gaya bahasa dalam linguistik arab yang lahir dari Rahim Kitab al-Quran adalah yang dikenal dengan al-Jam'u wat-Taqsîm (mengumpulkan kemudian memilah). Gaya bahasa ini tidak banyak dimengerti oleh sebagian besar pembelajar ilmu balaghah, mengingat tema ini jarang dikaji dalam kajian ilmu balaghah di perguruan islam, termasuk di pesantren-pesantren.

Basyuni Abdul Fattah Fayyud, guru besar dalam kajian ilmu Balaghah di Perguruan al-Azhar Mesir memasukkan tema al-Jam'u wat-Taqsîm ini ke dalam kajian ilmu badi', tepatnya pada bab muhazzinât maknawiyah. Alasan yang dikemukakan adalah keindahan pada al-jam'u wat-taqsâm berada pada aspek maknawi bukan pada aspek lafadznya.

Pengertian sederhana terhadap al-jam'u wat-taqsîm adalah mengumpulkan yang sejenis kemudian membaginya menjadi beberapa bagian, dengan tidak menyisakan bagian yang lainnya.<sup>236</sup> Jumlah gaya bahasa al-jam'u wat-taqsîm ini tidak cukup banyak jika dibanding dengan gaya bahasa thibâq atau jinâs. Beberapa gaya bahasa al-jam'u wat-taqsîm dalam al-Quran tersebut dapat ditemukan, antara lain pada QS. Fâthir: 32-35; QS. an-Nâzi'ât: 35- 41; QS. al-Insyiqâq: 6-12; QS. al-Laili: 4-10; QS. az-Zilzâlah: 6-8.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ  
 وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذِنَ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

Artinya:

"kemudian kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang Menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan

<sup>236</sup> Ibrahim Mahmud Allan, al-Badi: Anwâ'uhu wa Wadzâifuhu, (Emirat Arab: Dâiratu ats-Tsaqâfah wa al-Îlâm, 2002), hlm. 385





diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. yang demikian itu adalah karunia yang Amat besar".<sup>237</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt telah menghimpun orang-orang yang terpilih (al-mushthafina) dalam satu kelompok, kemudian Allah swt membagi mereka menjadi tiga kelompok, yaitu kelompok *Dzâlimu linafsihi*; kelompok *Muqtashidun*; dan kelompok *Sâbiqun bil-khairât*. Kelompok dzalimun linafsihi adalah kelompok orang islam yang lebih banyak melakukan kejelekan daripada kebaikan; kelompok muqtashid adalah kelompok orang islam yang melakukan kebaikan dan kejelekan berimbang; sedangkan kelompok sâbiqun bil-khairât adalah orang islam yang kebaikannya jauh melebihi kejelekan yang dilakukan.

Didahulukannya kelompok *Dzâlimu linafsihi* atas kelompok *Muqtashidun*; dan kelompok *Sâbiqun bil-khairât*, menurut Munir Mahmud al-Musairy penulis buku *Dalâlatu Taqdîm wa Ta'khir*, mengingat jumlah kelompok *Dzâlimu linafsihi* paling banyak, kemudian disusul oleh kelompok *muqtashidun*, dan yang paling sedikit jumlahnya adalah kelompok *Sâbiqun bil-khairât*.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٣٥﴾ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ  
الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾

Artinya:

"pada hari (ketika) manusia teringat akan apa yang telah dikerjakannya, 36. dan diperlihatkan neraka dengan jelas kepada Setiap orang yang melihat. 37. Adapun orang yang melampaui batas, 38. dan lebih mengutamakan kehidupan dunia, 39. Maka Sesungguhnya nerakalah tempat tinggal(nya). 40. dan Adapun orang-orang yang takut kepada kebesaran Tuhannya dan menahan diri dari keinginan hawa nafsunya, 41. Maka Sesungguhnya surgalah tempat tinggal(nya)".<sup>238</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt telah menghimpun dua kelompok tersebut dalam satu ikatan yaitu al-insân, kemudian Allah Swt membagi mereka menjadi dua kelompok, pertama; kelompok orang yang melampaui batas, dan kedua; kelompok orang takut pada kebesaran Tuhannya.

<sup>237</sup> QS. Fâthir: 32

<sup>238</sup> QS. an-Nâzi'ât: 35-41



Didahulukannya kelompok orang yang melampaui batas atas kelompok orang yang takut kepada kebesaran Tuhannya karena jumlah mereka yang lebih banyak jika dibanding dengan kelompok yang kedua.

QS. al-Insyiqâq: 6-12;

يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوِّقِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾  
 فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَنَقَلُبُ إِلَىٰٰٓ أَهْلِهِمْ مَّرْجُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوِّقِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ  
 ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

Artinya:

“Hai manusia, Sesungguhnya kamu telah bekerja dengan sungguh-sungguh menuju Tuhanmu, Maka pasti kamu akan menemui-Nya. 7. Adapun orang yang diberikan kitabnya dari sebelah kanannya, 8. Maka Dia akan diperiksa dengan pemeriksaan yang mudah, 9. dan Dia akan kembali kepada kaum-nya (yang sama-sama beriman) dengan gembira. 10. Adapun orang-orang yang diberikan kitabnya dari belakang, 11. Maka Dia akan berteriak: “Celakalah aku”.12. dan Dia akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka)”.<sup>239</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt telah menghimpun orang-orang yang telah bekerja dengan sungguh-sungguh kepada Tuhannya dalam satu ikatan yaitu al-insân al-kâdih, kemudian Allah Swt membagi mereka menjadi dua kelompok, pertama; kelompok orang yang diberikan kitabnya dari sebelah kanannya, dan kedua; kelompok orang-orang yang diberikan kitabnya dari belakang.

Didahulukannya kelompok orang yang diberikan kitabnya dari sebelah kanan atas kelompok orang yang diberikan kitabnya dari arah belakang, mengingat mereka adalah orang-orang yang dimuliakan Allah Swt karena ketaatan mereka, sementara kelompok kedua adalah orang yang dihina oleh Allah Swt, oleh karenanya sudah sepatang-nya jika yang mulia lebih didahulukan penyebutannya daripada yang dihina.

إِنَّ سَعِيرًا لَشَقِيٌّ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنِيَرَهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ جَحَلَ  
 وَأَسْتَفْتَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾ فَسَنِيَرَهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

<sup>239</sup> QS. Insyiqâq: 6-12



Artinya:

"Sesungguhnya usaha kamu memang berbeda-beda. 5. Adapun orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa, 6. dan membenarkan adanya pahala yang terbaik (surga), 7. Maka Kami kelak akan menyiapkan baginya jalan yang mudah. 8. dan Adapun orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup, 9. serta mendustakan pahala terbaik, 10. Maka kelak Kami akan menyiapkan baginya (jalan) yang sukar".<sup>240</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt telah menghimpun kamu sekalian dalam satu ikatan yaitu berusaha, kemudian Allah Swt membagi mereka menjadi dua kelompok, pertama; kelompok orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa, dan kedua; kelompok orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup.

Didahulukannya kelompok orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa atas kelompok orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup, mengingatkan mereka adalah orang-orang yang dimuliakan Allah Swt karena sifat dermawan mereka, sementara kelompok kedua adalah orang yang dihinakan oleh Allah Swt karena sifat bakhil mereka, oleh karenanya sudah sepantasnya jika yang dermawan lebih didahulukan penyebutannya dari pada yang bakhil.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ  
 خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

Artinya;

"pada hari itu manusia ke luar dari kuburnya dalam Keadaan bermacam-macam, supaya diperlihatkan kepada mereka (balasan) pekerjaan mereka, 7. Barangsiapa yang mengerjakan kebaikan seberat dzarrahpun, niscaya Dia akan melihat (balasan)nya. 8. dan Barangsiapa yang mengerjakan kejahatan sebesar dzarrahpun, niscaya Dia akan melihat (balasan)nya pula".<sup>241</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt telah menghimpun mereka dalam satu ikatan yaitu keluar dari alam kuburnya, kemudian Allah Swt membagi mereka menjadi dua kelompok, pertama; yang mengerjakan kebaikan seberat dzarrahpun, niscaya mereka akan melihat (balasan)nya, dan kelompok kedua; yang mengerjakan

<sup>240</sup> QS. al-Lail: 4-10

<sup>241</sup> QS. az-Zilzalah: 6-8



kejahatan sebesar dzarrahpun, niscaya mereka akan melihat (balasan) nya pula.

Didahulukannya kelompok orang yang mengerjakan kebaikan atas kelompok orang yang mengerjakan kejahatan, mengingatkan mereka adalah orang-orang yang dimuliakan oleh Allah Swt karena kebiasaan perbuatan baik yang mereka lakukan, sementara kelompok kedua adalah orang yang dihinakan oleh Allah Swt karena kejahatan yang mereka lakukan, oleh karenanya sudah sepantasnya jika yang berbuat baik lebih didahulukan penyebutannya dari yang berbuat jelek.

### 13. Al-Jam'u dan at-Tafrîqu dalam al-Quran

Model gaya bahasa arab yang juga lahir dari rahim al-Quran adalah yang dikenal dengan nama “al-Jam’u dan at-Tafrîqu” mengumpulkan kemudian membedakannya. Ibrahim Mahmud ‘Alan dalam bukunya al-Badî fî al-Qurân<sup>242</sup> memberikan definisi dengan أن يجمع بين معنيين في لفظ واحد ثم يفرق “mengumpulkan dua hal dalam satu kategori atau sifat, kemudian membedakannya.

Gaya bahasa al-jam’u dan at-tafrîqu ini antara lain ditemukan pada al-Quran:

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ لِّمَنْ يُرِيدُ الْحِسَابَ وَالنَّهَارَ مُبْصِرَةً لِّمَنْ يَتَّبِعُونَ فَضْلًا  
مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ فَضْلِنَا تَفْصِيلًا ﴿١٣﴾

Artinya:

“dan Kami jadikan malam dan siang sebagai dua tanda, lalu Kami hapuskan tanda malam dan Kami jadikan tanda siang itu terang, agar kamu mencari kurnia dari Tuhanmu, dan supaya kamu mengetahui bilangan tahun-tahun dan perhitungan. dan segala sesuatu telah Kami terangkan dengan jelas”.<sup>243</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan antara الليل (malam) dan النهار (siang) bahwa masing-masing dari keduanya adalah tanda, kemudian Allah Swt membedakan keduanya; malam tandanya gelap sedangkan siang tandanya terang.

قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٣﴾

<sup>242</sup> Ibrahim Mahmud ‘allân, al-Badî fî al-Qurân: Anwâ’uhu wa Wadzâifuhu, (Emirat Arat, Dâiratu ats-Tsaqâfah wa ‘Allân, 2002), hlm. 383

<sup>243</sup> QS. al-Isrâ: 12



Artinya;

"Allah berfirman: "Apakah yang menghalangimu untuk bersujud (kepada Adam) di waktu aku menyuruhmu?" Menjawab iblis "Saya lebih baik daripadanya: Engkau ciptakan saya dari api sedang Dia Engkau ciptakan dari tanah".<sup>244</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan antara iblis dan manusia sama-sama sebagai makhluk-Nya, kemudian Allah Swt membedakan keduanya; iblis diciptakan dari api sedangkan manusia diciptakan dari tanah.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا  
بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾

Artinya:

"kaum Tsamud dan 'Aad telah mendustakan hari kiamat. 5. Adapun kaum Tsamud, Maka mereka telah dibinasakan dengan kejadian yang luar biasa. 6. Adapun kaum 'Aad Maka mereka telah dibinasakan dengan angin yang sangat dingin lagi Amat kencang".<sup>245</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan antara ثمود (kaum Tsamud) dan عاد (kaum 'Ad) sama-sama sebagai manusia yang mendustakan hari kiyamat, kemudian Allah Swt membedakan siksa pada keduanya; kaum Tsamud dibinasakan dengan siksa yang luar biasa, sedangkan kaum 'Ad dibinasakan dengan angin yang sangat dingin lagi amat kencang.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شْرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ  
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَآخِرَ لَتَبْنَغُوا مِنْ فِضْلِهِ  
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

Artinya:

"dan tiada sama (antara) dua laut; yang ini tawar, segar, sedap diminum dan yang lain asin lagi pahit. dan dari masing-masing laut itu kamu dapat memakan daging yang segar dan kamu dapat mengeluarkan perhiasan yang dapat kamu memakainya, dan pada masing-masingnya kamu Lihat kapal-kapal berlayar membelah laut supaya kamu dapat mencari karunia-Nya dan supaya kamu bersyukur".<sup>246</sup>

<sup>244</sup> QS. al-A'raf: 12

<sup>245</sup> QS. al-Hâqah: 4-6

<sup>246</sup> QS.Fâthir: 12



Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan antara dua laut, kemudian Allah Swt membedakan dua laut tersebut; yang satu rasanya tawar, segar, dan sedap diminum, sedangkan yang lainnya asin lagi pahit.

Sebagai kesimpulan, gaya bahasa al-jam'u dan tafrîq adalah gaya bahasa yang lahir dari Rahim al-Quran, yaitu mengumpulkan dua hal dalam satu kategori atau sifat, kemudian Allah Swt membedakan keduanya.

#### 14. Gaya Bahasa al-Jam'u (mengumpulkan)

Salah satu keindahan retorika berbahasa yang banyak ditemu-kan dalam al-Quran adalah yang dikenal dengan nama al-jam'u (megumpulkan). As-Sakaki via Ibrahim Mahmud Allan dalam bukunya al-Badî' fil-Qurân<sup>247</sup> menyebutkan هو أن تدخل شيئين فصاعدا في نوع واحد (adalah mengumpulkan dua hal atau lebih dalam kategori yang sama). Sementara Ibnu Malik via Ibrahim Mahmud 'Allan dalam bukunya al-Badî' fil-Qurân<sup>248</sup> menyebutkan أن يجمع بين شيئين فصاعدا في نوع واحد (mengumpulkan dua hal atau lebih dalam kategori yang sama).

Gaya bahasa al-jam'u ini antara lain ditemukan dalam firman Allah Swt:

﴿٤٦﴾ الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا أَمْ لَا

Artinya:

"harta dan anak-anak adalah perhiasan kehidupan dunia tetapi amalan-amalan yang kekal lagi saleh adalah lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu serta lebih baik untuk menjadi harapan".<sup>249</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan dua hal yang berbeda, yaitu المال (harta) dan البنون (anak-anak) dalam satu hukum yang sama yaitu زينة الحياة الدنيا (perhiasan kehidupan dunia).

﴿٥﴾ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٦﴾ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

Artinya:

"matahari dan bulan (beredar) menurut perhitungan.6. dan tumbuh-tumbuhan dan pohon-pohonan Kedua-duanya tunduk kepada nya".<sup>250</sup>

<sup>247</sup> Ibrahim Mahmud 'Alân, al-Badî fi al-Qurân: Anwâ'uhu wa Wadzâifuhu, (Emirat Arab, Dâiratu ats-Tsaqâfah wa al-'Alân, 2002), hlm. 380

<sup>248</sup> Ibrahim Mahmud 'Alân, al-Badî fi al-Qurân, hlm. 381

<sup>249</sup> QS.al-Kahfi: 46

<sup>250</sup> QS. ar-Rahmân: 5-6



Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan dua hal yang berbeda, yaitu الشمس (matahari) dan القمر (rembulan) dalam satu katagori yang sama yaitu دورانهما بحساب ومقدار (beredar menurut perhitungan).

يَتَّيِبُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

Artinya:

"Hai orang-orang yang beriman, Sesungguhnya (meminum) khamar, berjudi, (berkorban untuk) berhala, mengundi nasib dengan panah, adalah Termasuk perbuatan syaitan. Maka jauhilah perbuatan-perbuatan itu agar kamu mendapat keberuntungan".<sup>251</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan beberapa hal yang berbeda, yaitu الخمر (khamar), الميسير (berjudi), الأنصاب (berkorban untuk berhala) dan الأزلام (mengundi nasib dengan panah) dalam satu katagori hukum yang sama yaitu كونها رجس من الشيطان (keberadaannya termasuk perbuatan syaitan).

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

Artinya:

"Sesungguhnya hartamu dan anak-anakmu hanyalah cobaan (bagimu), dan di sisi Allah-lah pahala yang besar".<sup>252</sup>

Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan dua hal yang berbeda, yaitu أموالكم (harta-harta kamu) dan أولادكم (anak-anak kamu sekalian) dalam hukum yang sama yaitu أنها فتنة (keberadaan keduanya sebagai fitnah).

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

Artinya:

"Allah mengancam orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang kafir dengan neraka Jahannam, mereka kekal di dalamnya. cukuplah neraka itu bagi mereka, dan Allah mela>nati mereka, dan bagi mereka azab yang kekal".<sup>253</sup>

<sup>251</sup> QS. al-Mâidah: 90

<sup>252</sup> QS. Taghâbun: 15

<sup>253</sup> QS. Taubah: 68



Pada ayat tersebut, Allah Swt mengumpulkan tiga golongan manusia yang berbeda, yaitu orang-orang munafik laki-laki, orang-orang munafiq perempuan dan orang-orang kafir dalam hukum yang sama yaitu *أنهم في النار* (keberadaan mereka sama yaitu dalam api neraka).

Dari beberapa contoh tersebut di atas diambil kesimpulan bahwa di antara kekhasan gaya bahasa dalam al-Quran adalah al-jam'u, yaitu mengumpulkan beberapa hal yang berbeda dalam satu kategori atau hukum.

## 15. Gaya Bahasa al-Jam'u wat-Taqsîm

Salah satu gaya bahasa yang terdapat dalam al-Quran adalah yang disebut dengan gaya bahasa *al-Jam'u wat-Taqsîm* (mengumpulkan kemudian membaginya menjadi beberapa bagian). Gaya bahasa ini termasuk gaya bahasa muhassinât Maknawiyah (keindahan makna), yaitu mengumpulkan beberapa hal yang berbeda dalam satu ikatan, kemudian membaginya menjadi beberapa bagian.<sup>254</sup>

Gaya bahasa al-Jam'u wat-Taqsîm ini antara lain;

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ. وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ  
 وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذِنَ اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

Artinya:

kemudian kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang Menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. yang demikian itu adalah karunia yang Amat besar.<sup>255</sup>

Perhatikan struktur kalimatnya, Allah Swt dalam ayat tersebut di atas mengumpulkan semua orang yang beragama islam dalam satu ikatan, yaitu sebagai hamba-hamba Allah yang terpilih (mushthafa), kemudian Allah Swt membagi mereka menjadi tiga kelompok; Pertama, *dzâlimun linafsihi* (aniaya terhadap diri sendiri); Kedua, *muqtashidun* (pertengahan); dan Ketiga, *sâbiqun bil-khairât* (lebih dahulu berbuat kebaikan).

<sup>254</sup> Ibrahim Mahmud 'Alan, al-Badî fî al-Qurân: Anwâ'uhu wa Wadzâifuhu, (Emirat Arab, Dâiratu ats-Tsaqâfah wal-I'lâm, 2002 M), hlm. 285

<sup>255</sup> QS. Fâthir: 32





Maksud dzâlimun linafsihi (menganiaya dirinya sendiri) adalah orang yang lebih banyak kesalahannya daripada kebaikannya, dan maksud muqtashidun (pertengahan) adalah orang-orang yang kebaikannya ber-banding dengan kesalahannya, sedang yang dimaksud dengan sâbiqun bil-khairât (orang-orang yang lebih dahulu dalam berbuat kebaikan) ialah orang-orang yang kebaikannya amat banyak dan amat jarang berbuat kesalahan.

Mengumpulkan orang-orang islam dalam satu ikatan sebagai hamba Allah yang terpilih, kemudian membaginya menjadi beberapa bagian tersebut dalam ilmu badi' dinamakan gaya bahasa *al-Jam'u wat-Taqsîm*.

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنِيَرَهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ  
وَأَسْتَفْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾ فَسَنِيَرَهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

Artinya:

Sesungguhnya usaha kamu memang berbeda-beda. 5. Adapun orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa, 6. dan membenarkan adanya pahala yang terbaik (syurga), 7. Maka Kami kelak akan menyiapkan baginya jalan yang mudah. 8. dan Adapun orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup[1580], 9. serta mendustakan pahala terbaik, 10. Maka kelak Kami akan menyiapkan baginya (jalan) yang sukar.<sup>256</sup>

Perhatikan struktur kalimatnya, Allah Swt dalam ayat tersebut di atas mengumpulkan dua tipe manusia dalam satu ikatan yaitu sama-sama berusaha dalam kehidupan, kemudian Allah Swt membagi mereka menjadi dua kelompok; Pertama, orang-orang yang memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa, dan membenarkan adanya pahala yang terbaik (syurga); dan Kedua, orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup, serta mendustakan pahala terbaik.

Kelompok orang pertama (orang yang memberikan hartanya di jalan Allah dan bertakwa, dan membenarkan adanya pahala yang terbaik, syurga), maka Allah Swt akan menyiapkan bagi mereka jalan yang mudah, sedangkan kedua (orang-orang yang bakhil dan merasa dirinya cukup, serta mendustakan pahala terbaik), Allah Swt akan menyiapkan bagi mereka jalan yang sulit.

<sup>256</sup> QS. al-Lail: 4-10



Mengumpulkan beberapa tipe manusia yang berbeda dalam satu ikatan, kemudian mengelompokkannya menjadi beberapa bagian tersebut dalam ilmu badi' dinamakan gaya bahasa *al-Jam'u wat-Taqsîm*.

Tentu masih banyak contoh-contoh lain gaya bahasa *al-jam'u wat-taqsîm* ini di dalam al-Quran, model mengumpulkan dalam satu ikatan, kemudian mengelompokkan menjadi beberapa kelompok atau bagian ini, merupakan usaha dalam mempercantik tuturan dari aspek makna. Oleh karenanya gaya bahasa *al-jam'u wat-taqsîm* ini termasuk *muhassinât* maknawiyah.

## 16. Gaya Bahasa al-Jam'u dalam al-Quran

Diperhatikan atau tidak, kita sering mendapatkan penutur atau mutakallim mengumpulkan dua hal atau lebih yang berbeda dalam satu ikatan, bisa dalam satu hukum atau dalam satu sifat. Ternyata mengumpulkan dua hal atau lebih itu disengaja oleh penuturnya dan ini merupakan usaha dari penutur atau mutakallim untuk mewujudkan keindahan bahasa dari aspek makna. Mengumpulkan dua hal yang berbeda dalam satu ikatan ini dalam kajian Ilmu Badî dikenal dengan nama *al- Jam'u*.

Pakar Balaghah As-Sakâki via Duktur Ibrahim Mahmud Allân memberikan definisi dengan: (menjadikan dua hal atau lebih dalam hukum yang sama)<sup>257</sup>. Ibnu Malik memberikan definisi dengan (mengumpulkan dua hal atau lebih dalam sifat yang sama).<sup>258</sup> Gaya bahasa *al-Jam'u* ini antara lain ditemukan dalam al-Quran pada:

أَلْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا  
وَحَيْرٌ أَمَلًا

Artinya:

*harta dan anak-anak adalah perhiasan kehidupan dunia tetapi amalan-amalan yang kekal lagi saleh adalah lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu serta lebih baik untuk menjadi harapan.*<sup>259</sup>

<sup>257</sup> Ibrahim Mahmud 'Allân, *al-Badî fil-Quran: Anwâ'uhu wa wadzâifuhu*, (Emirat Arab: dâiratu ats-Tsaqâfah wa al-I'lâm, 2002), hlm. 381

<sup>258</sup> Ibrahim Mahmud 'Allân, *al-Badî fil-Quran*, p. 381

<sup>259</sup> QS. al-Kahfi: 46



Pada ayat tersebut di atas, penutur mengumpulkan المال (harta) dan البنون (anak-anak) dalam satu ikatan, yaitu sebagai perhiasan dunia.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, Sesungguhnya (meminum) khamar, berjudi, (berkorban untuk) berhala, mengundi nasib dengan panah, adalah Termasuk perbuatan syaitan. Maka jauhilah perbuatan-perbuatan itu agar kamu mendapat keberuntungan.<sup>260</sup>

Pada ayat tersebut di atas, penutur mengumpulkan الخمر (minuman khamar) الميسير (berjudi), الأَنْصَاب (berkorban untuk berhala) dan الأَزْلَام (mengundi nasib dengan panah) dalam satu ikatan, yaitu termasuk perbuatan syetan, oleh karenanya harus di jauhi.

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

Artinya:

Sesungguhnya hartamu dan anak-anakmu hanyalah cobaan (bagimu), dan di sisi Allah-lah pahala yang besar.<sup>261</sup>

Pada ayat tersebut di atas, penutur mengumpulkan أموالكم (harta-harta kamu sekalian) dan أولادكم (anak-anak kamu sekalian) dalam satu ikatan, yaitu sebagai cobaan dalam kehidupan ini.

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَّ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

Artinya:

Allah mengancam orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang kafir dengan neraka Jahannam, mereka kekal di dalamnya. cukuplah neraka itu bagi mereka, dan Allah mela'nati mereka, dan bagi mereka azab yang kekal.<sup>262</sup>

Pada ayat tersebut di atas, penutur mengumpulkan المنافقين (orang-orang munafik laki-laki) dan المنافقات (orang-orang munafik

<sup>260</sup> QS. al-Mâidah: 90

<sup>261</sup> QS. at-Taghâbun: 15

<sup>262</sup> QS. at-Taubah: 68



perempuan), dan الكفار (orang-orang kafir) dalam satu ikatan, yaitu mereka akan bersama-sama menjadipenghuni neraka Jahanam, dan kekal di daamnya.

Demikianlah, gaya bahasa al-Jam'u banyak ditemukan di dalam al-Quran, dan ini merupakan salah satu cara memperindah gaya bahasa al-Quran dari aspek maknanya.

## 17. Gaya Bahasa Jinâs dalam al-Quran

Para pemerhati gaya bahasa arab memberikan definisi gaya bahasa Jinâs dengan dua kata yang sama dalam pelafalan atau dalam pengucapan, namun mempunyai makna yang berbeda.<sup>263</sup> Biasanya jika ada kata yang diulang dalam satu kalimat, dan maknanya sama, dalam tradisi bahasa arab atau bahasa al-Quran itu struktur tidak baik, tapi jika dua kata yang sama dalam pengucapan itu mempunyai makna yang berbeda itu struktur bagus, bahkan termasuk keindahan dalam berbahasa (arab).

Seperti pengulangan kata (sâ'ah) dalam al-Quran;

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

Artinya:

dan pada hari terjadinya kiamat, bersumpahlah orang-orang yang berdosa; "Mereka tidak berdiam (dalam kubur) melainkan sesaat (saja)". seperti Demikianlah mereka selalu dipalingkan (dari kebenaran)[1177]. [1177] Maksudnya: sebagaimana mereka berdusta dalam Perkataan mereka ini, seperti itu pulalah mereka selalu berdusta di dunia.<sup>264</sup>

Perhatikan kata yang bergaris bawah (sâ'ah) diulang dua kali; namun kata sâ'ah yang pertama bukan kata sâ'ah yang kedua. Keduanya sama dalam pengucapan namun berbeda makna; itu bagian dari keindahan berbahasa; sekiranya kata sâ'ah yang pertama itu sama dengan makna sâ'ah yang kedua, itu justu kelemahan bahasa arab/al-Quran tersebut. Kata sâ'ah yang pertama mempunyai makna HARI KIYAMAT, sedangkan kata sâ'ah yang kedua mempunyai makna SESAAT atau sebentar.

<sup>263</sup> Mardjoko Idris, Ilmu Badi: Kajian Keindahan Berbahasa, (Yogyakarta, Karya Media, 2017), hlm. 3

<sup>264</sup> QS. ar-Rum: 55



Perhatikan kata (ahad) dalam al-Quran QS al-Ikhlâsh : 1 dan 4

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝١ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝٢ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٣ وَلَمْ يَكُن لَّهُ  
كُفُوًا أَحَدٌ ۝٤

Artinya:

Katakanlah: «Dia-lah Allah, yang Maha Esa.... dan tidak ada seorangpun yang setara dengan Dia.<sup>265</sup>

Perhatikan kata yang bergaris bawah (ahad) diulang dua kali; namun kata ahad yang pertama bukan kata ahad yang kedua. Keduanya sama dalam pengucapan namun berbeda makna; itu bagian dari keindahan bahasa; sekiranya kata ahad yang pertama itu sama dengan makna ahad yang kedua, itu justru kelemahan bahasa arab/al-Quran tersebut. Kata ahad yang pertama mempunyai makna ESA atau TUNGGAL, sedangkan kata ahad yang kedua mempunyai makna SESEORANG.

Bagaimana dengan lafadz ar-Rahmân dan ar-Rahîm dalam QS. al- Fâtiha yang juga diulang dua kali, perhatikan ;

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝١ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٢ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝٣

Artinya:

dengan menyebut nama Allah yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang. ...Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.<sup>266</sup>

Perhatikan kata yang bergaris bawah (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) diulang dua kali; namun kata (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) yang pertama bukan kata (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) yang kedua. Keduanya sama dalam pengucapan namun berbeda makna; itu bagian dari keindahan bahasa; sekiranya kata (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) yang pertama itu sama dengan makna (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) yang kedua, itu justru kelemahan bahasa arab atau al-Quran tersebut. Kata (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) yang pertama mempunyai makna surat al-fatihah ini menjadi ibunya surat-surat dalam al-quran, seakan fatiha inilah yang melahirkan surat-surat yang lain, pemaknaan itu lahir dari asal kata (ra-hi-ma) atau Rahim; oleh karenanya, surat al-fatihah juga dinamakan ummul-qurân atau ibunya al-Quran; sedangkan kata (ar-rahmân) dan (ar-rahîm) yang kedua mempunyai makna ar-rahmân

<sup>265</sup> QS. al-Ikhlâsh: 1-4

<sup>266</sup> QS. al-Fâtihah: 1-3



adalah anugerah Allah yang diberikan kepada semua makhluk-Nya, tanpa membedakan warna kulit, bahasa, daerah, bahkan berbeda agama; semua mendapat rizqi dari Allah. Namun anugerah yang lahir dari sifat ar-Rahman ini hanya sebatas kenikmatan duniawi, dan bukan keikmatan ukhrawi. Sedang lafadz ar-rahîm adalah anugerah Allah yang diberikan kepada hamba-Nya yang ta'at atau mematuhi perintah-Nya, dan kenikmatan ini berlanjut sampai kehidupan akhirat.

Untuk itu jangan kaget, kalau orang non- muslim itu kaya-kaya, karena mereka semangat kerja, namun itu sebatas kenikmatan dunia, sedang kenikmatan akhirat mereka tidak dapat.

## 18. Gaya Bahasa Iltifât dalam QS; al-Isra: 1

Salah satu gaya bahasa yang banyak dijumpai dalam al-Quran adalah gaya bahasa Iltifât, ia adalah perpindahan dari satu bentuk redaksi ke bentuk redaksi lain. Gaya bahasa iltifat ini banyak macamnya, antara lain iltifat dalam shighah, iltifat dalam 'adad, iltifat dalam bina' nahwi, iltifat dalam mu'jam.<sup>267</sup> Ada juga iltifat dalam bentuk lain, yaitu pengalihan redaksi dari persona ketiga ke redaksi persona kedua, dari persona pertama ke persona ke tiga, atau dari persona ketiga ke persona pertama, kemudian ke persona pertama, dan lainnya.

Gaya bahasa iltifat ini dimaksudkan untuk menimbulkan efek kesegaran pada pembaca, dan menimbulkan makna yang lebih dalam, juga dalam usaha menghindari rasa kejenuhan dengan adanya redaksi yang sama.

Kali ini, penulis mengajak para pembaca untuk memahami gaya bahasa iltifât dalam QS. al-Isra': 1, yang bunyi lengkapnya sebagai berikut:

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ ۗ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي  
بَرَكْنَا حَوْلَهُ ۗ لِنُرِيَهُ ۗ مِن آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

Artinya:

Maha suci Allah, yang telah memperjalankan hamba-Nya pada suatu malam dari Al Masjidil Haram ke Al Masjidil Aqsha yang telah Kami

<sup>267</sup> Mardjoko Idris, Kajian Semantik terhadap Ayat-ayat Iltifât, (Pati, Maghza Pustaka, 2019), hlm. 11



*berkahi sekelilingnya agar Kami perlihatkan kepadanya sebagian dari tanda-tanda (kebesaran) kami. Sesungguhnya Dia adalah Maha mendengar lagi Maha mengetahui.*<sup>268</sup>

Tidak semua para mufassir memberi perhatian pada kajian iltifat ini; hasil pembacaan sementara, iltifat pada QS. al-Isra; 1 ini tidak dibicarakan oleh tafsir al-Maraghi; tafsir shafwatu tafâsir, dan sedikit dibicarakan pada tafsir at-Tahrîr wat-Tanwîr karya Imam Ibnu 'Asyur.

Redaksi iltifat pada QS. al-Isra: 1 terdapat pada kalimat; 1) سبحان (Maha suci Allah, yang telah memper-jalankan hamba-Nya); berawal dari persona ketiga, kemudian beralih ke persona pertama pada 2) الذى باركنا حوله (yang telah Kami berkahi sekelilingnya); dan pada redaksi ليريه (Kami perlihatkan kepadanya), kemudian beralih lagi ke persona ketiga, yaitu 3) إنه هو السميع البصير (Sesungguhnya Dia adalah Maha mendengar lagi Maha mengetahui). Sekiranya redaksi tersebut tidak terjadi pengalihan redaksi, maka secara keseluruhan ayat tersebut akan berbunyi :

سبحان الذى أسرى بعبده ليلا من المسجد الحرام الى المسجد الأقصى الذى بارك حوله  
ليريه من آياته إنه هو السميع البصير

*Artinya:*

*Maha suci Allah, yang telah memperjalankan hamba-Nya pada suatu malam dari Al-Masjidil Haram ke Al-Masjidil Aqsha yang telah Dia berkahi sekelilingnya agar Dia memperlihatkan kepadanya sebagian dari tanda-tanda (kebesaran)-Nya. Sesungguhnya Dia adalah Maha mendengar lagi Maha mengetahui.*

Gaya bahasa Iltifat pada QS. al-Isra; 1 tersebut dimaksudkan untuk memberi penekanan bahwa peristiwa isra dan mi'raj ini benar-benar bersumber dari Allah Swt Yang Maha Agung, dan terjadi atas kehendak- Nya.

## Kesimpulan

Berangkat dari penelitian terhadap beberapa ayat taqdim dan takhîr dalam al-Quran di atas, dapat diambil kesimpulan, bahwa gaya bahasa taqdim dan takhir ada dalam al-Quran dalam jumlah yang banyak. Gaya bahasa al-Quran ini disengaja oleh penuturnya dalam

<sup>268</sup> QS. al-Isrâ: 1



rangka menyampaikan maksud-maksud tertentu sebagaimana yang dikehendaki oleh penuturnya.

Gaya bahasa taqdim dan takhir dalam al-Quran ini difungsikan antara lain untuk tujuan التبيكيت (mencemooh), التعجب (heran), الاختصاص (menghususkan), السبق بالزمن والإيجاد (terdahulu dalam waktu dan kejadian), سبق التنزيه (lebih dulu dalam mensucikan), التقديم بالذات (lebih dulu secara dzat), التقديم بالعلة والسببية (menerangkan sebab dan akibat), التعظيم (mengagungkan), التقديم للشرف (memuliakan), الغلبة والكثرة (menunjukkan kebanyakan dan mayoritas), الاهتمام (memberi perhatian), التحذير (peringatan), dan التحويف (menakuti), serta قصد الترتيب (keberurutan).





**LAMPIRAN-LAMPIRAN**



# FUNGSI AYAT-AYAT TAQDIM & TAKHIR

## A. Untuk Tujuan Penghususan

- Mendahulukan lafadz سلام atas هي

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعَ الْفَجْرِ

Artinya:

Malam itu (penuh) kesejahteraan sampai terbit fajar.<sup>1</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat سلام هي (Malam itu (penuh) kesejahteraan), mendahulukan lafadz سلام (kesejahteraan) atas هي (malam itu). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *salâm* (kesejahteraan) atas *hiya* (malam itu) mempunyai makna bahwa malam itu khusus hanya ada kesejahteraan, dan tidak ada yang lainnya. Sekiranya tidak terjadi taqdim dan takkîr, maka kalimatnya adalah هي سلام (malam itu penuh dengan kesejahteraan).

Munir Muhammad al-Musairi menjelaskan tujuan taqdim tersebut dengan تقدم الخبر (سلام) على مبتدئه (هي) لئلا ينفى غير السلامة منها، أي ما هي إلا سلامة وخير ليس فيها أي شر، أما لو قيل هي سلام لاحتمال أن تكون سلاما وغير سلام (taqdim khabar (salâmun) atas muftada'nya (hiya) difungsikan untuk meniadakan selain kesejahteraan, yakni malamitu hanya ada kesejahteraan dan kebaikan, dan tidakada kejelekan. Jika redaksinya

<sup>1</sup> QS. al-Qadar: 5



(*hiya salâmun*), maka mempunyai makna mengandung kesejahteraan dan juga mengandung tidak sejahtera).<sup>2</sup>

- Mendahulukan lafadz *إِيَّاكَ* atas *نَعْبُدُ*

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥٠﴾

Artinya:

*Hanya Engkaulah yang kami sembahkan hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan.*

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ* mendahulukan lafadz *إِيَّاكَ* (kepada-Mu) atas *نَعْبُدُ* (kami mengabdikan). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz *iiyyâka* (hanya kepadamu) atas *na'budu* (kami menyembah) mempunyai makna menghususkan kepada Allah dalam peribadatan. Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takkîr, maka kalimatnya adalah *نَعْبُدُكَ وَنَسْتَعِينُكَ* (kami menyembah-Mu, dan meminta pertolongan kepada-Mu). Menghususkan kepada Allah dalam peribadatan ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya.

Ahmad Mshthafa Al-Maraghy menjelaskan tujuan taqdim tersebut dengan *إن المعنى نخصك بالعبادة والاستعانة ولا نعبد غيرك ولا نستعين به* (taqdim tersebut difungsikan untuk menghususkan dalam ibadah dan meminta pertolongan, tidak menyembah kecuali kepada Allah, juga tidak meminta pertolongan kecuali kepada Allah).<sup>3</sup>

Basyuni Abdul Fatah Fayyud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *نخصك بالعبادة فلا نعبد غيرك ونخصك بالاستعانة فلا نستعين الا بك، فتقديم المفعول (إِيَّاكَ) قد أفاد القصر* (kami menghususkan kepada-Mu Ya Allah dalam beribadah dan dalam meminta pertolongan, kami tidak menyembah kecuali kepada-Mu. Mendahulukan objek (*iiyyâka*) pada ayat tersebut difungsikan untuk *qashar* (pembatasan), baik dalam beribadah maupun meminta pertolongan).<sup>4</sup>

- Mendahulukan lafadz *طَيْرًا أَبَائِيلَ* atas *عَلَيْهِمْ*

<sup>2</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 709

<sup>3</sup> Ahmad Mushthafa Al-Maraghy, *Ulûmu al-Balâghah: al-Bayân wa al-Ma'ân, wa al-Badî', Dâr al-Kutub al-'Ilmiyah, Beirut, 2007M/1428H*, p. 107

<sup>4</sup> Basuni Abdul Fatah Fayyud, *Ilmu al-Ma'âni: Dirâsah Balâghiyah wa Naqdiyah limasâila al-Ma'âni, Muasasatu al-Mukhtâr, Mesir, 2004M/1425H*, p.192



وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

Artinya:

dan Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong.<sup>5</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong), mendahulukan lafadz عَلَيْهِمْ (kepada mereka) atas lafadz طَيْرًا أَبَابِيلَ (burung yang berbondong-bondong). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz 'alaihim (kepada mereka) atas thairan abâbil (burung yang berbondong-bondong) mempunyai makna bahwa pengiriman burung ababil itu hanya ditujukan kepada mereka, bukan kepada yang lainnya. Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takkîr, maka kalimatnya adalah وَأَرْسَلَ طَيْرًا أَبَابِيلَ عَلَيْهِمْ (dan Dia mengirimkan burung yang berbondong-bondong kepada mereka).

Munir Mahmud al-Musiry dalam struktur taqdîm tersebut memberikan keterangan dengan تقدم الجار والمجرور (عَلَيْهِمْ) على متعلقه (طَيْرًا أَبَابِيلَ) (didahulukannya lafadz ('alaihim) atas (thairan ababil) pada teks tersebut difungsikan untuk penghususan, maksudnya pengirim burung ababil itu hanya dikirim untuk mereka, bukan pada yang lainnya).<sup>6</sup>

- Mendahulukan lafadz تَعْبُدُونَ atâh إِيَّاهُ

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ

تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

Artinya:

Maka makanlah yang halal lagi baik dari rezki yang telah diberikan Allah kepadamu; dan syukurilah nikmat Allah, jika kamu hanya kepada-Nya saja menyembah.<sup>7</sup>

<sup>5</sup> QS. al-Fil: 3

<sup>6</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 718

<sup>7</sup> QS. Nahel: 114



### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat mendahulukan lafadz **إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ** (kepada-Mu). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *iiyyâhu* (hanya kepada-Nya) atas *ta'budûhu* (kami menyembah) mempunyai makna menghususkan kepada Allah dalam peribadatan.<sup>8</sup>

Basyuni Abdul Fatah Fayyud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فتقديم المعمولات الى الله وإياه في الآية الكريمة قد أفاد الاختصاص *maf'ûl* (penderita) pada ayat tersebut, difungsikan untuk takhshis, yaitu hanya kepada-Nya kamu sekalian menyembah).<sup>9</sup> Sekiranya tidak terjadi taqdîm dan takkîr, maka kalimatnya adalah *تعبدونه* (kamu menyembah-Nya). Menghususkan kepada Allah dalam peribadatan ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya.

- Mendahulukan lafadz **أَنْتَ أَرَاغِبٌ** atas **لَمَّا تَنَتَّهَ لَأَرْجَمَنَّكَ وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا**

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ لَأَرْجَمَنَّكَ وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا ﴿٦١﴾

Artinya:

Berkata bapaknya: “Bencilah kamu kepada tuhan-tuhanku, hai Ibrahim? Jika kamu tidak berhenti, maka niscaya kamu akan kurajam, dan tinggalkanlah aku buat waktu yang lama.”<sup>10</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat mendahulukan lafadz **أَنْتَ أَرَاغِبٌ عَنْ ءَالِهَتِي** (*anta* (kamu)). Sekiranya tidak terjadi takdîm kalimatnya berbunyi **أَنْتَ رَاغِبٌ عَنْ ءَالِهَتِي؟**. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *râghibun* (benci) atas lafadz *anta* (kamu), mempunyai makna memberi penekanan pada kebencian terhadap peribadatan patung.

Penekanan kebencian terhadap peribadatan patung ini menjadi suatu keharusan, mengingat peribadatan patung merupakan kemusyrikan.

<sup>8</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 135

<sup>9</sup> Basuni Abdul Fatah Fayyud, *Ilmu al-Ma'âni*, p. 192

<sup>10</sup> QS. Maryam: 46



- Mendahulukan lafadz **مَانِعْتُهُمْ** atas **حُصُونَهُمْ**

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِنَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا  
وَوَدَّوْا أَنْهُمْ مَانِعْتُهُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنْزَلْنَاهُمْ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي  
قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢٠﴾

Artinya:

Dia-lah yang mengeluarkan orang-orang kafir di antara ahli kitab dari kampung-kampung mereka pada saat pengusiran yang pertama. Kamu tidak menyangka, bahwa mereka akan keluar dan merekapun yakin, bahwa benteng-benteng mereka dapat mempertahankan mereka dari (siksa) Allah; maka Allah mendatangkan kepada mereka (hukuman) dari arah yang tidak mereka sangka-sangka. Dan Allah melemparkan ketakutan dalam hati mereka; mereka memusnahkan rumah-rumah mereka dengan tangan mereka sendiri dan tangan orang-orang mukmin. Maka ambillah (kejadian itu) untuk menjadi pelajaran, hai orang-orang yang mempunyai wawasan.<sup>11</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَوَدَّوْا أَنْهُمْ مَانِعْتُهُمْ حُصُونَهُمْ** (merekapun yakin, bahwa benteng-benteng mereka dapat mempertahankan mereka dari (siksa) Allah), mendahulukan lafadz **مَانِعْتُهُمْ** (mempertahankan mereka) atas lafadz **حُصُونَهُمْ** (benteng-benteng mereka). Sekiranya tidak terjadi takdîm kalimatnya berbunyi **وَوَدَّوْا أَنْ حُصُونَهُمْ مَانِعْتُهُمْ** مِنَ اللَّهِ. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz **مَانِعْتُهُمْ** (mempertahankan) atas lafadz **حُصُونَهُمْ** (benteng-benteng), mempunyai makna memberi keyakinan kepada orang-orang kafir, bahwa benteng-benteng itu dapat menjaga mereka dari siksa Allah Swt.

- Mendahulukan lafadz **رَبِّ** atas **فِيهِ**

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢١﴾

Artinya:

Kitab (al-Quran) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertaqwa.<sup>12</sup>

<sup>11</sup> QS. Hasyer: 2

<sup>12</sup> QS. al-Baqarah: 2





### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat رَيْبَ فِيهِ (tidak ada keraguan padanya) mendahulukan lafadz رَيْبَ فِيهِ (keraguan) atas dzaraf فِيهِ (di dalamnya). Sekiranya tidak terjadi takdîm kalimatnya berbunyi لَا فِيهِ رَيْبٌ. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz raibun (keraguan) atas dzaraf filhi (di dalamnya), mempunyai makna memberi keyakinan kepada para pembaca, bahwa al-Quran itu tidak ada keraguan di dalamnya.

Ar-Râzi berpendapat, mendahulukan khabar atas dzarah tersebut mempunyai fungsi untuk memberikan penekanan pada ketiadaan keraguan secara keseluruhan di dalam al-Quran, meminjam bahasanya Munir Mahmud al-Musiry taqdim lafadz رَيْبَ (keraguan) dalam لَا رَيْبَ فِيهِ difungsikan untuk نفي الريب بالكلية عن الكتاب (meniadakan keraguan secara keseluuaah pada kitab al-Quran teaebut).<sup>13</sup>

## B. Difungsikan untuk Menunjukkan Rasa Kagum

- Mendahulukan lafadz أَقْصَا atas الْمَدِينَةَ

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَنْقُومُ أَنْبَعُوا الْمُرْسَلِينَ

Artinya:

Dan datanglah dari ujung kota, seorang laki-laki dengan bergegas-gegas ia berkata: «Hai kaumku, ikutilah utusan-utusan itu.»<sup>14</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat أَقْصَا الْمَدِينَةَ (dari ujung kota), mendahulukan lafadz أَقْصَا (ujung/jauh) atas الْمَدِينَةَ (kota). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan rasa kagum terhadap makna lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (ujung/jauh) atas (kota), difungsikan untuk memberi rasa kagum terhadap kebaikan dan keimanan yang ditunjukkan oleh orang desa, dibanding yang ditunjukkan oleh orang kafir kota dalam hal menerima kebenaran dan dakwah.<sup>15</sup>

<sup>13</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 172

<sup>14</sup> QS. Yasin: 100

<sup>15</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 135



### 1. Untuk menunjukkan lebih dulu dalam Waktu dan Kejadian

- Mendahulukan lafadz *لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ* atas *هَذَا النَّبِيُّ*

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

Artinya:

Sesungguhnya orang yang paling dekat kepada Ibrahim ialah orang-orang yang mengikutinya dan Nabi ini (Muhammad), beserta orang-orang yang beriman (kepada Muhammad), dan Allah adalah Pelindung semua orang-orang yang beriman.<sup>16</sup>

#### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ* (ialah orang-orang yang mengikutinya dan Nabi ini (Muhammad)), mendahulukan lafadz *لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ* (orang-orang yang mengikutinya) atas kalimat *هَذَا النَّبِيُّ* (Nabi ini (Muhammad)). Sekiranya tidak terjadi takdîm kalimatanya berbunyi *إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ هَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا*. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ* (yang mengikuti Ibrahim) atas Nabi Muhammad, mempunyai makna bahwa para pengikut Nabi Ibrahim itu lebih dahulu hidup di zaman jauh sebelum kehidupan Rasul Muhammad.

Munir Mahmud menjelaskan taqdim tersebut dengan *فالنبي صلّم أفضل من أتباع إبراهيم - عليه السلام - ولكنهم قدموا عليه لوجودهم قبله زمانا* (pada dasarnya, Nabi Muhammad Saw itu lebih mulia dari para pengikut Nabi Ibrahim, namun karena kehadiran mereka dalam panggung sejarah lebih dahulu, maka dalam struktur gaya bahasa Alquran, pengikut Nabi Ibrahim itu didahulukan).<sup>17</sup>

- Mendahulukan lafadz *وَأَدَمَ* atas *وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ*

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah telah memilih Adam, Nuh, keluarga Ibrahim dan keluarga Imran melebihi segala umat (di masa mereka masing-masing).<sup>18</sup>

<sup>16</sup> QS. Ali Imran: 68

<sup>17</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137

<sup>18</sup> QS. Ali Imran: 33



### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Allah telah memilih Adam, Nuh, keluarga Ibrahim dan keluarga Imran) mendahulukan lafadz ءَادَمَ (Nabi Adam) atas kalimat وَنُوحًا وَّآلَ إِبْرَاهِيمَ وَّآلَ عِمْرَانَ (Nabi Nuh, Keluarga Ibrahim, dan keluarga Ali Imran). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Adam (Nabi Adam) atas Nabi Nuh, Ibrahim, dan Keluarga Imran mempunyai makna bahwa Nabi Adam itu lebih dahulu hidup di zaman jauh sebelum kehidupan Nabi Nuh, Ibrahim, dan Ali Imran. Oleh karena itu, dalam memaparkan qisah ini, nabi terdahulu didahulukan atas nabi yang setelahnya.

Munir Mahmud menjelaskan taqdim tersebut dengan

هذا الترتيب المذكور بين الأنبياء لسبق الوجود ليس للتفضيل، فآدم نبي ونوح نبي ورسول بل من أولى العزم من الرسل و ابراهيم أفضل من نوح

Artinya:

(Urutan nama-nama nabi tersebut didasarkan oleh siapa yang lebih dulu hidup, bukan berdasar karena keutamaan. Adam adalah seorang nabi, Nuh adalah seorang nabi dan rasul, bahkan termasuk ulul-azmi, dan Nabi Ibrahim lebih utama daripada Nabi Nuh).<sup>19</sup>

- Mendahulukan lafadz نَوْمٌ atas نَوْمٌ سِنَةً

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

Artinya:

Allah, tidak ada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia Yang Hidup kekal lagi terus menerus mengurus (makhluk-Nya); tidak mengantuk dan tidak tidur. Kepunyaan-Nya apa yang di langit dan di bumi. Tiada yang dapat memberi syafaat di sisi Allah tanpa izin-Nya? Allah mengetahui apa-apa yang di hadapan mereka dan di belakang

<sup>19</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 259



mereka, dan mereka tidak mengetahui apa-apa dari ilmu Allah melainkan apa yang dikehendaki-Nya. Kursi Allah meliputi langit dan bumi. Dan Allah tidak merasa berat memelihara keduanya, dan Allah Maha Tinggi lagi Maha Besar.<sup>20</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat لَا نَوْمٌ تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ سِنَّةٌ (tidak mengantuk dan tidak tidur) mendahului lafadz نَوْمٌ (tidur). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahului lafadz *sinah* (rasa kantuk) atas *naum* (tidur) difungsikan untuk menerangkan bahwa rasa kantuk itu lebih dahulu datangnya daripada tidur.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan لأن العادة (telah menjadi kebiasaan di kalangan umat manusia mengalami rasa ngantuk sebelum tidur. Oleh karenanya, dalam struktur gaya bahasa Alquran mendahului rasa ngantuk atas tidur).<sup>21</sup>

- Mendahului lafadz وَذُرِّيَاتِنَا atas أَرْوَاجِنَا

رَبَّنَاهَبْ لَنَا مِنْ أَرْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

Artinya:

Ya Tuhan kami, anugrahkanlah kepada kami isteri-isteri kami dan keturunan kami sebagai penyenang hati (kami), dan jadikanlah kami imam bagi orang-orang yang bertakwa.<sup>22</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat مِنْ أَرْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا (anugrahkanlah kepada kami isteri-isteri kami dan keturunan kami), mendahului lafadz أَرْوَاجِنَا (istri-istri kami) atas kalimat وَذُرِّيَّاتِنَا (keturunan kami). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahului lafadz مِنْ أَرْوَاجِنَا (istri-istri kami) atas kalimat وَذُرِّيَّاتِنَا (keturunan kami), mempunyai makna bahwa para istri-istri itu lebih dulu kehadirannya, jauh sebelum keturunannya.

<sup>20</sup> QS. al-Baqarah: 255

<sup>21</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 137

<sup>22</sup> QS. Furqân: 74



Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فالأزواج قبل الذرية (para istri itu hadir sebelum kehadiran keturunan, untuk itu dalam struktur gaya bahasa Alquran lafadz *azwâj* tersebut didahulukan atas lafadz *dzurriyah*).<sup>23</sup>

2. Untuk menunjukkan keberurutan

- Mendahulukan lafadz مَثْنَىٰ atas وَرُبَاعٍ وَثَلَاثَ

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ الْيَسَاءِ مَثْنَىٰ وَثَلَاثَ وَرُبْعًا فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعْلُوا ﴿٣﴾

Artinya:

Dan jika kamu takut tidak akan dapat berlaku adil terhadap (hak-hak) perempuan yang yatim (bilamana kamu mengawininya), maka kawinilah wanita-wanita (lain) yang kamu senangi : dua, tiga atau empat. Kemudian jika kamu takut tidak akan dapat berlaku adil, maka (kawinilah) seorang saja, atau budak-budak yang kamu miliki. Yang demikian itu adalah lebih dekat kepada tidak berbuat aniaya.<sup>24</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat مَثْنَىٰ وَرُبَاعٍ وَثَلَاثَ (dua, tiga atau empat), mendahulukan lafadz مَثْنَىٰ (dua) atas kalimat وَرُبَاعٍ وَثَلَاثَ (tiga dan empat). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *matsnâ* (dua) atas kalimat *tsalâsa wa rubâ* (tiga dan empat), difungsikan untuk menerangkan bahwa angka dua itu lebih dulu dari angka tiga dan empat.

- Mendahulukan lafadz ثَلَاثَةَ رَابِعِهِم

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْفُوتُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

Artinya:

Tidakkah kamu perhatikan, bahwa sesungguhnya Allah mengetahui apa yang ada di langit dan di bumi? Tiada pembicaraan rahasia antara tiga

<sup>23</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137

<sup>24</sup> QS.an-Nisa: 3



orang, melainkan Dia-lah keempatnya. Dan tiada (pembicaraan antara) lima orang, melainkan Dia-lah keenamnya. Dan tiada (pula) pembicaraan antara jumlah yang kurang dari itu atau lebih banyak, melainkan Dia berada bersama mereka di manapun mereka berada. Kemudian Dia akan memberitahukan kepada mereka pada hari kiamat apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya Allah Maha mengetahui segala sesuatu.<sup>25</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *ما يكون من نجوى ثلاثة إلا هو رابعهم ولا خمسة إلا هو سادسهم* (Tiada pembicaraan rahasia antara tiga orang, melainkan Dia-lah keempatnya. Dan tiada (pembicaraan antara) lima orang, melainkan Dia-lah keenamnya), mendahulukan lafadz *ثلاثة* (tiga) atas kalimat *رابعهم* (empat). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan kepada pembaca tentang lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *tsalâsah* (tiga) atas kalimat *râbi'ah* (empat), difungsikan untuk menerangkan bahwa angka tiga itu lebih dulu dari angka empat dan selanjutnya.

### 3. Untuk menunjuk pada adanya Sebab Akibat

- Mendahulukan lafadz *الْعَلِيمُ* atas *الْحَكِيمُ*

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٣﴾

Artinya:

Mereka menjawab: «Maha Suci Engkau, tidak ada yang kami ketahui selain dari apa yang telah Engkau ajarkan kepada kami; sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.<sup>26</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ* (sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana) mendahulukan lafadz *الْعَلِيمُ* (Maha Mengetahui) atas *الْحَكِيمُ* (Maha Bijaksana). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *al-'alîm* (Maha Mengetahui) atas *al-hakîm* (Maha Bijaksana) difungsikan untuk menerangkan bahwa mengetahui sesuatu itu menjadi sebab datangnya kebijakan.<sup>27</sup>

<sup>25</sup> QS. Mujâdalah: 7

<sup>26</sup> QS.al-Baqarah: 32

<sup>27</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 137



- Mendahulukan lafadz *وَإِيَّاكَ نَعْبُدُ* atas *وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ*

وَإِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

Artinya:

Hanya Engkaulah yang kami sembahkan hanya kepada Engkaulah kami meminta pertolongan.<sup>28</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَإِيَّاكَ نَعْبُدُ* mendahulukan kalimat *وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ* (kepada-Mu kami menyembah) atas *وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ* (kepada-Mu kami mohon pertolongan). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menghususkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *iyyâka na'budu* (hanya kepadamu kami mengabdikan) atas *nasta'in* (kami meminta pertolongan) difungsikan untuk menerangkan bahwa ibadah kepada Allah itu menjadi sebab datangnya pertolongan Allah.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *قدمت العبادة* (lafadz ibadah dalam struktur al-Quran tersebut didahulukan atas minta pertolongan, karena mengabdikan atau ibadah menjadi sebab datangnya pertolongan dari Allah).<sup>29</sup>

- Mendahulukan lafadz *الْمُتَطَهِّرِينَ* atas *التَّوَابِينَ*

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٣٣٣﴾

Artinya:

Mereka bertanya kepadamu tentang haidh. Katakanlah: «Haidh itu adalah suatu kotoran.» Oleh sebab itu hendaklah kamu menjauhkan diri dari wanita di waktu haidh; dan janganlah kamu mendekati mereka, sebelum mereka suci. Apabila mereka telah suci, maka campurilah mereka itu di tempat yang diperintahkan Allah kepadamu. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertaubat dan menyukai orang-orang yang mensucikan diri.<sup>30</sup>

<sup>28</sup> QS. al-Fâtîhah: 5

<sup>29</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137

<sup>30</sup> QS. al-Baqarah: 222



### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ* (Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang bertaubat dan menyukai orang-orang yang mensucikan diri), mendahulukan lafadz *التَّوَّابِينَ* (orang yang bertaubat) atas *الْمُتَطَهِّرِينَ* (orang yang mensucikan diri). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *tawwâbîn* (orang yang bertaubat) atas *mutatahahirîn* (mensucikan diri) difungsikan untuk menerangkan bahwa bertaubat itu menjadi sebab datangnya kesucian diri.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فإن التوبة سبب للطهارة* (sesungguhnya, taubah itu menjadi sebab datangnya kesucian).<sup>31</sup>

- Mendahulukan lafadz *لُنْحِي بِهِ بِلْدَةَ مَيْتًا وَأَنَاسِيَّ*

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾  
 لُنْحِي بِهِ بِلْدَةَ مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

Atinya:

Dia lah yang meniupkan angin (sebagai) pembawa kabar gembira dekat sebelum kedatangan rahmat-nya (hujan); dan Kami turunkan dari langit air yang amat bersih. 49. agar Kami menghidupkan dengan air itu negeri (tanah) yang mati, dan agar Kami memberi minum dengan air itu sebagian besar dari makhluk Kami, binatang-binatang ternak dan manusia yang banyak.<sup>32</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *لُنْحِي بِهِ بِلْدَةَ مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا* (agar Kami memberi minum dengan air itu sebagian besar dari makhluk Kami, binatang-binatang ternak dan manusia yang banyak) mendahulukan lafadz *لُنْحِي بِهِ* (memberi minum sebagian besar makhluk Kami) atas *بِلْدَةَ مَيْتًا* (menghidupkan bumi) dan *وَأَنَاسِيَّ* (memberi minum sebagian besar makhluk Kami). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menerangkan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan (menurunkan hujan/air) atas (memberi minum), difungsikan untuk menerangkan bahwa turunnya

<sup>31</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 137

<sup>32</sup> QS. al-Furqan: 48-49





air dari langit itu menjadi sebab tersedianya minuman bagi sebagian besar makhluk Allah di muka bumi ini.

4. Difungsikan untuk Mengagungkan

- Mendahulukan lafadz **الله** atas **الرَّسُولَ**

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ  
وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

Artinya:

Dan barangsiapa yang mentaati Allah dan Rasul(Nya), mereka itu akan bersama-sama dengan orang-orang yang dianugerahi nikmat oleh Allah, yaitu: Nabi-nabi, para shiddiiqin, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Dan mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.<sup>33</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat **وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ** mendahulu-kan lafadz **الله** (Allah Swt) atas **الرَّسُولَ** (Rasul-Nya). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengagungkan atau memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Allah atas rasul Muhammad mempunyai makna lebih mengagungkan Allah daripada rasul Muhammad.<sup>34</sup> Mumuliakan Allah ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya, sementara rasul Muhammad adalah ciptaan-Nya yang diangkat sebagai utusan-Nya.

- Mendahulukan lafadz **الله** atas **مَلَائِكَتَهُ**

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا  
تَسْلِيمًا ﴿٥١﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah dan malaikat-malaikat-Nya bershalawat untuk Nabi. Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya.<sup>35</sup>

<sup>33</sup> QS.an-Nisa: 69

<sup>34</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 138

<sup>35</sup> QS.al-Ahzab: 56



### Penjelasan:

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ* mendahulukan lafadz *اللَّهِ* (Allah Swt) atas *مَلَائِكَتَهُ* (Malaikat-Nya). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menerangkan makna lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Allah atas para malaikat mempunyai makna lebih mengagungkan Allah daripada malaikat-Nya.<sup>36</sup> Mumuliakan Allah ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya, sementara para malaikat adalah ciptaan-Nya yang diangkat sebagai pembantu-Nya.

- Mendahulukan lafadz *اللَّهِ* atas *الرَّسُولَ*

﴿٥٥﴾ *إِنَّهَا وَإِلَيْكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ*

Artinya:

*Sesungguhnya penolong kamu hanyalah Allah, Rasul-Nya, dan orang-orang yang beriman, yang mendirikan shalat dan menunaikan zakat, seraya mereka tunduk (kepada Allah).<sup>37</sup>*

### Penjelasan:

Struktur taqdim dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّمَا وَإِلَيْكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ* mendahulukan lafadz *اللَّهِ* (Allah Swt) atas *رَسُولُهُ* (Rasul-Nya). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menerangkan makna lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Allah atas rasul Muhammad mempunyai makna lebih mengagungkan Allah daripada rasul Muhammad. Mumuliakan Allah ini menjadi suatu keharusan, mengingat Allah adalah Sang Pencipta jagat raya, sementara rasul Muhammad adalah ciptaan-Nya yang diangkat sebagai utusan-Nya.

5. Difungsikan untuk memuliakan

- Mendahulukan lafadz *رَسُولٍ* atas *وَلَانَبِيِّ*

*وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَخَّرَ الْقَوْمَ الشَّيْطَانُ فِي أَمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ أَيْدِيَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ*

<sup>36</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdim wat-Takhîr*, p. 138

<sup>37</sup> QS. al-Maidah:55



Artinya:

Dan Kami tidak mengutus sebelum kamu seorang rasulpun dan tidak (pula) seorang nabi, melainkan apabila ia mempunyai sesuatu keinginan, syaitanpun memasukkan godaan-godaan terhadap keinginan itu, Allah menghilangkan apa yang dimasukkan oleh syaitan itu, dan Allah menguatkan ayat-ayat-Nya. Dan Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.<sup>38</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فإن الرسول* mendahulukan lafadz *رَسُولٍ* (Rasul) atas *نَبِيِّ* (Nabi-Nya). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz rasul atas nabi mempunyai makna lebih memuliakan rasul daripada nabi. Memuliakan rasul atas nabi ini bisa dipahami melalui misi risalah yang dipikulnya.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فإن الرسول* (sesungguhnya, rasul itu lebih mulia daripada nabi).<sup>39</sup> Rasul adalah seorang utusan yang diberi bekal dengan kitab suci dan mukjizat untuk menghadapi tantangan zamannya, sementara nabi adalah seorang yang diutus oleh Allah pada kaum tertentu dengan tidak dibekali kitab suci maupun mukjizat.

- Mendahulukan lafadz *رَسُولٍ* atas *النَّبِيِّ*

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ  
وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ  
وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ  
فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

Artinya:

Yaitu orang-orang yang mengikut Rasul, Nabi yang ummi yang (namanya) mereka dapati tertulis di dalam Taurat dan Injil yang ada di sisi mereka, yang menyuruh mereka mengerjakan yang ma'ruf dan melarang mereka dari mengerjakan yang mungkar dan menghalalkan

<sup>38</sup> QS. al-Haj: 52

<sup>39</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 138



bagi mereka segala yang baik dan mengharamkan bagi mereka segala yang buruk dan membuang dari mereka beban-beban dan belenggu-belenggu yang ada pada mereka. Maka orang-orang yang beriman kepadanya, memuliakannya, menolongnya dan mengikuti cahaya yang terang yang diturunkan kepadanya (Al Quran), mereka itulah orang-orang yang beruntung.<sup>40</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *النَّبِيِّ الرَّسُولَ* mendahulukan lafadz *الرَّسُولَ* (Rasul) atas *النَّبِيِّ* (Nabi). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz rasul atas nabi mempunyai makna lebih memuliakan rasul daripada nabi.<sup>41</sup> Memuliakan rasul atas nabi ini bisa dipahami melalui misi risalah yang dipikulnya. Rasul adalah seorang utusan yang diberi bekal dengan kitab suci dan mukjizat untuk menghadapi tantangan zamannya, sementara nabi adalah seorang yang diutus oleh Allah pada kaum tertentu dengan tidak dibekali kitab suci maupun mukjizat.

- Mendahulukan lafadz *رَسُولًا* atas *نَبِيًّا*

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

Artinya:

Dan ceritakanlah (hai Muhammad kepada mereka) kisah Ismail (yang tersebut) di dalam Al Quran. Sesungguhnya ia adalah seorang yang benar janjinya, dan dia adalah seorang rasul dan nabi.<sup>42</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا* mendahulukan lafadz *رَسُولًا* (Rasul) atas *نَبِيًّا* (Nabi). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz rasul atas nabi mempunyai makna lebih memuliakan rasul daripada nabi.<sup>43</sup> Memuliakan rasul atas nabi ini bisa dipahami melalui misi risalah yang dipikulnya. Rasul adalah seorang utusan yang diberi bekal dengan kitab suci dan mukjizat untuk menghadapi tantangan

<sup>40</sup> QS.al-A'raf: 157

<sup>41</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139

<sup>42</sup> QS. Maryam: 54

<sup>43</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139



zamannya, sementara nabi adalah seorang yang diutus oleh Allah pada kaum tertentu dengan tidak dibekali kitab suci maupun mukjizat.

- Mendahulukan lafadz *الْحُرُّ* atas *وَالْعَبْدُ*

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمْ الْفِصَاصُ فِي الْقَنْلَى الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنثَى فَمَنْ عَفَى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَإِنْبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَنِ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعَدَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, diwajibkan atas kamu qishaash berkenaan dengan orang-orang yang dibunuh; orang merdeka dengan orang merdeka, hamba dengan hamba, dan wanita dengan wanita. Maka barangsiapa yang mendapat suatu pema'afan dari saudaranya, hendaklah (yang mema'afkan) mengikuti dengan cara yang baik, dan hendaklah (yang diberi ma'af) membayar (diat) kepada yang memberi ma'af dengan cara yang baik (pula). Yang demikian itu adalah suatu keringanan dari Tuhan kamu dan suatu rahmat. Barangsiapa yang melampaui batas sesudah itu, maka baginya siksa yang sangat pedih.<sup>44</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ* mendahulukan lafadz *الْحُرُّ* (orang yang merdeka) atas *وَالْعَبْدُ* (hamba sahaya). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *hurr* (orang yang merdeka) atas *'abdun* (hamba sahaya) mempunyai makna lebih memuliakan orang merdeka daripada hamba sahaya.<sup>45</sup> Memuliakan orang merdeka ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status kemerdekaan yang dimilikinya, sehingga dapat menentukan arah dan tujuan hidupnya. Sementara hamba sahaya adalah seorang yang tidak mempunyai kebebasan menentukan sikap hidupnya, ia sangat tergantung pada kebijakan majikannya.

- Mendahulukan lafadz *مَنْ* atas *وَالطَّيْرُ*

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَفَّتْ كُلُّ قَدِّ عَلَيْهِ صَلَاتُهُ وَتَسْبِيحُهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

<sup>44</sup> QS. al-Baqarah: 178

<sup>45</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 139



Artinya:

Tidaklah kamu tahu bahwasanya Allah: kepada-Nya bertasbih apa yang di langit dan di bumi dan (juga) burung dengan mengembangkan sayapnya. Masing-masing telah mengetahui (cara) sembahyang dan tasbihnya, dan Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.<sup>46</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ* (bertasbih apa yang di langit dan di bumi dan (juga) burung dengan mengembangkan sayapnya), mendahulukan lafadz *مَنْ* (yang berakal) atas *وَالطَّيْرِ* (burung). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *man* (orang yang berakal) atas *thairun* (burung) mempunyai makna lebih memuliakan orang yang berakal daripada makhluk Allah yang tidak berakal.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *قدم الاسم الموصول الخاص بالعقل وهو (من) ثم ذكر غير العاقل وهو الطير* (didahulukan isim maushul yang menunjuk pada berakal, yaitu lafadz (*man*), kemudian disebutkan setelahnya yang tidak berakal, yaitu *tahair* (burung)).<sup>47</sup> Memuliakan orang merdeka ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai khalifah Allah di bumi, sehingga dapat terlibat secara aktif dalam memakmurkan bumi ini, sesuai dengan bidang yang ditekuni. Sementara burung adalah makhluk yang tidak mempunyai kebebasan menentukan sikap hidupnya, ia sangat tergantung pada instink yang dimilikinya.

- Mendahulukan lafadz *وَلَا تَعْمَلُونَ* atas *لَكُمْ*

﴿٣١﴾ مَنَّاعًا لَكُمْ وَلَا تَعْمَلُونَ

Artinya:

(semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk binatang-binatang ternakmu.<sup>48</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مَنَّاعًا لَكُمْ وَلَا تَعْمَلُونَ* (semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk binatang-

<sup>46</sup> QS. an-Nur: 41

<sup>47</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139

<sup>48</sup> QS. an-Nazî'at: 33



binatang ternakmu), mendahulukan lafadz لَكُمْ (kamu sekalian) atas وَلَا نَعْمَكُمْ (binatang-binatang). Takdîm dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *antum* (orang yang berakal) atas *an'âm* (binatang) mempunyai makna lebih memuliakan orang yang berakal daripada makhluk Allah yang tidak berakal.<sup>49</sup> Memuliakan orang ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai khalifah Allah di bumi, sehingga dapat terlibat secara aktif dalam memakmurkan bumi ini, sesuai dengan bidang yang ditekuni. Sementara binatang adalah makhluk yang tidak mempunyai kebebasan menentukan sikap hidupnya, ia sangat tergantung pada instink yang dimilikya.

- Mendahulukan lafadz وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا atas طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ



Artinya:

*Jika ada segolongan daripada kamu beriman kepada apa yang aku diutus untuk menyampaikannya dan ada (pula) segolongan yang tidak beriman, maka bersabarlah, hingga Allah menetapkan hukumnya di antara kita; dan Dia adalah Hakim yang sebaik-baiknya.*<sup>50</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا (Jika ada segolongan daripada kamu beriman kepada apa yang aku diutus untuk menyampaikannya dan ada (pula) segolongan yang tidak beriman, maka bersabarlah), mendahulukan lafadz طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا (segolongan yang beriman) atas وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا (segolongan tidak beriman). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *âmanû* (orang yang beriman) atas *lam yukminu* (tidak beriman) mempunyai fungsi lebih memuliakan orang yang beriman daripada yang tidak beriman. Memuliakan orang yang beriman ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai hamba Allah yang ta'at dan bertaqwa kepada-Nya. Sementara orang tidak bertaqwa adalah

<sup>49</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 139

<sup>50</sup> QS. al-A'raf: 87



hamba yang tidak mempunyai ketaatan dan kepatuhan kepada Sang Pencipta, dengan demikian ketaatan terhadap Allah sudah semestinya lebih didahulukan daripada yang tidak taat kepada-Nya.

- Mendahulukan lafadz الْحَيِّ atas الْمَيِّتِ

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ نُخْرِجُكُمْ

Artinya:

Dia mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup dan menghidupkan bumi sesudah matinya. Dan seperti itulah kamu akan dikeluarkan (dari kubur).<sup>51</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ* (mengeluarkan yang hidup dari yang mati), mendahulukan lafadz الْحَيِّ (yang hidup) atas الْمَيِّتِ (yang mati). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *ah-hayy* (orang yang hidup) atas *al-mayyit* (tidak hidup) mempunyai fungsi lebih memuliakan orang yang hidup daripada yang tidak hidup.<sup>52</sup> Memuliakan orang yang hidup ini bisa dipahami karena dirinya mempunyai status yang tinggi, yaitu sebagai hamba Allah yang masih bisa melakukan aktifitas untuk kehidupannya, dan boleh jadi bermanfaat bagi lainnya. Sementara orang yang meninggal adalah hamba yang tidak mempunyai kesempatan lagi untuk melakukan aktifitas bagi kemajuan hidupnya, dengan demikian orang yang masih mempunyai kesempatan hidup sudah semestinya lebih didahulukan daripada yang sudah meninggal.

- Mendahulukan lafadz الْعَلِيمِ atas الشَّهَادَةِ وَالشَّهَادَةِ

عَلِيمِ الْعَلِيمِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّنَ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Artinya:

Yang mengetahui semua yang ghaib dan semua yang nampak, maka Maha Tinggilah Dia dari apa yang mereka persekutukan.<sup>53</sup>

<sup>51</sup> QS. Rum: 19

<sup>52</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140

<sup>53</sup> QS. al-Mukminun: 92





**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ* (Yang mengetahui semua yang ghaib dan semua yang nampak), mendahulukan lafadz *الْغَيْبِ* (yang ghaib) atas *وَالشَّهَادَةِ* (yang nampak). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *al-ghaib* (yang ghaib) atas *asy-syahâdah* (yang nampak) mempunyai makna lebih memuliakan mengetahui yang ghaib daripada yang nampak.<sup>54</sup>

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فإن العلم بالغيبات أشرف من المشاهدات* (sesungguhnya, mengetahui sesuatu yang gaib itu lebih mulia daripada mengetahui yang nampak). Mendahulukan (mengetahui yang ghaib) ini bisa dipahami karena mengetahuinya lebih sulit daripada mengetahui yang nampak.

- Mendahulukan lafadz *سِرِّكُمْ* atas *وَجَهْرَكُمْ*

*وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ* ﴿٣﴾

Artinya:

*Dan Dialah Allah (yang disembah), baik di langit maupun di bumi; Dia mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa yang kamu lahirkan dan mengetahui (pula) apa yang kamu usahakan.*<sup>55</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *سِرِّكُمْ وَجَهْرَكُمْ* (Yang dirahasiakan dan dilahirkan), mendahulukan lafadz *سِرِّكُمْ* (yang dirahasiakan) atas *وَجَهْرَكُمْ* (yang dilahirkan). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *sirr* (yang ghaib) atas *jahr* (yang lahir) mempunyai makna lebih memuliakan mengetahui yang dirahasiakan daripada yang dilahirkan.<sup>56</sup> Mendahulukan (mengetahui yang dirahasiakan) ini bisa dipahami karena mengetahuinya lebih sulit daripada mengetahui yang dilahirkan.

- Mendahulukan lafadz *مَا تُسِرُّونَ* atas *وَمَا تُعْلِنُونَ*

*يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ* ﴿٤﴾

<sup>54</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140

<sup>55</sup> QS. al-An'âm: 3

<sup>56</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140



Artinya:

Dia mengetahui apa yang ada di langit dan di bumi dan mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan yang kamu nyatakan. Dan Allah Maha Mengetahui segala isi hati.<sup>57</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَاتَعْلُنُونَ (Yang kamu rahasiakan dan kamu lahirkan), mendahulukan lafadz مَا تُسِرُّونَ (yang kamu rahasiakan) atas وَمَاتَعْلُنُونَ (yang kamu lahirkan). Takdim dan takakhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *tusirrûna* (yang kamu rahasiakan) atas *tu'linûn* (yang kamu lahirkan) mempunyai makna lebih memuliakan mengetahui yang dirahasiakan daripada yang dilahirkan. Mendahulukan (mengetahui yang dirahasiakan) ini bisa dipahami karena mengetahuinya lebih sulit daripada mengetahui yang dilahirkan.

- Mendahulukan lafadz سَمِعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ atas قُلُوبِهِمْ

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غَشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

Artinya:

Allah telah mengunci-mati hati dan pendengaran mereka, dan penglihatan mereka ditutup. Dan bagi mereka siksa yang amat berat.<sup>58</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ (Allah telah menguncimati hati dan pendengaran mereka, dan penglihatan mereka), mendahulukan lafadz وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ (telinga dan pendengaran) atas قُلُوبِهِمْ (hati mereka) untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *qalibun* (hati) atas *telingan* dan *mata*, mempunyai makna bahwa hati (*qalibun*) lebih mulia daripada anggota tubuh yang lain.<sup>59</sup>

<sup>57</sup> QS. Taghâbun: 4

<sup>58</sup> QS.al-Baqarah: 7

<sup>59</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 140



Munir Mahmud al-Musiry dalam konteks ayat ini mengatakan

فى هذه الآيات ذكر ثلاثة أشياء على هذا الترتيب القلب ثم السمع ثم البصر، فما هو السر فى هذا الترتيب؟ الجواب لكون القلب أشرف أعضاء الإنسان فحواس الإنسان كلها فى خدمة القلب.

Artinya:

Pada ayat tersebut di atas disebutkan 3 hal, yaitu qalbun (hati), sam'un (pendengaran), dan bashar (penglihatan). Apa rahasia mendahulukan hati atas pendengaran dan penglihatan? jawabannya adalah hati merupakan anggota tubuh yang paling mulia dibanding dengan anggota tubuh yang lainnya, disebutkan bahwa panca indera manusia ini difungsikan untuk mengabdikan pada hati).<sup>60</sup>

Sedangkan mendahulukan lafadz sam'un (pendengaran) atas bashar (penglihatan) didasarkan pada urutan fungsi. Fungsi ini antara lain dapat diketahui pada saat anak baru lahir, pendengaran sudah berfungsi yaitu diadazani dan diqamati, sementara penglihatan baru berfungsi pada hari-hari berikutnya.

- Mendahulukan lafadz بالحسنة atas بالسيئة

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

Artinya:

Barangsiapa membawa amal yang baik, maka baginya (pahala) sepuluh kali lipat amalnya; dan barangsiapa yang membawa perbuatan jahat maka dia tidak diberi pembalasan melainkan seimbang dengan kejahatannya, sedang mereka sedikitpun tidak dianiaya (dirugikan).<sup>61</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdim dan takhir pada ayat tersebut adalah kalimat (Barangsiapa membawa amal yang baik, maka baginya (pahala) sepuluh kali lipat amalnya; dan barangsiapa yang membawa perbuatan jahat maka dia tidak diberi pembalasan melainkan seimbang dengan kejahatannya), mendahulukan lafadz الحسنة (kebaikan) atas السيئة (kejelekan).

<sup>60</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdim wat-Takhîr, p. 175

<sup>61</sup> QS. al-An'am: 160



Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *hasanah* (perbuatan baik) atas *sayyiah* (perbuatan jelek), mempunyai makna bahwa berbuat kebaikan lebih mulia daripada perbuatan jelek.<sup>62</sup>

- Mendahulukan lafadz عَفُوٌّ atas عَفُورٌ

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَهُ اللَّهُ إِنَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ  
لَعَفُوٌّ غَفُورٌ

Artinya:

Demikianlah, dan barangsiapa membalas seimbang dengan penganiayaan yang pernah ia derita kemudian ia dianiaya (lagi), pasti Allah akan menolongnya. Sesungguhnya Allah benar-benar Maha Pema'af lagi Maha Pengampun.<sup>63</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat عَفُورٌ (Maha Pengampun), mendahulukan lafadz عَفُوٌّ (Maha Pemaaf) atas عَفُورٌ (Maha Pengampun). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz 'afuwun (Pemaaf) atas ghafûr (pengampun), mempunyai makna bahwa memberi maaf itu lebih mulia daripada memberi ampun, mengingat sifat memberi maaf lebih umum daripada memberi maaf, dan sifat yang umum itu lebih mulia daripada sifat yang khusus.

- Mendahulukan lafadz حَرَامٌ atas حَلَالٌ

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنُفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

Artinya:

Dan janganlah kamu mengatakan terhadap apa yang disebut-sebut oleh lidahmu secara dusta "ini halal dan ini haram", untuk mengada-adakan kebohongan terhadap Allah. Sesungguhnya orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah tiadalah beruntung.<sup>64</sup>

<sup>62</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 140

<sup>63</sup> QS.al-Haj: 60

<sup>64</sup> QS.an-Nahel: 161



**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *حَلَالٌ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ* (ini halal dan ini haram), mendahulukan lafadz *حَلَالٌ* (ini halal) atas *هَذَا حَرَامٌ* (ini haram). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz *'halâl* (halal) atas *harâm* (haram), mempunyai makna bahwa sifat halal itu lebih mulia daripada sifat haram.<sup>65</sup> Ini mengingat bahwa sifat halal itu melahirkan ketenangan, sedangkan sifat haram itu melahirkan perasaan ketidakpastian.

- Mendahulukan lafadz *وَالصَّالِحِينَ وَالشُّهَدَاءَ وَالنَّبِيِّينَ* atas

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٩١﴾

Artinya:

Dan barangsiapa yang mentaati Allah dan Rasul(Nya), mereka itu akan bersama-sama dengan orang-orang yang dianugerahi nikmat oleh Allah, yaitu: Nabi-nabi, para shiddiiqin, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Dan mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.<sup>66</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ* (yaitu: Nabi-nabi, para shiddiqîn, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh), mendahulukan lafadz para nabi (*nabiiyyîn*) atas para shiddiqîn, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz para nabi (*nabiiyyîn*) atas para siddiqîn, para syuhadâ, dan orang-orang shaleh), mempunyai makna bahwa sifat kenabian itu lebih mulia daripada sifat yang lainnya. Ini mengingat bahwa para nabi itu dituntut menyampaikan risalah kenabian, sedangkan yang lainnya tidak demikian.

- Mendahulukan lafadz *وَالَّذِينَ مَعَهُ مُحَمَّدٌ* atas

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَدُّهُمْ رُكْعًا سَجِدًا يَتَّبِعُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ

<sup>65</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 140

<sup>66</sup> QS.an-Nisa: 69



وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ، فَفَازَرَهُ، فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ  
 الزُّرْعَ لِيَغِظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً  
 وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٩﴾

Artinya:

Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia adalah keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang sesama mereka. Kamu lihat mereka ruku' dan sujud mencari karunia Allah dan keridhaan-Nya, tanda-tanda mereka tampak pada muka mereka dari bekas sujud. Demikianlah sifat-sifat mereka dalam Taurat dan sifat-sifat mereka dalam Injil, yaitu seperti tanaman yang mengeluarkan tunasnya maka tunas itu menjadikan tanaman itu kuat lalu menjadi besarlah dia dan tegak lurus di atas pokoknya; tanaman itu menyenangkan hati penanam-penanamnya karena Allah hendak menjengkelkan hati orang-orang kafir (dengan kekuatan orang-orang mukmin). Allah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal yang saleh di antara mereka ampunan dan pahala yang besar.<sup>67</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ* (Muhammad itu adalah utusan Allah dan orang-orang yang bersama dengan dia), mendahulukan lafadz Muhammad (Nabi Muhammad) atas orang-orang yang beriman. Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz nabi (Nabi Muhammad) atas orang-orang yang beriman, mempunyai makna bahwa Rasul Allah itu lebih mulia daripada pengikutnya, yaitu orang-orang yang beriman.<sup>68</sup> Ini mengingat bahwa Nabi Muhammad itu dituntut menyampaikan risalah kenabian, sedangkan pengikutnya tidaklah demikian.

- Mendahulukan lafadz *وَهَارُونَ* atas *مُوسَىٰ*

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

Artinya:

Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa dan Harun

<sup>67</sup> QS. al-Fath: 59

<sup>68</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 140



*Kitab Taurat dan penerangan serta pengajaran bagi orang-orang yang bertakwa.*<sup>69</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Dan sesungguhnya telah Kami berikan kepada Musa dan Harun Kitab Taurat), mendahulukan lafadz Musâ (*Nabi Musa*) atas Harunn (*Nabi Harun*). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Musâ (*Nabi Musa*) atas Nabi Harun, mempunyai makna bahwa Musa Rasul Allah itu lebih mulia daripada Nabi Harun.<sup>70</sup> Ini mengingat bahwa Nabi Musa adalah seorang Nabi dan sekaligus seorang Rasul, yang diutus oleh Allah dengan risalah kenabian, sedangkan Nabi Harun adalah diutus oleh Allah untuk menemani Nabi Musa dalam menyampaikan tugas kenabian.

- Mendahulukan lafadz وَمِيكَالَ atas وَجِبْرِيلَ

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوُّ  
 لِلْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

*Artinya:*

*Barang siapa yang menjadi musuh Allah, malaikat-malaikat-Nya, rasul-rasul-Nya, Jibril dan Mikail, maka sesungguhnya Allah adalah musuh orang-orang kafir.*<sup>71</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Jibril dan Mikail), mendahulukan lafadz Jibril (*Malaikat Jibril*) atas Mikail (*Malaikat Mikail*). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Jibril (*Malaikat Jibril*) atas Mikail, mempunyai makna bahwa malaikat Jibril itu lebih mulia daripada malaikat Mikail.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فإن جبريل صاحب الوحي والعلم وميكائيل صاحب الأرزاق والخيرات النفسانية أفضل من الخيرات الجسمانية (sesungguhnya, Malaikat Jibril adalah pembagi wahyu dan

<sup>69</sup> QS.al-Anbiya: 48

<sup>70</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 140

<sup>71</sup> QS.al-Baqarah: 98



ilmu pengetahuan, sedangkan malaikat Mikail adalah pembagi rizqi. Kebaikan wahyu dan ilmu pengetahuan lebih mulia daripada kebaikan rizqi).<sup>72</sup> Mendahulukan (mengetahui yang ghaib) ini bisa dipahami karena mengetahuinya lebih sulit daripada mengetahui yang nampak. Ini mengingat bahwa Jibril adalah penyampai risalah ilmu dan kenabian kepada para Nabi, sedangkan Malaikat Mikail diutus oleh Allah untuk membagi rizqi.

- Mendahulukan lafadz وَالْمُهَاجِرِينَ atas وَالْأَنْصَارِ

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ  
الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ  
رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah telah menerima taubat Nabi, orang-orang muhajirin dan orang-orang anshar yang mengikuti Nabi dalam masa kesulitan, setelah hati segolongan dari mereka hampir berpaling, kemudian Allah menerima taubat mereka itu. Sesungguhnya Allah Maha Pengasih lagi Maha Penyayang kepada mereka.<sup>73</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ* (orang-orang muhajirin dan orang-orang anshar), mendahulukan lafadz Muhajirin (Sahabat yang hijrah dari Makah ke Madinah) atas Anshâr (penduduk Madinah). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz Muhâjirin atas Anshâr, mempunyai makna bahwa kaum muhajirin itu lebih mulia daripada kaum anshar. Ini mengingat bahwa kaum muhajirin adalah pengikut Nabi Muhamad yang lebih dahulu, serta menemani Nabi Muhammad di saat genting menghadapi intimidasi dari kaum kafir Makkah, sedangkan kaum Anshar adalah penolong kaum muslimin yang hijrah ke Madinah, dan tidak terlibat secara langsung menemani Nabi Muhamad di saat menghadapi tekanan-tekanan dari kaum kafir Makah.

<sup>72</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 141

<sup>73</sup> QS. at-Taubah: 117





- Mendahulukan lafadz صَلُّوا atas وَسَلَّمُوا

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

Artinya:

Sesungguhnya Allah dan malaikat-malaikat-Nya bershalawat untuk Nabi. Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya.<sup>74</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلَّمُوا تَسْلِيمًا (Hai orang-orang yang beriman, bershalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam penghormatan kepadanya), mendahulukan lafadz *shallû* (bershalawat) atas *Sallimû* (mengucapkan salam). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memuliakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz mengucapkan shalawât atas mengucapkan salam, mempunyai makna bahwa bershalawat itu lebih mulia daripada mengucapkan salam.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan فالصلاة أفضل من التسليم، فهي رحمة وثناء وتحلية والتسليم تطهير من النقص والعيب والتخلية والإثبات (Shalat itu lebih utama daripada ucapan salam. shalat itu di dalamnya ada rahmah serta pujian, sedangkan taslimitu mensucikan dari kekurangan serta aib).<sup>75</sup> Dengan demikian, taqdîm shalat atas taslim mengingat bahwa shalawat itu mengandung makna rahmah dan pujian, sedangkan mengucapkan salam (*taslîm*) hanya mengandung makna mensucikan dari kekurangan dan kesalahan.

- Mendahulukan lafadz وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ atas ذَوِي الْقُرْبَىٰ

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

<sup>74</sup> QS. al-Ahzab: 56

<sup>75</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 141



Artinya:

Bukanlah menghadapkan wajahmu ke arah timur dan barat itu suatu kebajikan, akan tetapi sesungguhnya kebajikan itu ialah beriman kepada Allah, hari kemudian, malaikat-malaikat, kitab-kitab, nabi-nabi dan memberikan harta yang dicintainya kepada kerabatnya, anak-anak yatim, orang-orang miskin, musafir (yang memerlukan pertolongan) dan orang-orang yang meminta-minta; dan (memerdekakan) hamba sahaya, mendirikan shalat, dan menunaikan zakat; dan orang-orang yang menepati janjinya apabila ia berjanji, dan orang-orang yang sabar dalam kesempitan, penderitaan dan dalam peperangan. Mereka itulah orang-orang yang benar (imannya); dan mereka itulah orang-orang yang bertakwa.<sup>76</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَأَتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ* (memberikan harta yang dicintainya kepada kerabatnya, anak-anak yatim), mendahulukan lafadz *dzawî qurbâ* (keluarga dekat) atas *yatâmâ* (anak-anak yatim). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz tetangga atas anak-anak yatim, mempunyai makna bahwa memberikan shadaqah kepada tetangga terdekat itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada memberikannya kepada anak yatim yang bukan tetangga.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *قدم القريب* (mendahulukan tetangga dekat dalam bershadaqah atas yang lainnya adalah lebih utama).<sup>77</sup>

- Mendahulukan lafadz *وَأَيْدِيكُمْ* atas *وُجُوهَكُمْ*

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِّنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ

<sup>76</sup> QS. al-Baqarah: 117

<sup>77</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141



نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki, dan jika kamu junub maka mandilah, dan jika kamu sakit atau dalam perjalanan atau kembali dari tempat buang air (kakus) atau menyentuh perempuan, lalu kamu tidak memperoleh air, maka bertayammumlah dengan tanah yang baik (bersih); sapulah mukamu dan tanganmu dengan tanah itu. Allah tidak hendak menyulitkan kamu, tetapi Dia hendak membersihkan kamu dan menyempurnakan nikmat-Nya bagimu, supaya kamu bersyukur.<sup>78</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ* (sapuluh kepalamu dan (basuh) kakimu), mendahulukan lafadz *wujûhakum* (muka kamu sekalian) atas *aydîkum* (tanganmu). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz muka/wajah atas tangan, mempunyai makna bahwa membasuh wajah itu lebih diutamakan daripada membasuh tangan. Ini mengingatkan wajah menjadi cermin bagi anggota tubuh lainnya.

- Mendahulukan lafadz *وَشِمَالٍ* atas *يَمِينٍ*

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ. بَلَدٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

Artinya:

Sesungguhnya bagi kaum Saba' ada tanda (kekuasaan Tuhan) di tempat kediaman mereka yaitu dua buah kebun di sebelah kanan dan di sebelah kiri. (kepada mereka dikatakan): «Makanlah olehmu dari rezki yang (dianugerahkan) Tuhanmu dan bersyukurlah kamu kepada-Nya. (Negerimu) adalah negeri yang baik dan (Tuhanmu) adalah Tuhan Yang Maha Pengampun.»<sup>79</sup>

<sup>78</sup> QS. al-Mâidah: 6

<sup>79</sup> QS. Saba: 15



### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يَمِينٍ وَشِمَالٍ* (di sebelah kanan dan di sebelah kiri), mendahulukan lafadz *yamîn* (sebelah kanan) atas *syimâl* (sebelah kiri). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz kanan atas kiri, mempunyai makna bahwa melakukan perbuatan dengan tangan kanan itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada dengan tangan kiri.<sup>80</sup> Ini mengingatkan (tangan kanan) menjadi simbol bagi kebaikan atau kesantunan, sedangkan tangan kiri sebagai simbol ketidaksantunan.

- Mendahulukan lafadz *الشِّمَالِ* atas *الْيَمِينِ*

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

Artinya:

dari kanan dan dari kiri dengan berkelompok-kelompok.<sup>81</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ* (dari kanan dan dari kiri), mendahulukan lafadz *al-yamîn* (sebelah kanan) atas *asy-syimâl* (sebelah kiri). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz kanan atas kiri, mempunyai makna bahwa melakukan perbuatan dengan tangan kanan itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada dengan tangan kiri.<sup>82</sup> Ini mengingatkan (tangan kanan) menjadi simbol bagi kebaikan atau kesantunan sedangkan tangan kiri sebagai simbol kerugian atau ketidaksantunan.

- Mendahulukan lafadz *وَأَمْوَالِهِمُ* atas *وَالْمُؤْمِنِينَ*

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآيَةٍ لَهُمْ الْجَنَّةَ يُقَنِّنُونَ فِي سَكِينٍ اللَّهُ فَيَقْنِنُونَ وَيَقْنِنُونَ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَعْيِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

<sup>80</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 141

<sup>81</sup> QS. al-Ma'arij: 37

<sup>82</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 141



Artinya:

Sesungguhnya Allah telah membeli dari orang-orang mukmin diri dan harta mereka dengan memberikan surga untuk mereka. Mereka berperang pada jalan Allah; lalu mereka membunuh atau terbunuh. (Itu telah menjadi) janji yang benar dari Allah di dalam Taurat, Injil dan Al Quran. Dan siapakah yang lebih menepati janjinya (selain) daripada Allah? Maka bergembiralah dengan jual beli yang telah kamu lakukan itu, dan itulah kemenangan yang besar.<sup>83</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *إِنَّ* (Sesungguhnya Allah telah membeli dari orang-orang mukmin diri dan harta mereka), mendahulukan lafadz *mukminîn* (orang-orang mukmin) atas *amwâlahum* (harta-harta mereka). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (orang-orang yang beriman) atas (harta) mereka, mempunyai makna bahwa orang yang beriman itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada harta yang dimilikinya.<sup>84</sup> Ini mengingatkan (orang yang beriman) adalah hamba Allah dan sekaligus sebagai khalifah di muka bumi, sedangkan harta adalah makhluk yang tidak berakal.

- Mendahulukan lafadz *مُحَلِّقِينَ* atas *وَمُقَصِّرِينَ*

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَامِنِينَ  
مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ  
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

Artinya:

Sesungguhnya Allah akan membuktikan kepada Rasul-Nya, tentang kebenaran mimpinya dengan sebenarnya (yaitu) bahwa sesungguhnya kamu pasti akan memasuki Masjidil Haram, insya Allah dalam keadaan aman, dengan mencukur rambut kepala dan mengguntingnya, sedang kamu tidak merasa takut. Maka Allah mengetahui apa yang tiada kamu ketahui dan Dia memberikan sebelum itu kemenangan yang dekat.<sup>85</sup>

<sup>83</sup> QS. at-Taubah: 111

<sup>84</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141

<sup>85</sup> QS. Fath: 27



### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مُحَلِّفِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ وَأَمْوَاهُمْ* (dengan mencukur rambut kepala dan mengguntingnya), mendahulukan lafadz *muhallaqîna* (mencukur rambut kepala) atas *amuqashirîna* (mengguntingnya). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (mencukur gundul) atas (menggunting) rambut mereka, mempunyai makna bahwa orang yang mencukur atau menggundul rambut kepala itu lebih diutamakan daripada yang hanya mengguntingnya.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فإن الحلق أفضل من التقصير في العمرة والحج وقد دعا النبي صلى الله عليه وسلم للمحلقين ثلاثا وللمقصرين مرة* (Sungguh, mencukur dengan gundul itu lebih baik daripada cukur dengan memendekkan. Dalam ibadah Umrah dan Haji, Rasulullah SAW mendoakan tiga kali bagi yang mencukur dengan gundul, dan mendoakan sekali bagi yang memendekkan).<sup>86</sup>

- Mendahulukan lafadz *وَالْجِنُّ* atas *الْإِنْسُ*

قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ  
كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

Artinya:

Katakanlah: "Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul untuk membuat yang serupa Al Quran ini, niscaya mereka tidak akan dapat membuat yang serupa dengan dia, sekalipun sebagian mereka menjadi pembantu bagi sebagian yang lain."<sup>87</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ* (Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul), mendahulukan lafadz *al-insu* (manusia) atas *al-jinnu* (jin). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (manusia) atas (jin), juga mempunyai makna bahwa manusia itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada jin.<sup>88</sup> Ini mengingat bahwa manusia itu dengan bekal akal pikiran dapat menjadi khalifah

<sup>86</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141

<sup>87</sup> QS.al-Isra: 88

<sup>88</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141



di muka bumi, ia lebih mulia daripada jin, mengingat kemampuannya memakmurkan bumi untuk kesejahteraan hidup.

- Mendahulukan lafadz جَانَّ atas إِنْسٍ

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُسْتَأْذَنُ عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

Artinya:

Pada waktu itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya.<sup>89</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat لا يُسْتَأْذَنُ عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ (Pada waktu itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya), mendahulukan lafadz *insun* (manusia) atas *jân* (jin). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (manusia) atas (jin), juga mempunyai makna bahwa manusia itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada jin.<sup>90</sup> Ini mengingat bahwa manusia itu dengan bekal akal pikiran dapat menjadi khalifah di muka bumi, ia lebih mulia daripada jin saja, mengingat kemampuannya memakmurkan bumi untuk kesejahteraan hidup.

- Mendahulukan lafadz وَالْجِنُّ atas الْإِنْسِ

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسِ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

Artinya:

dan sesungguhnya kami mengira, bahwa manusia dan jin sekali-kali tidak akan mengatakan perkataan yang dusta terhadap Allah.<sup>91</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسِ وَالْجِنُّ (bahwa manusia dan jin sekali-kali tidak akan mengatakan perkataan yang dusta), mendahulukan lafadz *insun* (manusia) atas *jin* (jin). Takdim dan takkhîr tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (manusia) atas (jin), juga mempunyai makna bahwa manusia itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada jin. Ini mengingat bahwa manusia itu dengan bekal akal pikiran dapat menjadi khalifah di muka bumi, ia lebih mulia daripada

<sup>89</sup> QS. ar-Rahman: 39

<sup>90</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 141

<sup>91</sup> QS. Jin: 5



jin saja, mengingat kemampuannya memakmurkan bumi untuk kesejahteraan hidup.

- Mendahulukan lafadz *وَازْكُعِي* atas *وَاسْجُدِي*

﴿٤٣﴾ *يَمْرِيْمُ أَفْتِي لِرَبِّكَ وَاسْجُدِي وَازْكُعِي مَعَ الرَّكْعِيْنَ*

Artinya:

*Hai Maryam, taatlah kepada Tuhanmu, sujud dan ruku'lah bersama orang-orang yang ruku'.*<sup>92</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَازْكُعِي* (sujud dan ruku'lah bersama orang-orang yang ruku'), mendahulukan lafadz *sujud* (bersujud) atas *ruku'* (melakukan ruku'). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam konteks ayat tersebut, mendahulukan lafadz (sujud atau bersujud) atas (ruku'), juga mempunyai makna bahwa bersujud itu lebih mulia atau lebih diutamakan daripada ruku'. Ini mengingat bahwa hubungan manusia dengan Tuhannya yang paling dekat adalah ketika manusia sedang menjalankan sujud, bukan sedang ruku'.

Munir Mahmud al-Musyiri dalam hal mendahulukan sujud atas ruku' ini mengatakan *ان السجود هو أقرب ما يكون العبد فيه الى الله قدم وإن كان متأخرا في الفعل على الركوع* (sujud merupakan kesempatan yang paling dekat antara hamba dengan Tuhannya, oleh karena itu gerakan sujud didahulukan dalam struktur gaya bahasa al-Quran walaupun gerakan dalam shalat lebih dulu ruku').<sup>93</sup>

- Mendahulukan lafadz *وَالْخَيْلِ* atas *وَالْبِغَالِ*

﴿٨﴾ *وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرَ لَتَرَكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ*

Artinya:

*dan (Dia telah menciptakan) kuda, bagal dan keledai, agar kamu menungganginya dan (menjadikannya) perhiasan. Dan Allah menciptakan apa yang kamu tidak mengetahuinya.*<sup>94</sup>

<sup>92</sup> QS. Ali Imran: 43

<sup>93</sup> Munir Mahmud al-Musyiri, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 260

<sup>94</sup> QS. Nahel: 8





### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Dia telah menciptakan) kuda, bagal dan keledai, agar kamu menungganginya), mendahulukan lafadz *khail* (kuda) atas *bighâl* (bagal) dan lafadz *hamîr* (keledai). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (*khail*) atas *bighâl* (bagal) dan lafadz *hamîr* (keledai), mempunyai makna bahwa *khail* (kuda) itu lebih mulia atau lebih diutamakan karena kemampuan dan peranannya yang dimiliki lebih banyak dari yang dimiliki oleh bagal dan himar.<sup>95</sup>

- Mendahulukan lafadz *وَالْفِضَّةَ* atas *الدَّهَبَ*

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ  
بِالْبَاطِلِ وَيُضَدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الدَّهَبَ وَالْفِضَّةَ  
وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, sesungguhnya sebahagian besar dari orang-orang alim Yahudi dan rahib-rahib Nasrani benar-benar memakan harta orang dengan jalan batil dan mereka menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah. Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menafkahkannya pada jalan Allah, maka beritahukanlah kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) siksa yang pedih.<sup>96</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الدَّهَبَ وَالْفِضَّةَ* (emas dan perak), mendahulukan lafadz *dzhah* (emas) atas *fidhah* (perak). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk mengutamakan lafadz yang didahulukan. Dalam kontek ayat tersebut, mendahulukan lafadz (emas) atas *fidhah* (perak), mempunyai makna bahwa *dzahab* (emas) itu lebih mulia atau lebih mahal karena keindahan yang dimilikinya,<sup>97</sup> ia lebih banyak disenangi oleh manusia daripada perak.

<sup>95</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 142

<sup>96</sup> QS. at-Taubah: 34

<sup>97</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr*, p. 142



## 6. Untuk menunjukkan pada Jumlah yang lebih Banyak

- Mendahulukan lafadz *ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ* atas *سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ*

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِنَابَ الَّذِينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ. وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ  
 وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذِنَ اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

Artinya:

Kemudian Kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. Yang demikian itu adalah karunia yang amat besar.

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ* (lalu di antara mereka ada yang menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah), mendahulukan kelompok *dhôlimun linafsihi* (yang menganiaya diri mereka sendiri), atas kelompok *muqtashidun* (yang pertengahan), dan terakhir adalah kelompok *sâbiqun bil-khairât* (yang lebih dahulu berbuat kebaikan). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, golongan *dhâlimun linafsihi* jumlahnya paling banyak bila dibanding dengan dua kelompok lainnya, kemudian kelompok *muqtashidun*, dan yang paling sedikit jumlahnya adalah kelompok ketiga, yaitu *sâbiqun bil-khairât*.<sup>98</sup>

- Mendahulukan lafadz *يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا* atas *وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا*

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا  
 الْفَاسِقِينَ ﴿٣٦﴾

<sup>98</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142



**Artinya:**

Sesungguhnya Allah tiada segan membuat perumpamaan berupa nyamuk atau yang lebih rendah dari itu. Adapun orang-orang yang beriman, maka mereka yakin bahwa perumpamaan itu benar dari Tuhan mereka, tetapi mereka yang kafir mengatakan: «Apakah maksud Allah menjadikan ini untuk perumpamaan?». Dengan perumpamaan itu banyak orang yang disesatkan Allah, dan dengan perumpamaan itu (pula) banyak orang yang diberi-Nya petunjuk. Dan tidak ada yang disesatkan Allah kecuali orang-orang yang fasik.<sup>99</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا* (Dengan perumpamaan itu banyak orang yang disesatkan Allah, dan dengan perumpamaan itu (pula) banyak orang yang diberi-Nya petunjuk), mendahulukan kelompok *يُضِلُّ بِهِ* (yang disesatkan), atas kelompok *وَيَهْدِي بِهِ* (yang diberipetunjuk). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam konteks ayat tersebut, golongan yang sesat atau yang tidak mengambil pelajaran terhadap perumpamaan tersebut jumlahnya lebih banyak daripada jumlah orang yang dapat mengambil pelajaran. Oleh karenanya, kelompok yang jumlahnya lebih banyak -biasanya- didahulukan.<sup>100</sup>

- Mendahulukan lafadz وسعيد atas شقي

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

**Artinya:**

Di kala datang hari itu, tidak ada seorangun yang berbicara, melainkan dengan izin-Nya; maka di antara mereka ada yang celaka dan ada yang berbahagia.<sup>101</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ* mendahulukan kelompok *shaqiyyun* (celaka) atas kelompok *sa'idun* (berbahagia). Takdim dan takhîr tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu

<sup>99</sup> QS. al-Baqarah: 26

<sup>100</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 190

<sup>101</sup> QS. Hud: 105



jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, golongan *syaqiyyun* jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu *sa'îdun*.<sup>102</sup>

- Mendahulukan lafadz *مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ* atas *مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا*

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ  
وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرْسَلَكُمْ مَا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ  
مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ  
وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

Artinya:

Dan sesungguhnya Allah telah memenuhi janji-Nya kepada kamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin-Nya sampai pada sa'at kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu dan mendurhakai perintah (Rasul) sesudah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai. Di antaramu ada orang yang menghendaki dunia dan diantara kamu ada orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka untuk menguji kamu, dan sesungguhnya Allah telah mema'afkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan) atas orang-orang yang beriman.<sup>103</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ* (Di antaramu ada orang yang menghendaki dunia dan diantara kamu ada orang yang menghendaki akhirat), mendahulukan kelompok *man yuridud-dunyâ*, atas kelompok *man yurîdul-âkhirat*. Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. dalam kontek ayat tersebut, golongan *man yurîdul-dunyâ* jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu *man yurîdul-akhirat*.<sup>104</sup>

- Mendahulukan lafadz *السَّارِقُ* atas *السَّارِقَةُ*

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ  
حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

<sup>102</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142

<sup>103</sup> QS. Ali Imran: 152

<sup>104</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142



Artinya:

Laki-laki yang mencuri dan perempuan yang mencuri, potonglah tangan keduanya (sebagai) pembalasan bagi apa yang mereka kerjakan dan sebagai siksaan dari Allah. Dan Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.<sup>105</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ* mendahulukan kelompok *as-sâriqu* (pencuri laki-laki) atas kelompok *as-sâriqatu* (pencuri perempuan). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, golongan *as-sâriqu* jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu *as- sâriqatu*.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *فالسَّرْقَةُ فِي الرِّجَالِ أَكْثَرُ مِنْهَا فِي النِّسَاءِ* (pencuri dari kalangan laki-laki jumlahnya lebih banyak dari pada pencuri di kalangan perempuan).<sup>106</sup>

- Mendahulukan lafadz *الرَّانِي* atas *الرَّانِيَّةُ*

الرَّانِيَّةُ وَالرَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠٦﴾

Artinya:

Perempuan yang berzina dan laki-laki yang berzina, maka deralah tiap-tiap seorang dari keduanya seratus dali dera, dan janganlah belas kasihan kepada keduanya mencegah kamu untuk (menjalankan) agama Allah, jika kamu beriman kepada Allah, dan hari akhirat, dan hendaklah (pelaksanaan) hukuman mereka disaksikan oleh sekumpulan orang-orang yang beriman..<sup>107</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الرَّانِيَّةُ وَالرَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا* (Perempuan yang berzina dan laki-laki yang berzina, maka deralah tiap-tiap seorang dari keduanya), mendahulukan lafadz *az-zâniyatu* (perempuan yang berzina) atas kelompok *az-zâniy* (laki-laki yang berzina). Takdim dan takkhir

<sup>105</sup> QS. al-Mâidah: 38

<sup>106</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 142

<sup>107</sup> QS.an-Nur: 2



tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa golongan tertentu jumlahnya lebih banyak dari golongan yang lain, yang disebut setelahnya. dalam kontek ayat tersebut, golongan perempuan yang berzina jumlahnya lebih banyak bila dibanding dengan kelompok kedua, yaitu laki-laki yang berzina.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan تقديم المرأة (perbuatan zina dari kalangan perempuan jumlahnya lebih banyak dari pada perbuatan zina dari kalangan laki-laki).<sup>108</sup>

- Mendahulukan lafadz فُرُوجِهِمْ atas أَبْصَارِهِمْ

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

Artinya:

Katakanlah kepada orang laki-laki yang beriman: «Hendaklah mereka menahan pandangannya, dan memelihara kemaluannya; yang demikian itu adalah lebih suci bagi mereka, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat.»<sup>109</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ mendahulukan menahan (pandangannya) atas فُرُوجَهُمْ (kemaluannya). Takdim dan takhîr tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa perbuatan tertentu jumlahnya lebih banyak dilakukan dari perbuatan yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, mata merupakan anggota tubuh manusia yang lebih banyak menjadi sebab terjadinya perzinaan.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan تقديم البصر (mendahulukan mata atas farj, karena mata merupakan anggota tubuh yang paling banyak mendatangkan perbuatan zina).<sup>110</sup>

- Mendahulukan lafadz الْعَذَابُ الرَّحِيمُ atas الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۝

<sup>108</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 142

<sup>109</sup> QS.an-Nur: 30

<sup>110</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 142



Artinya:

Kabarkanlah kepada hamba-hamba-Ku, bahwa sesungguhnya Aku-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang, 50. dan bahwa sesungguhnya azab-Ku adalah azab yang sangat pedih.<sup>111</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الْعَفُورُ الرَّحِيمُ* أَنَا *الْعَفُورُ الرَّحِيمُ* (49) وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ (Aku-lah Yang Maha Pengampun lagi Maha Penyayang) atas sifat *الْعَذَابُ الْأَلِيمُ* (azab yang sangat pedih). Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa sifat tertentu jumlahnya lebih banyak atau lebih besar dari sifat yang lain, yang disebut setelahnya. Dalam kontek ayat tersebut, ampunan Allah dan kasih sayang-Nya jumlahnya lebih banyak dan lebih besar bila dibanding dengan adzab dansiksa-Nya.<sup>112</sup>

7. Lebih Memberi perhatian pada yang didahulukan

- Mendahulukan lafadz *وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ* وَوَلِذِي الْقُرْبَىٰ

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ النِّقَىٰ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

Artinya:

Ketahuilah, sesungguhnya apa saja yang dapat kamu peroleh sebagai rampasan perang maka sesungguhnya seperlima untuk Allah, Rasul, kerabat Rasul, anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnussabil, jika kamu beriman kepada Allah dan kepada apa yang kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad) di hari Furqaan, yaitu di hari bertemunya dua pasukan. Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.<sup>113</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ* وَوَلِذِي الْقُرْبَىٰ mendahulukan kerabat rasul, kemudian disusul oleh anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnus-sabil. Takdim dan takhîr tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa yang lebih berhak menerima harta rampasan

<sup>111</sup> QS.al-Hijer: 49-50

<sup>112</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 143

<sup>113</sup> QS.al-Anfal: 41



adalah dimulai dari kerabat rasul, kemudian disusul oleh anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnus-sabil. Dalam konteks ayat tersebut, hendaklah harta rampasan itu utamanya diberikan kepada kerabat rasul, kemudian secara berturut-turut anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnus-sabil.<sup>114</sup>

- Mendahulukan lafadz *رُدُّوهَا* atas *بِأَحْسَنَ مِنْهَا*

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِبَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨١﴾

Artinya:

*Apabila kamu diberi penghormatan dengan sesuatu penghormatan, maka balaslah peng-hormatan itu dengan yang lebih baik dari padanya, atau balaslah penghormatan itu (dengan yang serupa). Sesungguhnya Allah memperhitungkan segala sesuatu.*<sup>115</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdim dan takhir pada ayat tersebut adalah kalimat *رُدُّوهَا* mendahulukan *بِأَحْسَنَ مِنْهَا* (yang lebih baik dari padanya) jika tidak bisa hendaklah dibalas dengan yang sepadan *رُدُّوهَا* (dengan yang serupa). Takdim dan takhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa membalas kebaikan seseorang itu sebaiknya dilakukan dengan yang lebih baik, namun jika tidak mempunyai kemampuan, hendaklah dibalas dengan kebaikan yang serupa.<sup>116</sup> Dalam konteks ayat tersebut, jika ada seseorang mengucapkan salam atau kebaikan kepada kita, hendaklah diutamakan balasannya lebih baik atas pemberiaannya, namun jika tidak bisa, maka hendaklah kebaikan itu dibalas dengan kebaikan yang serupa.

- Mendahulukan lafadz *لِدَاوُدَ* atas *سُلَيْمَانَ*

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

Artinya:

*Dan Kami karuniakan kepada Daud, Sulaiman, dia adalah sebaik-baik hamba. Sesungguhnya dia amat taat (kepada Tuhannya).*<sup>117</sup>

<sup>114</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 143

<sup>115</sup> QS.an-Nisâ: 86

<sup>116</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr, p. 143

<sup>117</sup> QS. Shâd: 30





**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُُلَيْمَانَ* mendahulukan Nabi Daud atas Nabi Sulaiman dalam hal kebaikan karunia yang diberikan oleh Allah kepada keduanya. Takdim dan takhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa kebaikan yang diberikan Allah kepada Nabi Daut lebih utama dibanding kepada Nabi Sulaiman. Dalam kontek ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa karunia Allah kepada Nabi Daut lebih hebat daripada karunia yang diberikan Allah kepada Nabi Sulaiman. Disebutkan pada ayat lain, bahwa karunia Allah kepada Nabi Daut adalah kemampuan Nabi Daut menundukkan gunung-gunung, sementara Nabi Sulaiman menundukkan burung. Sudah barang tentu menundukkan gunung lebih sulit daripada menundukkan burung, mengingat gunung adalah benda yang tidak bersuara, sementara burung bersuara.

8. Difungsikan untuk memberi Peringatan

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحَرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

*Artinya:*

*Laki-laki yang berzina tidak mengawini melainkan perempuan yang berzina, atau perempuan yang musyrik; dan perempuan yang berzina tidak dikawini melainkan oleh laki-laki yang berzina atau laki-laki musyrik, dan yang demikian itu diharamkan atas oran-orang yang mukmin.*<sup>118</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً* (Laki-laki yang berzina tidak mengawini melainkan perempuan yang berzina, atau perempuan yang musyrik), mendahulukan *az-zâny* (laki-laki yang berzina) atas *zâniyah* (perempuan yang berzina) atau *musyrikah* (perempuan yang musyrik). Takdim dan takakhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa perbuatan zina mempunyai hubungan kedekatan dengan perilaku kemusyrikan.<sup>119</sup> Dalam kontek ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa mendahulukan perbuatan zina difungsikan untuk menjadi peringatan

<sup>118</sup> QS. an-Nur: 3

<sup>119</sup> Munir Mahmud al-Musyiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 147



akan bahaya perbuatan zina, dan perbuatan zina itu bertemanan dengan kemusyrikan. Sekiranya tidak berhati-hati terhadap perbuatan perzinaan, manusia akan termasuk orang yang merugi.

- Mendahulukan lafadz النِّسَاءِ atas الْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَاقِ ﴿١٤﴾

Artinya:

Dijadikan indah pada (pandangan) manusia kecintaan kepada apa-apa yang diingini, yaitu: wanita-wanita, anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Itulah kesenangan hidup di dunia, dan di sisi Allah-lah tempat kembali yang baik (surga).<sup>120</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat مِنْ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ mendahulukan godaan wanita atas godaan anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Takdim dan takkhir tersebut dimaksudkan untuk menunjukkan bahwa beberapa hal yang disebut tersebut di atas harus diberi perhatian, agar tidak menjerumuskan pada keburukan dan kemaksiatan, terutama kemaksiatan kepada Allah. Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa godaan wanita jauh lebih besar dibanding dengan godaan yang lainnya.<sup>121</sup> Sekiranya tidak berhati-hati, manusia akan mudah tergoda oleh kecintaan pada wanita, kemudian disusul oleh cintanya terhadap anak-anak, harta yang banyak dari jenis emas, perak, kuda pilihan, binatang-binatang ternak dan sawah ladang. Jika itu yang terjadi, manusia akan termasuk orang yang merugi.

<sup>120</sup> QS. Ali Imran: 14

<sup>121</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147



## 9. Difungsikan untuk Menakuti

- Mendahulukan lafadz وَسَعِيدٌ atas شَقِيٌّ

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

Artinya:

Di kala datang hari itu, tidak ada seorangun yang berbicara, melainkan dengan izin-Nya; maka di antara mereka ada yang celaka dan ada yang berbahagia.<sup>122</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَسَعِيدٌ mendahulukan golongan mereka yang celaka atas golongan yang berbahagia. Takdim dan takakhir tersebut difungsikan untuk menakuti kelompok yang disebut pada kelompok pertama, yaitu kelompok *syaqiyy* (yang celaka).<sup>123</sup> Dalam kontek ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa jika tidak berhati-hati manusia akan mudah tergoda oleh kecintaan duniawi, dan tidak menutup kemungkinan terjerumus pada kekufuran, hingga berakibat pada kehidupan yang merugi atau celaka.

- Mendahulukan lafadz مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ atas ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٣﴾

Artinya:

Kemudian Kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang menganiaya diri mereka sendiri dan di antara mereka ada yang pertengahan dan diantara mereka ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan dengan izin Allah. Yang demikian itu adalah karunia yang amat besar.<sup>124</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ mendahulukan golongan مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ (mereka yang melakukan kedhaliman atas mereka sendiri) atas

<sup>122</sup> QS. Hud: 105

<sup>123</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 147

<sup>124</sup> QS. Fatir: 32



golongan yang مُقْتَصِدٌ (menengah) dan golongan yang سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ (yang lebih dahulu berbuat kebaikan). Takdim dan takkhir tersebut difungsikan untuk menakuti kelompok yang disebut pada kelompok pertama, yaitu kelompok ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ (mereka yang melakukan kedhaliman atas mereka sendiri). Dalam konteks ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa jika tidak berhati-hati manusia akan mudah tergoda oleh kecintaan duniawi, dan tidak menutup kemungkinan terjerumus pada perilaku meninggalkan perintah Allah serta mengerjakan apa yang dilarang-Nya, hingga berakibat pada kehidupan yang dhalim, merugi atau celaka.

- Mendahulukan lafadz مَن يُرِيدُ الْآخِرَةَ atas مَن يُرِيدُ الدُّنْيَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ: إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ  
وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّا أُرْسِلْتُمْ مَا تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَن  
يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۗ وَلَقَدْ  
عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٧﴾

Artinya:

Dan sesungguhnya Allah telah memenuhi janji-Nya kepada kamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin-Nya sampai pada saat kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu dan mendurhakai perintah (Rasul) sesudah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai. Di antaramu ada orang yang menghendaki dunia dan diantara kamu ada orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka untuk menguji kamu, dan sesungguhnya Allah telah mema'afkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan) atas orang-orang yang beriman.<sup>125</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat مَن يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَن يُرِيدُ الْآخِرَةَ mendahulukan golongan مَن يُرِيدُ الدُّنْيَا (mereka yang lebih memilih kehidupan dunia) atas golongan yang مَن يُرِيدُ الْآخِرَةَ (mereka yang lebih memilih kehidupan akhirat). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menakuti kelompok yang disebut pada kelompok pertama, yaitu kelompok golongan مَن يُرِيدُ الدُّنْيَا (mereka yang lebih memilih kehidupan dunia).<sup>126</sup> Dalam

<sup>125</sup> QS. Ali Imran: 152

<sup>126</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147



kontek ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa jika tidak berhati-hati manusia akan mudah tergoda oleh kecintaan kehidupan di dunia, dan tidak menutup kemungkinan melupakan kehidupan akhirat, padahal kehidupan di akhirat adalah kehidupan yang abadi dan kekal.

10. Untuk menunjukkan adanya Kelebihan atau Kemampuan

- Mendahulukan lafadz الْجِبَالِ dan وَالطَّيْرِ

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا ءَايَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ  
وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

Artinya:

maka Kami telah memberikan pengertian kepada Sulaiman tentang hukum (yang lebih tepat); dan kepada masing-masing mereka telah Kami berikan hikmah dan ilmu dan telah Kami tundukkan gunung-gunung dan burung-burung, semua bertasbih bersama Daud. Dan kamilah yang melakukannya.<sup>127</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat وَطَّيْرٍ مِّن مَّا خَلَقْنَا سَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ (gunung-gunung) atas kalimat وَالطَّيْرَ (burung-burung). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menunjukkan bahwa menundukkan yang pertama itu lebih sulit dan lebih mulia dibanding dengan menundukkan yang kedua. Dalam kontek ayat tersebut, dapat dimengerti bahwa menundukkan gunung-gugung merupakan pekerjaan yang lebih sulit dan lebih mulia dibanding menundukkan burung-burung, mengingat gunung-gunung adalah makhluk yang tidak bisa bersuara, sementara burung-burung adalah makhluk yang bisa bersuara.<sup>128</sup>

11. Untuk menunjukkan Urutan

- Mendahulukan lafadz سَمِعْنَا atas وَأَطَعْنَا

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ءِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ  
وَرُسُلِهِ ءِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ءِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ءِ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ  
الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

<sup>127</sup> QS. al-Anbiya: 79

<sup>128</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147



Artinya:

Rasul telah beriman kepada Al Quran yang diturunkan kepadanya dari Tuhannya, demikian pula orang-orang yang beriman. Semuanya beriman kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya dan rasul-rasul-Nya. (Mereka mengatakan): «Kami tidak membedakan antara seseorangpun (dengan yang lain) dari rasul-rasul-Nya», dan mereka mengatakan: «Kami dengar dan kami taat.» (Mereka berdoa): «Ampunilah kami ya Tuhan kami dan kepada Engkaulah tempat kembali.»<sup>129</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا* (dan mereka mengatakan: «Kami dengar dan kami taat.»), mendahulukan kalimat *سَمِعْنَا* (Kami dengar) atas kalimat *وَأَطَعْنَا* (kami taat). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa mendengar atau memahami perintah itu menjadi syarat diterimanya amal atau ketaatan. Itulah sebabnya lafadz (*sami'nâ*) dalam redaksinya diletakkan sebelum lafadz (*atha'nâ*).

Dalam kontek ayat tersebut, Muhamad Munir al-Musiry mengatakan

تقدم السمع على الطاعة لأنه وسيلة التكليف وسببه، فلا تكليف بلا علم ولا طاعة إلا بعد المعرفة

Artinya:

(didahluakannya lafadz (*al-sama'u*) mendengar atas lafadz (*at-thâ'ah*) ketaatan karena mendengar menjadi syaratnya perintah agama serta menjadi syarat sahnya sebuah perintah. Tidak ada perintah tanpa pengetahuan, dan tidak ada ketaatan tanpa terlebih dahulu memahami perintah).<sup>130</sup>

- Mendahulukan lafadz *يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ* atas *وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ*.

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

Artinya:

(yaitu) mereka yang beriman kepada yang ghaib, yang mendirikan shalat, dan menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka.<sup>131</sup>

<sup>129</sup> QS. al-Baqarah: 285

<sup>130</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 253

<sup>131</sup> QS.al-Baqarah: 3



**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ* (yaitu) mereka yang beriman kepada yang ghaib, yang mendirikan shalat, dan menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan kepada mereka), mendahulukan kalimat *يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ* beriman kepada yang ghaib) atas kalimat *وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ* (mengerjakan shalat), dan *يُنْفِقُونَ* (menafkahkan sebahagian rezki yang Kami anugerahkan). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa (beriman kepada yang ghaib) itu menjadi syarat diterimanya amal ibadah shalat dan menafkahkan sebagian rizqi. Itulah sebabnya (beriman kepada yang ghaib) dalam redaksinya diletakkan sebelum mengerjakan shalat dan infaq.

Dalam kontek ayat tersebut, Muhamad Munir al-Musiry mengatakan

تقدم ذكر الإيمان بالغيب على إقامة الصلاة والانفاق، والسبب في ذلك يرجع الى أن أمر العبادات كلها ويأتي في مقدماتها الصلاة، وهي حق الله ثم الزكاة وهي حق العباد.

Teks tersebut di atas dapat dipahami, bahwa beriman kepada yang ghaib lebih didahulukan atas mengerjakan shalat dan mengeluarkan infaq. Mendahulukan mengerjakan shalat atas infaq berdasar pada ajaran islam bahwa shalat adalah hubungan antara manusia dengan sang pencipta, sementara infaq adalah hubungan antara manusia dengan manusia. Maka sudah semestinya perintah shalat didahulukan parapada mengeluarkan infaq.<sup>132</sup>

- Mendahulukan lafadz *فَصَلِّ* atas *وَأَنْحَرْ*

*فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ*

Artinya:

Maka dirikanlah shalat karena Tuhanmu; dan berkorbanlah<sup>133</sup>

**Penjelasan:**

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ* (Maka dirikanlah shalat karena Tuhanmu; dan berkorbanlah), mendahulukan kalimat *فَصَلِّ* (dirikanlah shalat) atas kalimat *وَأَنْحَرْ* (berkorbanlah). Takdim dan takhir tersebut

<sup>132</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 173

<sup>133</sup> QS.al-Kautsar: 2



difungsikan untuk menunjukkan bawa shalat ('idhul Adhâ) itu hendaklah dilakukan terlebih dahulu, untuk kemudian melakukan penyembelihan hewan qurban, secara tertib.

Munir Mahmud al-Musiry dalam konteks ini mengatakan sebagai berikut:

تقدم أمر الصلاة هنا - صلاة عيد الأضحى - على الأمر بالنحر الأضحى - لوجوب مراعاة ذلك الترتيب، حيث يجب لمن أراد أن يضحي أن يبدأ بصلاة العيد أولاً ثم تكون الأضحية بعد الصلاة.

Artinya:

(didahulukannya lafadz (shalat) (shalat 'idul-Adhhâ) atas berkorban di sini, berdasar pada prinsip tertib (urut), oleh karenanya, barang siapa yang hendak melaksanakan penyembelihan hewan qurban, hendaklah memulainya dengan shalat 'ied terlebih dahulu).<sup>134</sup>

- Mendahulukan lafadz *فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ* atas *وَأَيِّدِيكُمْ*

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيِّدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيِّدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

Artinya:

Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu hendak mengerjakan shalat, maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki, dan jika kamu junub maka mandilah, dan jika kamu sakit atau dalam perjalanan atau kembali dari tempat buang air (kakus) atau menyentuh perempuan, lalu kamu tidak memperoleh air, maka bertayammumlah dengan tanah yang baik (bersih); sapulah mukamu dan tanganmu dengan tanah itu. Allah tidak hendak menyulitkan kamu, tetapi Dia hendak membersihkan kamu dan menyempurnakan nikmat-Nya bagimu, supaya kamu bersyukur.<sup>135</sup>

<sup>134</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 721

<sup>135</sup> QS. al-Mâidah: 6





### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (maka basuhlah mukamu dan tanganmu sampai dengan siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kakimu sampai dengan kedua mata kaki), mendahulukan kalimat *wujûh* (wajah) atas kalimat *aydin* (tangan-tangan), ruûsikum (membasuh kepala), dan *arjulikum* (kaki). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa berwudhu itu hendaklah dilakukan secara tertib, dimulai dari membasuh muka, dilanjutkan dengan tangan sampai dengan siku, dan menyapu kepala, serta (membasuh) kaki sampai dengan kedua mata kaki.<sup>136</sup>

- Mendahulukan lafadz الصَّفَا atas المَرْوَةَ

إِنَّ الصَّفَاَ وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Artinya:

Sesungguhnya Shafaa dan Marwa adalah sebahagian dari syi'ar Allah. Maka barangsiapa yang beribadah haji ke Baitullah atau ber-ûmrah, maka tidak ada dosa baginya mengerjakan sa'i antara keduanya. Dan barangsiapa yang mengerjakan suatu kebajikan dengan kerelaan hati, maka sesungguhnya Allah Maha Mensyukuri kebaikan lagi Maha Mengetahui.<sup>137</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (Sesungguhnya Shafaa dan Marwa), mendahulukan kalimat *shafâ* (bukit Shawa) atas kalimat *Marwâ* (bukit Marwâ). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa perjalanan lari-lari kecil (sa'î) itu hendaklah dilakukan secara tertib, dimulai dari bukit Shafa, dan akhiri di bukit Marwâ.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan ومن ذلك البدء بالصفا قبل المروة (yang sedemikian itu, dimulai dari bukit Shawa menuju bukit Marwa).<sup>138</sup>

<sup>136</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 147

<sup>137</sup> QS. al-Baqarah: 158

<sup>138</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 148



- Mendahulukan lafadz *وَاسْجُدُوا* atas *ارْكَعُوا*

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَعِبُدُوا رَبَّكُمْ وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ  
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

Artinya: Hai orang-orang yang beriman, ruku'lah kamu, sujudlah kamu, sembahlah Tuhanmu dan perbuatlah kebajikan, supaya kamu mendapat kemenangan.<sup>139</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَعِبُدُوا رَبَّكُمْ وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ* (ruku'lah kamu, sujudlah kamu, sembahlah Tuhanmu dan perbuatlah kebajikan), mendahulukan kalimat *irka'û* (ruku'lah kamu sekalian) atas kalimat *usjudû* (sujudlah kamu sekalian). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk menunjukkan bawa gerakan ruku' dalam shalat itu dilakukan secara tertib, didahului dengan ruku' dilanjutkan dengan sujud.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan *قد ذكرت الصلاة مرتبة ترتيبا وجوديا الركوع فالسجود على حسب ترتيبها في الأداء* (ibadah shalat telah disebut secara tertib, yaitu didahului dengan ruku' dilanjutkan dengan sujud, sesuai dengan urutan dalam pelaksanaan ibadah shalat).<sup>140</sup>

- Mendahulukan lafadz *هَاجِرُوا وَجَاهِدُوا* atas *ءَامِنُوا*

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ  
اللَّهِ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

Artinya:

Sesungguhnya orang-orang yang beriman, orang-orang yang berhijrah dan berjihad di jalan Allah, mereka itu mengharapkan rahmat Allah, dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.<sup>141</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ* (orang-orang yang beriman, orang-orang yang berhijrah dan berjihad di jalan Allah), mendahulukan kalimat *ءَامِنُوا* (yang beriman) atas kalimat *هَاجِرُوا* (orang yang berhijrah), dan kalimat *وَجَاهَدُوا* (orang yang berjihad). Takdim dan takhîr tersebut

<sup>139</sup> QS.al-Haj: 77

<sup>140</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 502

<sup>141</sup> QS. Al-Baqarah: 218



difungsikan untuk menunjukkan bawa keimanan seseorang itu sangat menentukan keadaan tindakan hijrah dan jihad seseorang.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan

تقدم الإيمان على كل من الهجرة والجهاد لتقدم وقوعه من ناحية ولتعلق قبولهما به من ناحية أخرى

(Mendahulukan iman (beriman) atas kegiatan hijrah dan jihad didasarkan oleh urutannya, serta didasarkan oleh hubungan yang ada, yakni keimanan tersebut menjadi syarat mutlak bagi diterimanya kegiatan hijrah dan jihad seseorang. Dengan bahasa lain, hijrah dan jihad seseorang itu baru akan diterima sebagai amalan ibadah jika terlebih dahulu didasari oleh keimanan yang benar. Berdasar keyakinan tersebut, sudah semestinya lafadz beriman didahulukan atas kegiatan hijrah serta jihad).<sup>142</sup>

## 12. Untuk Ancaman

- Mendahulukan lafadz **لَكُمْ** atas **نَذِيرٌ مُّبِينٌ**

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

Artinya:

Katakanlah: «Hai manusia, sesungguhnya aku adalah seorang pemberi peringatan yang nyata kepada kamu.<sup>143</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (aku adalah seorang pemberi peringatan yang nyata kepada kamu), mendahulukan kalimat **لَكُمْ** (kepada kamu sekalian) atas kalimat **نَذِيرٌ مُّبِينٌ** (seorang pemberi peringatan yang nyata). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memberi ancaman akan datangnya balasan Allah terhadap kemungkaran yang mereka lakukan secara khusus.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan تقدم الجار والمجرور (لكم) على متعلقه (نذير) للتهديد والتخويف بأن العذاب متوجه إليهم على سبيل الخصوص (didahulukannya bentuk jar dan majrur (lakum) atas (nadzîr) difungsikan sebagai tahdîd (ancaman) dan takhwîf (menakuti),

<sup>142</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 242

<sup>143</sup> QS.al-Haj: 49



bahwa adzab Allah tersebut hanya ditujukan kepada mereka secara khusus).<sup>144</sup>

### 13. Untuk Menerangkan lebih banyak Munculnya

- Mendahulukan lafadz وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ atas وَالشَّمْسَ

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

Artinya:

Sesungguhnya Tuhan kamu ialah Allah yang telah menciptakan langit dan bumi dalam enam masa, lalu Dia bersemayam di atas 'Arsy. Dia menutupkan malam kepada siang yang mengikutinya dengan cepat, dan (diciptakan-Nya pula) matahari, bulan dan bintang-bintang (masing-masing) tunduk kepada perintah-Nya. Ingatlah, menciptakan dan memerintah hanyalah hak Allah. Maha Suci Allah, Tuhan semesta alam.<sup>145</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat (diciptakan-Nya pula) matahari, bulan dan bintang-bintang), mendahulukan kalimat (matahari) atas (bulan dan bintang-bintang). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memberikan keterangan kelebihan matahari atas rembulan. Dalam konteks ayat tersebut di atas, mendahulukan matahari atas bulan dan bintang-bintang difungsikan untuk menerangkan bahwa matahari lebih banyak munculnya daripada bulan dan bintang-bintang.

Munir Mahmud menjelaskan taqdîm tersebut dengan

وسبب هذا التقديم والله أعلم أن الشمس ظهورها أكثر من ظهور القمر الذي يختفى محاقاً ثم يظهر هلالاً غير مرئى بينما الشمس ظاهرة على الدوام، كما أن الشمس ترى أكثر للنظرين حيث ان الناس فى اليقظة، بينما فى الليل لا يرى القمر فى الغالب الأعم الا للقليل من الناس حيث إن أكثرهم نائمون.

<sup>144</sup> Munir Mahmud al-Musiry, Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr, p. 501

<sup>145</sup> QS.al-A'râf: 54



(Alasan didahulukannya lafadz *asy-syamsu* (matahari) atas *al-qamar* (rembulan) adalah karena matahari lebih banyak munculnya dibanding dengan rembulan yang kadang muncul sempurna namun di waktu yang lain muncul sebagian kecil (*hilal*), bahkan kadang tidak kelihatan. Sementara matahari nampak dengan jelas sepanjang masa. Alasan lain adalah matahari dilihat oleh banyak manusia, mengingat munculnya di siang hari, dan manusia pada berjaga tidak tidur. Sementara rembulan munculnya kebanyakan di malam hari, dan hanya sedikit dari manusia yang melihatnya, karena pada umumnya mereka tidur).<sup>146</sup>

- Mendahulukan lafadz وَالْقَمَرَ atas الشَّمْسَ

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٢٢﴾

Artinya:

Dan Dia telah menundukkan (pula) bagimu matahari dan bulan yang terus menerus beredar (dalam orbitnya); dan telah menundukkan bagimu malam dan siang.<sup>147</sup>

### Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ* (Dan Dia telah menundukkan (pula) bagimu matahari dan bulan yang terus menerus beredar (dalam orbitnya), mendahulukan kalimat *وَالشَّمْسَ* (matahari) atas *وَالْقَمَرَ* (bulan). Takdim dan takhîr tersebut difungsikan untuk memberikan kelebihan matahari atas rembulan. Dalam konteks ayat tersebut di atas, mendahulukan matahari atas bulan difungsikan untuk menerangkan bahwa matahari lebih banyak munculnya daripada bulan.

Munir Mahmud menjelaskan sebab didahulukannya lafadz *asy-syamsu* (matahari) atas *al-qamar* (rembulan) adalah karena matahari lebih banyak munculnya dibanding dengan rembulan yang kadang muncul sempurna namun di waktu yang lain muncul sebagian kecil (*hilal*), bahkan kadang tidak kelihatan. Sementara matahari nampak dengan jelas sepanjang masa. Alasan lain adalah matahari dilihat oleh banyak manusia, mengingat munculnya di siang hari, dan manusia pada berjaga tidak tidur. Sementara rembulan munculnya kebanyakan di malam hari, dan hanya sedikit dari manusia yang melihatnya, karena pada umumnya mereka tidur).<sup>148</sup>

<sup>146</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 492

<sup>147</sup> QS. Ibrahim: 33

<sup>148</sup> Munir Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 492



- Mendahulukan lafadz *الشَّمْسُ* atas *وَالْقَمَرَ*

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

Artinya:

Matahari dan bulan (beredar) menurut perhitungan.<sup>149</sup>

Penjelasan:

Struktur taqdîm dan takhîr pada ayat tersebut adalah kalimat *وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ* (Matahari dan bulan), mendahulukan kalimat *الشَّمْسُ* (matahari) atas *وَالْقَمَرَ* (bulan). Takdim dan takhir tersebut difungsikan untuk memberikan keterangan tentang kelebihan matahari atas rembulan. Dalam konteks ayat tersebut di atas, mendahulukan matahari atas bulan difungsikan untuk menerangkan bahwa matahari lebih banyak munculnya daripada bulan.

Munir Mahmud menjelaskan sebab didahulukannya lafadz *asy-syamsu* (matahari) atas *al-qamar* (rembulan) adalah karena matahari lebih banyak munculnya dibanding dengan rembulan yang kadang muncul sempurna namun di waktu yang lain muncul sebagian kecil (*hilar*), bahkan kadang tidak kelihatan. Sementara matahari nampak dengan jelas sepanjang masa. Alasan lain adalah matahari dilihat oleh banyak manusia, mengingat munculnya di siang hari, dan manusia pada berjaga tidak tidur. Sementara rembulan munculnya kebanyakan di malam hari, dan hanya sedikit dari manusia yang melihatnya, karena pada umumnya mereka tidur).<sup>150</sup>

### C. Kesimpulan

Berangkat dari penelitian terhadap beberapa ayat taqdîm dan takhîr dalam Alquran di atas, dapat diambil kesimpulan, bahwa gaya bahasa taqdim dan takhir ada dalam Alquran dalam jumlah yang banyak. Gaya bahasa Alquran ini disengaja oleh penuturnya dalam rangka menyampaikan maksud-maksud tertentu sebagaimana yang dikehendaki oleh penuturnya.

Gaya bahasa taqdim dan takhir dalam Alquran ini difungsikan antara difungsikan untuk penghususan, difungsikan menunjukkan rasa kagum, difungsikan untuk menunjukkan lebih dahulu dalam waktu/kejadian, difungsikan untuk menunjukkan lebih dahulu

<sup>149</sup> QS.ar-Rahmân: 5

<sup>150</sup> Mahmud al-Musiry, *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takhîr*, p. 492



dalam beriman, difungsikan untuk menunjukkan adanya sebab/ akibat, difungsikan untuk mengagungkan, difungsikan untuk memuliakan, difungsikan untuk menunjukkan jumlah yang banyak, difungsikan untuk lebih memberi perhatian, difungsikan untuk memberi peringatan, difungsikan untuk menakuti, difungsikan untuk menerangkan adanya kelebihan, difungsikan untuk menerangkan adanya urutan, difungsikan untuk ancaman, dan difungsikan untuk menerangkan lebih banyak munculnya.

## DAFTAR PUSTAKA

al-Quran al-Karîm dan Terjemahan

Fayyud, Basuni Abdul Fatah. *Ilmu al-Ma'âni: Dirâsah Balâghiyah wa Naqdiyah limasâila al-Ma'âni*, Muasasatu al-Mukhtâr, Mesir, 2004M/1425H.

Harjum, Muhammad. *Kemukjizatan Alquran dari segi Bahasa*, Kota Kembang, 2009

al-Musiry, Munir Mahmud. *Dalâlatut-Taqdîm wat-Takchîr fî Alqurân al-Karîm: Dirâsah Tahliliyah*, Maktabah Wahbah, 2005M/1426H.

Al-Maraghy, Ahmad Mushthafa. *Ulûmu al-Balâghah: al-Bayân wa al-Ma'âni, wa al-Badî'*, Dâr al-Kutub al-'Ilmiyah, Beirut, 2007M/1428H.

ar-Râfi'i, Mushthafâ shâdiq. *I'jâz Alqurân wal-Balâghah an-Nabawiyah*, Dâr al-Kitâb al-'Araby, Beirut, 1990M/1410H

asy-Syafi'i, Jalaludin as-Suyuthî. *al-Itqân fî 'Ulûmil-Qurân*, al-Juz ats-Tsâni, Dâr al-Fikri, tth.

al-Qaththân, Mannâ'. *Mabâhits fî 'Ulûmil-Qurân*, Mansyûrât al-Ashr al-Hadîts, 1973M/1393H





## BIOGRAFI PENULIS

**Mardjoko Idris;** Pendidikannya dimulai dari SD Islam, SMP Islam, SMA al-Islam/MAAIN Surakarta (tidak tamat), KMI Gontor, Bacaloreat di IAIN Sunan Kalijaga, Drs. di IAIN Sunan Kalijaga, Magister di UIN Sunan Kalijaga, dan Doktoral di UIN Sunan Kalijaga. Kegiatan penulis antara lain mengajar, utamanya di Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, baik pada program sarjana maupun jenjang Pascasarjana, untuk menyambung silaturahmi penulis juga mengajar di Universitas Ahmad Dahlan, dan Pondok Pesantren UII.

Beberapa buku yang dipublikasikan antara lain, (1) Hari-hari Berlalu di Bumi Para Nabi Mesir, (Yogyakarta: Idea Press, 2022); (2) Linguistik al-Quran: Kajian Gaya Bahasa, Struktur dan Makna, (Yogyakarta: Idea Press, 2022); (3) Retorika Pertanyaan dalam al-Quran: Tinjauan Strukur dan Fungsi Retorik; (Yogyakarta: Idea Press, 2021); (4) Balâghatu al-Quran: Kajian Ilmu Ma'âni, (Yogyakarta: Idea Press, 2020); (5) Ilmu Bayân: Kajian Retorika Bahasa Arab, (Yogyakarta: Karya Media, 2014, 2017, 2018, 2020); (6) Ilmu Badi: Kajian Keindahan Berbahasa, (Yogyakarta: 2017, 2018); (7) Kajian Semantik terhadap Ayat-ayat Iltifât, (Pati: Maghza Pustaka, 2019); (8) Unsur-unsur Pragmatik dalam al-Qurân, (Pati: Maghza Pustaka, 2019); (9) Kalimat Perintah dalam al-Quran: Kajian Struktur dan Retorika, (Yogyakarta: Maghza Pustaka, 2016); (10) Kalimat Larangan dalam al-Quran: Kajian Struktur dan Retorik, (Yogyakarta: Idea Press, 2018); (11) Mengintip Gaya Bahasa Nida dalam al-Quran, (Yogyakarta: Idea Press, 2018); (12)



Semantik al-Quran: Tinjauan Makna Kosa Kata, (Yogyakarta: Mitra Cendikia, 2009); (13) Ilmu Balaghah: Kajian Khusus Uslub Jinâs dan Iqtibas, (Yogyakarta: Teras, 2007); (14) Pertentangan dan Perbedaan Makna dalam al-Quran, (Yogyakarta: Karya Media, 2014); (15) Ilmu Balaghah antara Bayan dan Badi, (Yogyakarta, Teras, 2009); (16) Ayat-ayat Doa dalam al-Quran: Analisis Konteks, (Yogyakarta: Karya Media, 2013); (17) Kritik Sastra Arab: Pengertian, Sejarah dan Aplikasinya, (Yogyakarta: Teras, 2009); (18) Kebangkitan Intelektual di Mesir: Studi Biografi Thaha Husein, (Yogyakarta, Teras, 2008); (19) Stilistika al-Quran: Kajian Pragmatik, (Yogyakarta: Karya Media, 2013); (20) Ilmu Ma'âni: Kajian Struktur dan Makna, (Yogyakarta: Karya Media, 2013); (21) Semantik al-Quran: Pertentangan dan Perbedaan Makna, (Yogyakarta: Teras, 2008); Kajian SEMANTIK terhadap Ayat-ayat Taqdim dalam al-Quran (Yogyakarta: Idea Press, 2023)

Dari beberapa buku tersebut di atas, yang telah mendapatkan SURAT PENCATATAN CIPTAAN (Hak Cipta) antara lain; (1) Gaya Bahasa Perintah dalam al-Quran; (2) Gaya Bahasa Larangan dalam al-Quran; (3) Gaya Bahasa an-Nidâ dalam al-Qurân; (4) Balâghatu al-Qurân: Kajian Ilmu Ma'âni; (5) Kajian Semantik terhadap Ayat-ayat Iltifât; (6) Retorika Pertanyaan dalam al-Qurân: Tinjauan Struktur dan Fungsi Retorika.

Ada beberapa makalah dalam Buku Bunga rampai, antara lain: (1) Retorika Iltifât dalam al-Quran: Kajian Pragmatik, dalam buku "Menguak Sisi-sisi Khasanah Peredaban Islam"; (2) الالتفات كإعجاز أسلوب القرآن dalam buku "From UIN Sunan Kalijaga to The World"; (3) Uslub al-Amr dalam al-Quran: Dirâsah Ikhshâiyah, dalam buku "Merangkai Ilmu-ilmu Keadaban"; (4) Uslub Îjaz dalam Gaya Bahasa al-Quran: Kajian Sruktur, dalam buku "Bahasa dan Sastra Arab Lintas Budaya"; (5) Kalimat Perintah dalam al-Quran: Kajian Fungsi Retorik, dalam buku "Bunga Rampai Bahasa, Sastra dan Budaya"; (6) Majaz Mursal dalam Stilistika al-Quran, dalam buku "Dinamika Kajian Ilm-ilmu Adab dan Budaya"; (7) Femenisme dalam Novel Nawal el-Sa'dawi, dalam buku Islam dan Tafsir Modernitas; (8) Majaz dalam al-Quran al-Karim, dalam Keilmuan Integrasi dan Interkoneksi Bidang Agama dan Sosial.

Ada beberapa makalah dalam prosiding, antara lain; (1) "antonimi dalam Bahasa al-Quran", dalam Prosiding Seminar Hasil Penelitian Kebahasaan dan Kesastraan; (2) 'Imperatif Direktif dalam



Gaya Bahasa al-Quran: Analisis Tindakan Tutur”, dalam Prosiding Diskusi Ilmiah Lokakarya Hasil Penelitian Kebahasaan dan Kesastraan; (3) “Ketidaksesuaian Prinsip Kuantitas dalam Komunikasi: Kajian terhadap Stilistika al- Quran, dalam Prosiding Seminar (Diskusi) Ilmiah Kebahasaan dan Kesastraan;

Ada beberapa makalah dalam jurnal, antara lain; (1) Gibran (1883-1931) dan Petualangan Cinta, dalam Jurnal Adabiyât, 2004; (2) Konsep Tuhan di Mata Penyair Jahily, dalam Jurnal Adabiyât, 2004; (3) Tarkib Ijâz dalam al-Quran, dalam Jurnal al-Lubab, STIT Muh, 2016; (4) Kalimat Deklaratif dalam al-Quran, dalam Jurnal Adia, 2011; (5) Emansipasi Wanita dalam an-Nidâu al-Khalid Karya Najib Kailani, dalam Jurnal al-Jami’atu, 1994; (6) Problem Kemis-kinan: Analisis Sebab dan Jalan Keluar, LPM UIN Yogya, 2007; (7) Iqtibas Qurany, dalam Jurnal Tsaqafiyât, 2004; (8) Kalimat Perintah dalam al-Quran: Kajian Pragmatik, dalam Jurnal Tsaqafiyât; (9) Telaah Tematik terhadap Kisah Para Nabi dalam al-Quran, dalam Jurnal Tsaqafiyât, 2001; (10) Tajâhul- ‘ârif: Studi Retorika al-Quran, dalam Jurnal al-Bayân, 2009; (11) Tempat Ibadah Sebagai Pusat Pengembangan Masyarakat: Telaah Terhadap Fungsi Mushalla al-Hikmah Tegal-Panggung, dalam Jurnal Aplikasia, LPM IAIN Yogyakarta, 2006; (12) Konsep Dasar Pengembangan Kurikulum Berbasis Kompetensi di Perguruan Tinggi, dalam Jurnal Cendikia, STAIN Ponorogo, 2005); (13) Kalimat Deklaratif dalam Bahasa Arab: Model Pembelajaran Struktural dan Pragmatik, dalam Jurnal Thaqâfiyyât; (14) Kisah-kisah dalam al-Quran, dalam Jurnal Thaqâfiyyât; (15) Kalam Khobar dalam al-Quran: Analisis Pragmatik, dalam Jurnal Adabiyah UIN Makasar, 2007; (16) Kajian al-Quran: Analisis Pragmatik, Jurnal STAIN Ponorogo, 2007); (17) Kalimat Larangan: Tinjauan Pragmatik tindak tutur, Fak. Ushuludin Yogja, 2007; (18) Hamzah Istifhâm pada Laisa: Tinjauan Pragmatik, Adabiyât, 2006; (19) Diksi (Pilihan Kata): Tinjauan Khusus Makna Denotatif dan Konotatif, Adabiyah, UIN Makasar, 2005; (20) Kalimat Deklaratif: Model Pembelajaran Struktural dan Pragmatik, Jurnal Thaqâfiyyât, 2005; (21) Derajat Kelangsungan pada Kalimat Perintah dalam al-Quran, Thaqâfiyyât, 2005); Kisah-kisah dalam al-Quran, Jurnal Thaqâfiyyât, 2000).

Beberapa tulisan pengabdian yang dipublikasikan antara lain; (1) Memahami Lafadz Takjil, (Senin, 11 April 2022); (2) THR Anak dibawa Or-tu; Investor bodong?, (Senin, 9 Mei 2022); (3) Mengomentari Polemik Toa dengan Prspektif Balaghah, (Senin, 28 Pebruari 2022); (4)



Memahami Lafadz Tidur dalam al-Quran, (Kamis, 6 Januari 2022); (5) Memahami Sebutan Istri dalam al-Quran, (Kamis, 30 Desember 2021); (6) Muhâsabah Akhir Tahun 2021, (Senin, 27 Desember 2021); (7) Membaca Ulang QS al-Baqarah: 127, (Selasa, 21 Desember 2021); (8) Kenalkan Bahasa Arab pada Para Hujjaj, (Senin, 20 Desember 2021); (9) Bahasa Implikatur dalam al-Quran, (Senin, 1 November 2021); (10) Gaya Bahasa al-Jam'u wa at-Taqsîm, (Senin, 27 September 2021); (11) Berpuasa di Bumi Para Nabi Mesir, (Senin, 9 Mei 2021); (12) Berandai-andai dalam al-Quran, (Kamis, 29 April 2021).

# KAJIAN SEMANTIK

Terhadap Ayat-ayat Taqdim  
dalam Al-Qur'an



Diro RT 58 Jl. Amarta, Pendowoharjo  
Sewon, Bantul, Yogyakarta 55185  
telp/fax. (0274)6466541  
Email: ideapres.now@gmail.com

ISBN 978-623-484-041-4

